REFRIGERATOR-FREEZER

USER'S MANUAL

PHILCO

Famous for Quality the World Over

PT 204 EEB
PT 204 EEX
PT 204 EEW

Dear customer,
Thank you for buying a PHILCO brand product. So that your appliance serves you well, please read all the instructions in this user's manual.

Icon	Type	Meaning
	WARNING	Serious injury or death risk
	RISK OF ELECTRIC SHOCK	Dangerous voltage risk
	FIRE	Warning; Risk of fire / flammable materials
	CAUTION	Injury or property damage risk
	IMPORTANT	Operating the system correctly

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

CONTENTS

PART 1: IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS 2

PART 2: FOR EU STANDARD 7

PART 3: ENVIRONMENTAL PROTECTION 8

PART 4: INSTALL INSTRUCTION 9

PART 5: DOORS REVERSAL 11

PART 6: LEVELING FEET 13

PART 7: CHANGING THE LIGHT 13

PART 8: MOVING THE APPLIANCE 14

PART 9: TIPS FOR SAVING ENERGY 14

PART 10: PRODUCT OVERVIEW 15

PART 11: OPERATION INSTRUCTIONS 16

PART 12: STORING FOOD 18

PART 13: MAINTENANCE AND CLEANING 19

PART 14: TROUBLESHOOTING 22

PART 15: PRODUCT INFORMATION SHEET 25

CE This appliance has been tested in accordance with the directives in force in the European Union. This appliance conforms to the relevant safety provisions for electrical appliances in force in the European Union.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Revision 07/2026

PART 1: IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS



WARNING: RISK OF FIRE / FLAMMABLE MATERIAL
REFRIGERANT AND CYCLOPENTANE FOAMING MATERIAL USED FOR THE APPLIANCE ARE FLAMMABLE. THEREFORE, WHEN THE APPLIANCE IS SCRAPPED, IT SHALL BE KEPT AWAY FROM ANY FIRE SOURCE AND BE RECOVERED BY A SPECIAL RECOVERING COMPANY WITH CORRESPONDING QUALIFICATION OTHER THAN BE DISPOSED BY COMBUSTION, SO AS TO PREVENT DAMAGE TO THE ENVIRONMENT OR ANY OTHER HARM

⚠ WARNING

General Safety

- CHILDREN SHOULD BE SUPERVISED TO ENSURE THAT THEY DO NOT PLAY WITH THE APPLIANCE.
- IF THE SUPPLY CORD IS DAMAGED, IT MUST BE REPLACED BY THE MANUFACTURER, ITS SERVICE AGENT OR SIMILARLY QUALIFIED PERSONS IN ORDER TO AVOID A HAZARD.
- DO NOT STORE EXPLOSIVE SUBSTANCES SUCH AS AEROSOL CANS WITH A FLAMMABLE PROPELLANT IN THIS APPLIANCE.
- THE APPLIANCE HAS TO BE UNPLUGGED AFTER USE AND BEFORE CARRYING OUT USER MAINTENANCE ON THE APPLIANCE.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

- **WARNING**: KEEP VENTILATION OPENINGS, IN THE APPLIANCE ENCLOSURE OR IN THE BUILT-IN STRUCTURE,CLEAR OF OBSTRUCTION.
- **WARNING**: DO NOT USE MECHANICAL DEVICES OR OTHER MEANS TO ACCELERATE THE DEFROSTING PROCESS, OTHER THAN THOSE RECOMMENDED BY THE MANUFACTURER.
- **WARNING**: DO NOT DAMAGE THE REFRIGERANT CIRCUIT.
- **WARNING**: DO NOT USE ELECTRICAL APPLIANCES INSIDE THE FOOD STORAGE COMPARTMENTS OF THE APPLIANCE, UNLESS THEY ARE OF THE TYPE RECOMMENDED BY THE MANUFACTURER.
- **WARNING**: PLEASE ABANDON THE REFRIGERATOR ACCORDING TO LOCAL REGULATORS FOR IT USE FLAMMABLE BLOWING GAS AND REFRIGERANT.
- **WARNING**: WHEN POSITIONING THE APPLIANCE, ENSURE THE SUPPLY CORD IS NOT TRAPPED OR DAMAGED.
- **WARNING**: DO NOT LOCATE MULTIPLE PORTABLE SOCKET-OUTLETS OR PORTABLE POWER SUPPLIES AT THE REAR OF THE APPLIANCE.
- DO NOT USE EXTENSION CORDS OR UNGROUNDED (TWO PRONG)ADAPTERS.
- TO AVOID A HAZARD DUE TO INSTABILITY OF THE APPLIANCE, IT MUST BE FIXED IN ACCORDANCE WITH THE INSTRUCTIONS.
- THE REFRIGERATOR MUST BE DISCONNECTED FROM THE SOURCE OF ELECTRICAL SUPPLY BEFORE ATTEMPTING THE INSTALLATION OF ACCESSORY. ENSURE THAT THE POWER CABLE IS NOT TRAPPED BY THE REFRIGERATOR. DO NOT STEP ON THE POWER CABLE.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

- FOR A FREESTANDING APPLIANCE: THIS REFRIGERATING APPLIANCE IS NOT INTENDED TO BE USED AS A BUILT-IN APPLIANCE.

⚠ CAUTION

Daily use

- DO NOT PULL THE POWER CORD WHEN PULLING THE POWER PLUG OF THE REFRIGERATOR. PLEASE FIRMLY GRASP THE PLUG AND PULL OUT IT FROM THE SOCKET DIRECTLY.
- TO ENSURE SAFE USE, DO NOT DAMAGE THE POWER CORD OR USE THE POWER CORD WHEN IT IS DAMAGED OR WORN.
- PLEASE USE A DEDICATED POWER SOCKET AND THE POWER SOCKET SHALL NOT BE SHARED WITH OTHER ELECTRICAL APPLIANCES.
- THE POWER PLUG SHOULD BE FIRMLY CONTACTED WITH THE SOCKET OR ELSE FIRES MIGHT BE CAUSED.
- PLEASE ENSURE THAT THE GROUNDING ELECTRODE OF THE POWER SOCKET IS EQUIPPED WITH A RELIABLE GROUNDING LINE.
- PLEASE TURN OFF THE VALVE OF THE LEAKING GAS AND THEN OPEN THE DOORS AND WINDOWS IN CASE OF LEAKAGE OF GAS AND OTHER FLAMMABLE GASES.
- DO NOT UNPLUG THE REFRIGERATOR AND OTHER ELECTRICAL APPLIANCES CONSIDERING THAT SPARK MAY CAUSE A FIRE.
- DO NOT USE ELECTRICAL APPLIANCES ON THE TOP OF THE APPLIANCE,UNLESS THEY ARE OF THE TYPE RECOMMENDED BY THE MANUFACTURER.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

- THE GAPS BETWEEN REFRIGERATOR DOORS AND BETWEEN DOORS AND REFRIGERATOR BODY ARE SMALL, BE NOTED NOT TO PUT YOUR HAND IN THESE AREAS TO PREVENT FROM SQUEEZING THE FINGER. PLEASE BE GENTLE WHEN CLOSE THE REFRIGERATOR DOOR TO AVOID FALLING ARTICLES.
- DO NOT PICK FOODS OR CONTAINERS WITH WET HANDS IN THE FREEZING CHAMBER WHEN THE REFRIGERATOR IS RUNNING, ESPECIALLY METAL CONTAINERS IN ORDER TO AVOID FROSTBITE.
- DO NOT ALLOW ANY CHILD TO GET INTO OR CLIMB THE REFRIGERATOR; OTHERWISE SUFFOCATION OR FALLING INJURY OF THE CHILD MAY BE CAUSED.
- DO NOT PLACE HEAVY OBJECTS ON THE TOP OF THE REFRIGERATOR CONSIDERING THAT OBJECTIVES MAY FALL WHEN CLOSE OR OPEN THE DOOR, AND ACCIDENTAL INJURIES MIGHT BE CAUSED.
- DO NOT PUT FLAMMABLE, EXPLOSIVE, VOLATILE AND HIGHLY CORROSIVE ITEMS IN THE REFRIGERATOR TO PREVENT DAMAGES TO THE PRODUCT OR FIRE ACCIDENTS.
- DO NOT PLACE FLAMMABLE ITEMS NEAR THE REFRIGERATOR TO AVOID FIRES.
- THE REFRIGERATOR IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE, SUCH AS STORAGE OF FOODS; IT SHALL NOT BE USED FOR OTHER PURPOSES, SUCH AS STORAGE OF BLOOD, DRUGS OR BIOLOGICAL PRODUCTS, ETC.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

- DO NOT STORE BEER, BEVERAGE OR OTHER FLUID CONTAINED IN BOTTLES OR ENCLOSED CONTAINERS IN THE FREEZING CHAMBER OF THE REFRIGERATOR; OR OTHERWISE THE BOTTLES OR ENCLOSED CONTAINERS MAY CRACK DUE TO FREEZING TO CAUSE DAMAGES.

⚠ WARNING

- CONNECT TO POTABLE WATER SUPPLY ONLY. (SUITABLE FOR ICE CUBE MAKER) **(*)**
- TO PREVENT CHILDREN FROM BEING ENTRAPPED, THE KEYS MUST BE KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN AND NOT IN THE VICINITY OF CHEST FREEZER (OR REFRIGERATOR) (SUITABLE FOR PRODUCTS WITH LOCKS). **(*)**

(*): THIS FEATURE VARIES DEPENDING ON THE MODEL PURCHASED.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

PART 2: FOR EU STANDARD

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

To avoid contamination of food, please respect the following instructions:
- Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- Clean water tanks if they have not been used for 48h; flush the water system connected to a water supply if water has not been drawn for 5 days. (Note 1)(*)
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
- Two-star frozen-food compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice-cream and making ice cubes. (Note 2)(*)
- 1 star, 2 star and 3 star compartments are not suitable for the freezing of fresh food. (note 3)(*)
- For appliances without a 4-star compartment: this refrigerating appliance is not suitable for freezing foodstuffs. (note 4)(*)
- If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.

Note 1,2,3,4: Please confirm whether it is applicable according to your product compartment type.
(*): This feature varies depending on the model purchased.

✳***	"4 star" symbol: Freezer at –18 °C or colder and it has the ability of quick freezing a certain amount of food
***	"3 star" symbol: Freezer compartment at –18 °C or colder
**	"2 star" symbol: Freezer compartment at –12 °C or colder
*	"1 star" symbol: Freezer compartment with a target temperature and storage conditions of –6 °C

⚠ CAUTION

This product is not recommended for use with sockets or main switch with the A/GFCI function, otherwise it may cause false tripping.
1. It's not pose a safety risk when tripped.
2. If tripping persists, it is recommended to replace the sockets or main switch without A/GFCI function.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

⚠ WARNING

Risk of child entrapment. Before you throw away your old refrigerator or freezer:
1. Take off the doors.
2. Leave the shelves in place so that children may not easily climb inside.

PART 3: ENVIRONMENTAL PROTECTION

Disposing of old electrical devices in an environmentally-friendly manner



This crossed-out wheeled bin symbol indicates that waste electrical and electronic products (WEEE) should be disposed of separately from the municipal waste stream.
Old electrical products can contain hazardous substances so correct disposal of your old appliance will help prevent potential negative consequences for the environment and human health. Your old appliance may contain reusable parts that could be used to repair other products, and other valuable materials that can be recycled to conserve limited resources.

⚠ CAUTION

Refrigerant and cyclopentane foaming material used for the refrigerator are flammable. Therefore, when the refrigerator is scrapped, it shall be kept away from any fire source and be recovered by a special recovering company with corresponding qualification other than be disposed by combustion, so as to prevent damage to the environment or any other harm.

Package information
Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.



Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

PART 4: INSTALL INSTRUCTION

Before first use

Remove the exterior and interior packing, wipe the outside thoroughly with a soft dry cloth and the inside with a wet, lukewarm cloth.

Avoid placing the cabinet in a narrow recess or near any heat source, direct sunlight, or moisture.

Let air circulate freely around the cabinet.

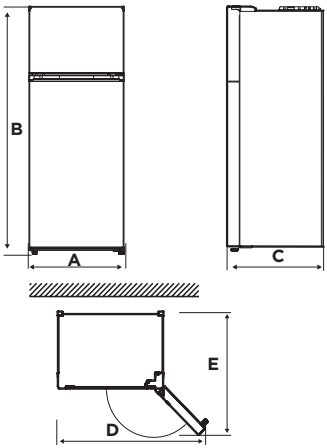
When installing the unit, ensure that 10 cm of free space is left at both sides, 10 cm at the rear of the unit and 10 cm at the top of the unit.

Before connecting your refrigerator to the power supply, check that the voltage stated on the rating label of your appliance corresponds to the voltage in your home.

A different voltage could damage the appliance.

The appliance must be grounded. The manufacturer is not responsible for damages that may occur as a result of usage without grounding.

Space requirement diagram

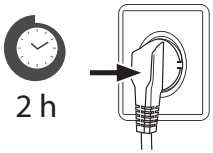


A	B	C	D	E
550	1430	550	1028	1065

Notice: All dimensions in mm

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Connecting the appliance
After installing the product, please let it stay for more than 2 hours before turning on the power, otherwise it will lead to a decrease in cooling capacity or a damage to the product.



Allow the appliance to run empty for 24 hours so the compartment can cool to the appropriate temperature.

⚠ CAUTION

The refrigerator should always be plugged into its own individual electrical outlet which has a voltage rating that matches the rating plate. When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.

Ambient Temperature
Depending on the climate class, this refrigerator is intended to be used at an ambient temperature range as specified in the following table.
The product may not operate properly at temperatures outside of the specific range.
You can find the climate class on the product label.

Climate Class	Ambient Temperature
SN	+10 °C to +32 °C
N	+16 °C to +32 °C
ST	+16 °C to +38 °C
T	+16 °C to +43 °C

If you have any doubts regarding installation, please turn to the vendor, to our customer service or to the nearest Authorised Service Centre.

ATTENTION

The cooling performance and power consumption of the refrigerator may be affected by the ambient temperature, the door-opening frequency, and the location of the refrigerator. We recommend adjusting the temperature settings as appropriate.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

PART 5: DOORS REVERSAL

Based on the location where you plan to use your refrigerator, you may find it more convenient to reverse the position of the door.

ATTENTION

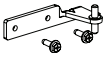
To avoid injury to yourself or your property, we recommend that someone assist you during the door reversal process.

You will need: A standard screwdriver, a Phillips screwdriver.
> Make sure that your refrigerator is unplugged and empty.
> Have someone available to assist you in the process.
> Keep all of the parts you remove to reuse them later.

Parts already mounted on the door (as shipped):


Top hinge assembly


Hole cover

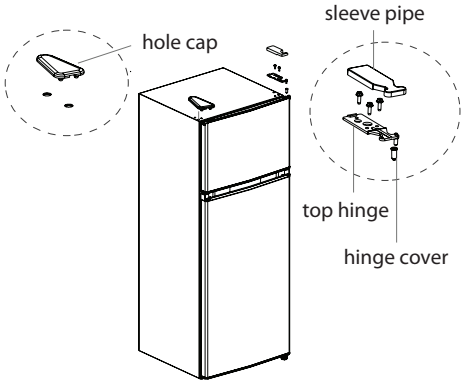

Middle hinge


Bottom hinge


Adjustable foot

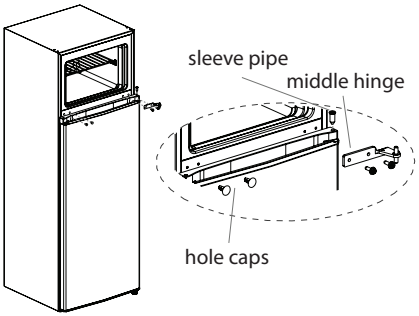

Stopper

1. Power off the refrigerator, and remove all objects from the door trays.
2. Take off top hinge cover, top hinge, the sleeve pipe of freezer door and hole cap on the other side.

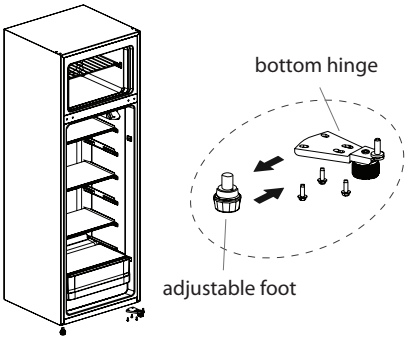


Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

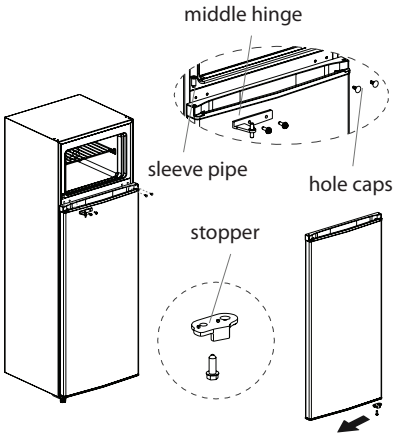
3. Take off freezer chamber door middle hinge, the sleeve pipe of refrigerating door and hole caps on the other side.



4. Remove the refrigerating door remove the bottom hinge and adjustable foot on the other side.
5. Assemble the bottom hinge assembly and adjustable foot on other side.

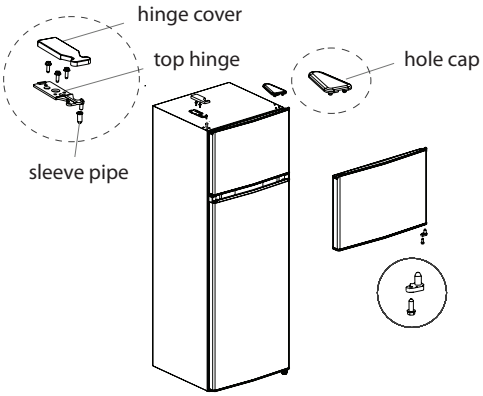


6. Assemble the stopper of the refrigerating door on the other side.
7. Put the refrigerating door on bottom hinge , assemble the middle hinge , hole caps and the sleeve pipe of refrigerating door.



Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

8. Assemble the stopper of the freezer door on the other side.
9. Put the freezer door on the middle hinge, assemble the top hinge ,the top hinge cover assemble the sleeve pipe of the freezer door and hole cap on the other side.



ATTENTION

Differences: Due to technical changes and different models, some of the illustrations in this manual may differ from your model.

PART 6: LEVELING FEET

To avoid vibration, the appliance must be leveled.
If required, adjust the leveling feet to compensate for the uneven floor.
The front should be slightly higher than the rear to aid in door closing.
Leveling feet can be turned easily by tipping the cabinet slightly.
Turn the leveling feet counter clockwise to raise the unit, clockwise to lower it.

PART 7: CHANGING THE LIGHT

Any replacement or maintenance of the LED lamps is intended to be made by the manufacturer, its service agent or similar qualified person.

After connecting the power supply cord (or plug) to the outlet, wait 2 or 3 hours before you put food into the appliance. If you add food before the appliance has cooled completely, your food may spoil.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

PART 8: MOVING THE APPLIANCE

1. Remove all items from the appliance.
2. Pull the power plug out, insert and fix it into the power plug hook at the rear or on top of the appliance.
3. Tape parts such as shelves and the door to prevent from falling off while moving the appliance.
4. Move the appliance with more than two people carefully. When transporting the appliance over a long distance, keep the appliance upright.

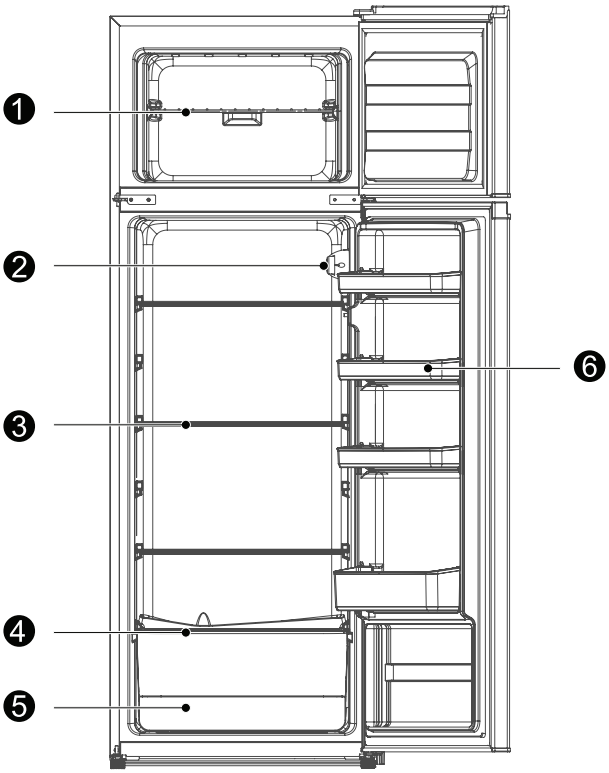
PART 9: TIPS FOR SAVING ENERGY

Do not place the appliance near cookers, radiators or other heat sources. If the ambient temperature is high, the compressor will run more frequently and for longer, resulting in increased energy consumption.
Ensure that there is sufficient ventilation at the base of the appliance, on the sides of the appliance and at the back of the appliance.
Please also observe the spacing dimensions in the chapter "Installation".
The arrangement of drawers, shelves and trays as shown in the product overview offers the most efficient use of energy and should be retained as far as possible.
To obtain a larger storage space (e.g. for large refrigerated/frozen goods), the middle drawers and shelves can be removed. The top and bottom drawers and shelves should be removed last if necessary.
An evenly filled refrigerator/freezer compartment contributes to optimal energy use.
Allow warm food to cool before placing it in the refrigerator/freezer compartment. Food that has already cooled down increases energy efficiency.
Allow frozen food to defrost in the refrigeration compartment The coldness of the frozen food reduces the energy consumption in the refrigerator compartment and thus increases the energy efficiency.
Open the door only as briefly as necessary to minimise cold loss. Opening the door briefly and closing it properly reduces energy consumption.
Setting the temperature no colder than necessary contributes to optimal energy use.
The door gaskets of your appliance must be perfectly intact so that the doors close properly and energy consumption is not increased unnecessarily.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

PART 10: PRODUCT OVERVIEW

Parts and functions



1. Shelf
2. Temperature control knob
3. Lamp
4. Crisper cover
5. Fruits and vegetables box
6. Door tray

- For the most efficient use of energy, please keep the all internal items such as trays, drawers, shelves and ice cube box on the position supplied by manufacturer.
- This refrigerating appliance needs to be installed independently and cannot be used as a built-in. Otherwise, it will cause problems such the performance and life of the appliance are reduced. And the manufacturer does not provide basic appliance warrant.

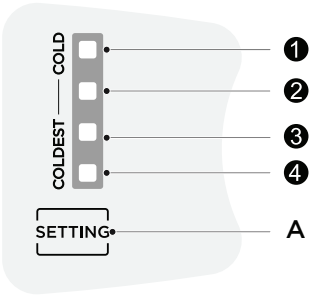
ATTENTION

Differences: Due to technical changes and different models, some of the illustrations in this manual may differ from your model.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

PART 11: OPERATION INSTRUCTIONS

Functions



1 LED 1
2 LED 2
3 LED 3
4 LED 4
A Temperature setting of refrigerator compartment

ATTENTION

The actual control panel may differ from model to model.

Display

Once initially powered on, all LED lights turn on for 2 seconds, and then the refrigerator runs at the default setting (**LED3** light is on).
In case of no failures, it shows the actual temperature setting of refrigerator.
In case of a failure, the corresponding LED blinks.
The fault code display will disappear after 30min. If you need to re-display the fault code, please disconnect the power supply and then power it back on.

Fault Code	Fault Description
LED1 / LED3 flashing	Ambient temperature sensor fault
LED1 / LED2 / LED4 flashing	Refrigerating defrost sensor fault

Temperature setting

Each time the temperature setting button A is pressed once, the temperature setting changes one time. After the temperature setting has been completed, the refrigerator will run according to the set value after 30s.
The shift regulation is:



Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Super freeze mode

Long press temperature setting button for 6s, it will enter Super freeze mode after 30s, and LED3 and LED4 turn on at the same time.
After running for 40 hours at Super freeze mode or the setting button is pressed, it will quit the Super freeze mode,then go back to the previous setting.
It is suggested to turn on super freeze mode for 12 hours before placing large amount of frozen food in freezer compartment at one time.

Super cool mode

Long press temperature setting button for 3s, it will enter Super cool mode after 30s, and LED1 and LED2 turn on at the same time.
After running for 6 hours at Super cool mode or the setting button is pressed,it will quit the Super cool mode,then go back to the previous setting.

Standby mode

Press and hold the setting button for 10s, all LEDs on the control panel will turn off, and the Standby mode will be activated after 30 seconds. Once in standby mode, press the setting button again to turn on all LEDs and exit the mode.
The refrigerator stops working and lamp turns off automatically in the stanby mode.

ATTENTION

The Super freeze function is designed to maintain the nutritional value of the food in the freezer. It can freeze the food in the shortest time. If a large amount of food is frozen at one time, it is recommended that the user turn on the Super freeze function and put the food in. At this time, the freezing speed of the freezer compartment is increased, which can quickly freeze the food, effectively lock the nutrition of the food, and facilitate storage.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

PART 12: STORING FOOD

Freezer compartment

The freezer compartment is designated for the low-temperature freezing of food, long-term storage of frozen food, and for the production of ice cubes.
Pay attention to the star classifications
(4 star, 2 star and 1 star) in the freezer compartment and the resulting storage periods for frozen food.
Do not put fresh and frozen food next to each other. The frozen food may thaw.
When freezing large amounts of fresh food (such as meat, fish or chopped meat), please divide them into several small pieces before putting in, so that they can be quickly frozen and pick up easily.
Abide by the storage times recommended by food manufacturers on the packages, there is no information on the packaging, food should not be stored frozen for longer than three months from the date of purchase.
When purchasing frozen food, make sure that it was frozen at a suitable temperature and that the packaging is not damaged.
Frozen food should be kept in suitable individual packages to ensure that adjacent food cannot be contaminated. Consume thawed and defrosted foods immediately, do not refreeze them.
In case of prolonged power failure or malfunction of the appliance, remove the stored frozen food and check whether they are still edible, then store them in
a sufficiently cool place or in another appliance.
To defrost food, remove it from the freezer and let it defrost at room temperature or in the refrigerator. To defrost food quickly, you can use the defrost function on your microwave, for example.
If you only want to defrost part of a pack, remove the portion you need and immediately close the rest of the pack. In this way, you will avoid "freezer burn" and will reduce ice formation on the remaining foods.

Cooling compartment

To reduce moisture and subsequent ice build-up, never put liquid into the fridge compartment in unsealed containers.
Frost tends to concentrate in the coolest parts of the evaporator. Storing uncovered liquids results in a more frequent need for defrosting.
Never put warm foods in the fridge compartment. These should first cool down at room temperature and then be placed so as to ensure adequate air circulation in the fridge compartment.
Foods or food containers should not touch the back wall of the fridge because they could freeze to the wall.
Do not keep regularly opening the door of the refrigerator.
Meat and clean fish (packed in a package or plastic foil) can be placed in the fridge compartment, which can be used in 1–2 days.
Fruit and vegetables without packaging can be placed in the part designated for fresh fruit and vegetables

ATTENTION

Storage of too much food during operation after the initial connection to power may adversely affect the freezing effect of the refrigerator.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Storage times and temperature

Note:
Overlong storage or storage at inappropriate freezing temperature may cause a quality loss or spoiled foods, which causes food waste, is inedible and may cause food poisoning. The minimum temperature in most cases should be -18°C or colder.

Follow the maximum recommended storage times below:
- Stew, ice cream, sausages, bread: 2-6 months.
- Fish, shrimp, lamb, meat: 4-8 months.
- Vegetables, fruits, poultry, beef: 6-12 months.

PART 13: MAINTENANCE AND CLEANING

⚠ CAUTION

Disconnect the appliance from the electrical supply before undertaking any routine maintenance. Allow at least 5 minutes before restarting the appliance, as frequent starting may damage the compressor.
Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
Do not try to repair, disassemble or modify the appliance by yourself. In case of repair please contact our customer service.
Eliminate the dust on the back of the unit at least once in the year to avoid hazard by fire, as well as increased energy consumption.
Check the door gasket regularly to make sure there are no debris. Clean the door gasket with a soft cloth dampened with soapy water or diluted detergent.
The interior of the product should be cleaned regularly to avoid odor.
Use a soft cloth or sponge to clean the inside of the product, with two tablespoons of baking soda and a quart of warm water.
Then rinse with water and wipe clean.
After cleaning, open the door and let it dry naturally before turning on the power.
For areas that are difficult to clean in the product (such as narrow sandwiches, gaps or corners), it is recommended to wipe them regularly with a soft rag, soft brush, etc. and when necessary, combined with some auxiliary tools (such as thin sticks) to ensure no contaminants or bacterials accumulation in these areas.
Wipe the outer surface of the product with
a soft cloth dampened with soapy water, detergent, etc., and then wipe dry.
Do not use hard brushes, clean steel balls, wire brushes, abrasives (such as toothpastes), organic solvents (such as alcohol, acetone, Isoamyl acetate, etc.), boiling water, acid or alkaline items, which may damage the fridge surface and interior.
Boiling water and organic solvents such as benzene may deform or damage plastic parts.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.



Do not rinse directly with water or other liquids during cleaning to avoid short circuits or affect electrical insulation after immersion.

ATTENTION

The appliance shall run continuously once it is started. Generally, the operation of the appliance shall not be interrupted;otherwise the service life may be impaired

Defrosting

Refrigerator compartment defrosts fully automatically
While the refrigerating unit is running, beads of condensation or hoarfrost from at the back of the refrigerator compartment. This is normal. It is not necessary to wipe off the condensation or frost. The rear panel defrosts automatically. The condensation runs into the condensation channel and is conveyed to the refrigerating unit where it evaporates.
Note: Keep the condensation channel and drainage hole clean, so that the condensation can run out.

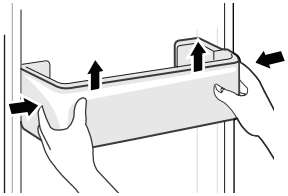
Defrosting the freezer compartment
The freezer compartment does not defrost automatically, otherwise the frozen food would start thawing. A layer of frost in the freezer compartment impairs refrigeration of the frozen food and increases power consumption. Remove the layer of hoarfrost regularly.

WARNING: Do not scrape off hoarfrost or ice with a knife or pointed object. Doing this may damage the refrigerant tubes.
1. Remove the frozen food and place temporarily in a cool location.
2. Disconnect the mains plug from the mains socket.
3. To accelerate the defrosting process, place a pan of hot water on a stand in the freezer compartment.
4. Wipe up condensation with a cloth or sponge.
5. Wipe dry the freezer compartment.
6. Plug in the appliance and adjust the temperature control knob as desired.
7. Put the frozen food back in the freezer compartment.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

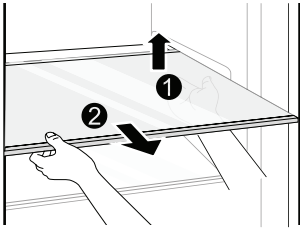
Cleaning of door tray

According to the direction arrow in the figure below, use both hands to squeeze the tray, and push it upward, then you can take it out.
After washing the tray having been taken out, you can adjust its installing height in accordance with your requirement.



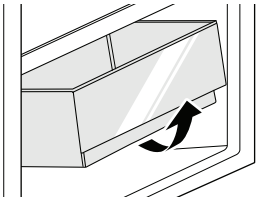
Cleaning of glass shelf

As the innermost part of the refrigerator liner where contacting the shelves has a backstop, you shall raise the shelves upward, then you can be able to take it out.
Adjust or clean the shelves according to your requirement.



Cleaning the vegetable drawer

Remove the contents of the drawer. Hold the handle of the vegetable drawer and pull it out completely until it stops.
Lift the vegetable drawer up and remove it by pulling it out.



ATTENTION

Differences: Due to technical changes and different models, some of the illustrations in this manual may differ from your model.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

PART 14: TROUBLESHOOTING

The following simple issues can be handled by the user. Please call the after-sale service department if the issues are not solved.

Problem	Possible Causes	Solution
Not operate	• The power supply is not turned on and the plug is not firmly inserted. • Low voltage, power failure or part of the circuit tripped.	• Insert the power cord plug firmly. • Check the power supply at home.
Light not on	• The appliance is not powered on. • The light is broken.	• Unplug and re-plug the power cord. • Replace the light with a new one.
Fruits or vegetables are frozen	• Has the food been placed at the back of the fridge? The area near the back wall is where the temperatures are coldest. • Fruits or vegetables are stored in the Fresh/Chill zone.	• Not placing food which may freeze easily at the back of the fridge compartment. • The Fresh/Chill zone is only for meat/fish.
Fridge/freezer is overcooling	• Temperature control is not set correctly.	• Set the temperature higher.
Compressor working for a long time	• High ambient temperature causing long working time. • Putting too much food in at one time. • Food is put in before it has cooled down. • Opening the door too often. • The frost layer inside is too thick.	• This is normal. • Do not put too much food in at one time. • Wait until the food has cooled down before putting it in. • Do not open the door too often. • Need to defrost.
Door does not close properly	• Door is stuck with objects. • Too much food in. • Door gasket deformed.	• Do not put in too much food. • Place the appliance stably. • Heat the door gasket, then cool it for restoration (with an electrical drier or hot water for heating).
Outer wall is hot	• When the appliance is operating, heat is dissipated to the outside through the metal tubes inside the cabinet. • Higher ambient temperatures in the summer cause the temperature of the outer wall to rise.	• Higher temperature on the outer wall is normal. • Increase the heat dissipation space, or put the appliance in a ventilated and cool place.
Cross or vertical beams are hot	• There are metal tubes inside the beams, and the heat released from the tubes prevents condensation.	• This is normal.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Problem	Possible Causes	Solution
Odors	• Spoiled food • Food with strong odors • The interior compartment is dirty.	• Clean and remove any spoiled food. • Make sure strong smelling food is wrapped airtight. • Clean the interior compartment.
The actual temperature differs from the set temperature	• When warm food is put in, the temperature will rise temporarily. • After setting a new temperature, it will take some time for the temperature in the compartment to reach the set temperature when the door is not opened. • After the temperature stability, the actual temperatures at different locations within the compartment are different, with a deviation of about ±3°C.	• This is normal. • Wait for some time before testing the actual temperature.
Condensation forms on the outside	• Condensation may form when the humidity in the room is high.	• This is normal. Wipe off the condensation using a dry cloth.
Condensation forms inside the fridge and drawers	• The fridge maintains a high humidity to keep vegetables and other food items fresh. • Humidity is too high in the room and doors have been opened frequently. • The door gasket are not tight.	• Wipe off the condensation using a dry cloth. • Do not open doors as frequently or do not keep them open too long. • Check the door gasket, clean or correct position.
Frost around the vents	• Door is not closed properly. • The door gasket are not tight.	• Make sure food does not block the door. • Check the door gasket, clean or correct position.
Hard to open the door	• The ice making function not turned on. • The appliance is not being supplied with water. • The water pipe has kinks in it. • The water pipe connection is installed incorrectly. • Water pressure is too low.	• Switch on the ice maker. • Check whether the water supply is on. • Straighten out the kinks. • Check the water connection. • Check the pressure of the water supply, or whether the filter is clogged.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Certain sounds can be heard during normal use of the refrigerator, which do not affect its correct operation.

Sounds, which can be easily prevented:

- Noise caused by the appliance which is not level - adjust the position with the adjustable turn-in front feet. Alternatively, place pads made of soft material under the rear rollers, especially when the appliance is placed on tiles.
- Touching the adjacent piece of furniture - move the refrigerator away.
- Creaking of the drawers or shelves - take out and put back the drawer or shelf.
- Sounds of clinking bottles - move bottles apart.

Sounds heard during normal use are mainly due to operation of the compressor (switching on) and cooling, system (thermal expansion and contraction of the radiator caused by flow of the cooling agent).

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

PART 15: PRODUCT INFORMATION SHEET

Product Information Sheet

PHILCO

COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) 2019/2016 with regard to energy labelling of refrigerating appliances

Supplier's name or trademark: PHILCO

Supplier's address: PHILCO, U Sanitasu 1621, 25101 Říčany, CZ

Model identifier: PT 204 EEB, PT 204 EEX, PT 204 EEW

Type of refrigerating appliance:

Low-noise appliance:	No	Design type:	freestanding
Wine storage appliance:	No	Other refrigerating appliance:	Yes

General product parameters:

Parameter		Value	Parameter	Value
Overal dimensions (millimetre)	Height	1430	Total volume (dm^3 or l)	204
	Width	550		
	Depth	550		
Energy efficiency Index (EEI)		100	Energy efficiency class*	E
Airborne acoustical noise emissions (dB(A) re 1 pW)		40	Airborne acoustical noise emission class	C
Annual energy consumption (kWh/a)		176	Climate class:	SN/N/ST
Minimum ambient temperature (°C), for which the refrigerating appliance is suitable		10	Maximum ambient temperature (°C), for which the refrigerating appliance is suitable	38
Winter setting		No		

Compartment Parameters:

Compartment type		Compartment parameters and values			
		Compartment volume (dm^3 or l)	Recommended temperature setting for optimised food storage (°C) These settings shall not contradict the storage conditions set out in Annex IV, Table 3	Freezing capacity (kg/24h)	Defrosting type (auto-defrost=A, manual defrost=M)
Pantry	No	-	-	-	-
Wine storage	No	-	-	-	-

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Cellar	No	-	-	-	-
Fresh food	Yes	163.0	4	-	M
Chill	No	-	-	-	-
0-star or ice-making	No	-	-	-	-
1-star	No	-	-	-	-
2-star	No	-	-	-	-
3-star	No	-	-	-	-
4-star	Yes	41.0	-18	2.0	M
2-star section	No	-	-	-	-
Variable temperature compartment	-	-	-	-	-
For 4-star compartments					
Fast freeze facility			Yes		
Light source parameters:					
Type of light source			LED		
Energy efficiency class			Exemption		
Minimum duration of the guarantee offered by the manufacturer: 24 months					
Additional information:					
Weblink to the manufacturer's website, where the information in point 4(a) Annex of Commission Regulation (EU) 2019/2019 is found: www.philco.cz					

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

TECHNICAL INFORMATION

Technical information can be found on the type plate on the inside of the appliance and on the energy label. The QR code, on the supplied energy label, contains a link to register the appliance in the EU Eprel database. Keep the energy label, the instructions for use, together with other documents supplied with the device.

TESTING INFORMATION

The delivered device is in accordance with Ecodesign a EN 62552-1:2020, EN 62552-2:2020, EN 62552-3:2020 EN 60704-1:2010+A11:2012 EN 60704-2-14:2013+A11:2015+A1:2019. Air access requirements for proper operation of the device, the minimum distance from the wall and the dimensions of the device are part of this manual. If you have any further questions, please contact the manufacturer.

CUSTOMER CARE AND SERVICE

Always use original spare parts.
Model name and serial number can be found on the rating plate. Position of rating plate can be changed without notice.
The original spare parts for some specific components are available for a minimum of 7 or 10 years, based on the type of component, from the placing on the market of the last unit of the model.
When contacting our authorized service, have the model designation, serial number and defect description available.

To download documents, visit www.philco.cz.

To report a defect and obtain additional service information, visit https://philco.cz/podpora-a-servis.

Subject to change without notice.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

INSTRUCTIONS AND INFORMATION REGARDING THE DISPOSAL OF USED PACKAGING MATERIALS

Dispose of packaging material at a public waste disposal site.

DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



The meaning of the symbol on the product, its accessory or packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Please, dispose of this product at your applicable collection point for the recycling of electrical & electronic equipment waste. Alternatively in some states of the European Union or other European states you may return your products to your local retailer when buying an equivalent new product. The correct disposal of this product will help save valuable natural resources and help in preventing the potential negative impact on the environment and human health, which could be caused as a result of improper liquidation of waste. Please ask your local authorities or the nearest waste collection centre for further details. The improper disposal of this type of waste may fall subject to national regulations for fines.

For business entities in the European Union
If you wish to dispose of an electrical or electronic device, request the necessary information from your seller or supplier.

Disposal in other countries outside the European Union
If you wish to dispose of this product, request the necessary information about the correct disposal method from local government departments or from your seller.

CE This product meets all the basic EU regulation requirements that relate to it.

Changes to the text, design and technical specifications may occur without prior notice and we reserve the right to make these changes.

The English version of the manual is a translation of the original operating manual, which is in Czech.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

CHLADNIČKA - MRAZNIČKA

NÁVOD K POUŽITÍ

PHILCO

Famous for Quality the World Over

PT 204 EEB
PT 204 EEX
PT 204 EEW

Vážený zákazníku,
Děkujeme vám za zakoupení produktu značky PHILCO. Aby vám váš spotřebič dobře sloužil, přečtěte si prosím pečlivě všechny pokyny v této uživatelské příručce.

Ikona	Typ	Význam
	VAROVÁNÍ	Vážné riziko nebo smrtelné nebezpečí
	NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM	Riziko nebezpečného napětí
	POŽÁR	Varování; riziko požáru / hořlavých materiálů
	UPOZORNĚNÍ	Riziko úrazu nebo škody na majetku
	DŮLEŽITÉ	Správné obsluhování systému

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

OBSAH

ČÁST 1: DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY 2
ČÁST 2: PRO STANDARD EU 7
ČÁST 3: OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ 8
ČÁST 4: INSTALAČNÍ POKYNY 9
ČÁST 5: ZMĚNA SMĚRU OTEVÍRÁNÍ DVÍŘEK 11
ČÁST 6: VYROVNÁVACÍ NOŽIČKY 13
ČÁST 7: VÝMĚNA ŽÁROVKY OSVĚTLENÍ 13
ČÁST 8: PŘEMÍSTĚNÍ SPOTŘEBIČE 14
ČÁST 9: TIPY PRO ÚSPORU ENERGIE 14
ČÁST 10: PŘEHLED JEDNOTLIVÝCH ČÁSTÍ SPOTŘEBIČE 15
ČÁST 11: PROVOZNÍ POKYNY 16
ČÁST 12: SKLADOVÁNÍ POTRAVIN 18
ČÁST 13: ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ 19
ČÁST 14: ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ 22
ČÁST 15: INFORMAČNÍ LIST 25

CE Zařízení bylo testováno podle platných směrnic Evropské unie. Zařízení vyhovuje bezpečnostním ustanovením platným pro elektrické spotřebiče v Evropské unii.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Revize 07/2026

ČÁST 1: DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

PŘEČTĚTE SI A USCHOVEJTE SI TYTO POKYNY



VAROVÁNÍ: RIZIKO POŽÁRU/HOŘLAVÝ MATERIÁL
CHLADIVO A CYKLOPENTANOVÝ PĚNOVÝ MATERIÁL POUŽÍVANÝ VE SPOTŘEBIČI JSOU HOŘLAVÉ. PROTO PŘI LIKVIDACI SPOTŘEBIČE, MUSÍ BÝT UCHOVÁVÁN MIMO DOSAH JAKÉHOKOLIV ZDROJE OHNĚ A MUSÍ BÝT ZHODNOCEN SPECIÁLNÍ SPOLEČNOSTÍ S PŘÍSLUŠNOU KVALIFIKACÍ JINOU NEŽ LIKVIDACÍ SPALOVÁNÍM, ABY SE PŘEDEŠLO POŠKOZENÍ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ NEBO JINÝM ŠKODÁM.

⚠ VAROVÁNÍ

Všeobecná bezpečnost

- DĚTI BY MĚLY BÝT POD DOZOREM, ABY SE ZABEZPEČILO, ŽE SI SE SPOTŘEBIČEM NEBUDOU HRÁT.
- POKUD JE NAPÁJECÍ KABEL POŠKOZENÝ, MUSÍ HO VYMĚNIT VÝROBCE, JEHO SERVISNÍ ZÁSTUPCE NEBO PODOBNĚ KVALIFIKOVANÁ OSOBA, ABY SE PŘEDEŠLO NEBEZPEČÍ.
- V TOMTO SPOTŘEBIČI NESKLADUJTE VÝBUŠNÉ LÁTKY, JAKO JSOU AEROSOLOVÉ PLECHOVKY S HOŘLAVÝM HNACÍM PLYNEM.
- SPOTŘEBIČ MUSÍ BÝT PO POUŽITÍ A PŘED PROVEDENÍM UŽIVATELSKÉ ÚDRŽBY SPOTŘEBIČE ODPOJEN OD ELEKTRICKÉ SÍTĚ.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

- **VAROVÁNÍ**: UDRŽUJTE VĚTRACÍ OTVORY V KRYTU SPOTŘEBIČE NEBO V ZABUDOVANÉ KONSTRUKCI BEZ PŘEKÁŽEK.
- **VAROVÁNÍ**: K ZRYCHLENÍ PROCESU ODMRAZOVÁNÍ NEPOUŽÍVEJTE MECHANICKÁ ZAŘÍZENÍ ANI JINÉ PROSTŘEDKY, NEŽ JSOU TY, KTERÉ DOPORUČUJE VÝROBCE.
- **VAROVÁNÍ**: NEPOŠKOZUJTE CHLADICÍ OKRUH.
- **VAROVÁNÍ**: UVNITŘ CHLADICÍCH SPOTŘEBIČŮ NEPOUŽÍVEJTE JINÉ ELEKTRICKÉ SPOTŘEBIČE, POKUD NEJSOU PRO TENTO ÚČEL SCHVÁLENY VÝROBCEM.
- **VAROVÁNÍ**: SPOTŘEBIČ LIKVIDUJTE V SOULADU S MÍSTNÍMI REGULAČNÍMI ORGÁNY, PROTOŽE POUŽÍVÁ HOŘLAVÝ PLYN A CHLADIVO.
- **VAROVÁNÍ**: PŘI UMÍSTĚNÍ SPOTŘEBIČE SE UJISTĚTE, ZDA NENÍ NAPÁJECÍ KABEL ZACHYCENÝ NEBO POŠKOZENÝ.
- **VAROVÁNÍ**: V ZADNÍ ČÁSTI SPOTŘEBIČE NEUMÍSŤUJTE VÍCE PŘENOSNÝCH ZÁSUVEK ANI PŘENOSNÝCH NAPÁJECÍCH ZDROJŮ.
- NEPOUŽÍVEJTE PRODLUŽOVACÍ KABELY ANI NEUZEMNĚNÉ (DVOUKOLÍKOVÉ) ADAPTÉRY.
- ABY SE PŘEDEŠLO NEBEZPEČÍ V DŮSLEDKU NESTABILITY SPOTŘEBIČE, MUSÍ BÝT UPEVNĚN V SOULADU S POKYNY.
- PŘED INSTALACÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ MUSÍ BÝT SPOTŘEBIČ ODPOJEN OD ZDROJE ELEKTRICKÉHO NAPÁJENÍ. UJISTĚTE SE, ZDA NAPÁJECÍ KABEL NENÍ ZACHYCEN SPOTŘEBIČEM. NESTOUPEJTE NA NAPÁJECÍ KABEL.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

- PRO VOLNĚ STOJÍCÍ SPOTŘEBIČ: TENTO CHLADICÍ SPOTŘEBIČ NENÍ URČEN K POUŽITÍ JAKO VESTAVĚNÝ SPOTŘEBIČ.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Každodenní použití

- PŘI VYTAHOVÁNÍ ZÁSTRČKY SPOTŘEBIČE NETAHEJTE ZA NAPÁJECÍ KABEL. PEVNĚ UCHOPTE ZÁSTRČKU A VYTÁHNĚTE JI PŘÍMO Z ELEKTRICKÉ ZÁSUVKY.
- ABYSTE ZAJISTLI BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ, NEPOŠKOZUJTE NAPÁJECÍ KABEL A NEPOUŽÍVEJTE NAPÁJECÍ KABEL, KDYŽ JE POŠKOZENÝ NEBO OPOTŘEBOVANÝ.
- POUŽIJTE PROSÍM VYHRAZENOU ELEKTRICKOU ZÁSUVKU A ZÁSUVKA SE NESMÍ SDÍLET S JINÝMI ELEKTRICKÝMI SPOTŘEBIČI.
- ZÁSTRČKA BY MĚLA BÝT PEVNĚ V KONTAKTU S ELEKTRICKOU ZÁSUVKOU, JINAK BY MOHLO DOJÍT K POŽÁRU.
- UJISTĚTE SE, ZDA JE UZEMŇOVACÍ ELEKTRODA ELEKTRICKÉ ZÁSUVKY VYBAVENÁ SPOLEHLIVÝM UZEMŇOVACÍM VEDENÍM.
- V PŘÍPADĚ ÚNIKU PLYNU A JINÝCH HOŘLAVÝCH PLYNŮ ZAVŘETE VENTIL UNIKAJÍCÍHO PLYNU A POTOM OTEVŘETE DVEŘE A OKNA.
- NEODPÁJEJTE CHLADNIČKU A JINÉ ELEKTRICKÉ SPOTŘEBIČE, PROTOŽE JISKRA MŮŽE ZPŮSOBIT POŽÁR.
- NA VRCHNÍ ČÁST SPOTŘEBIČE NEUMÍSŤUJTE ELEKTRICKÉ SPOTŘEBIČE, POKUD NEJSOU TYPU DOPORUČENÉHO VÝROBCEM.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

- MEZERY MEZI DVÍŘKAMI SPOTŘEBIČE A MEZI DVÍŘKY A TĚLEM SPOTŘEBIČE JSOU MALÉ, NEVKLÁDEJTE DO TĚCHTO OBLASTÍ RUCE, ABYSTE SI NEPŘIMÁČKLI PRST. PŘI ZAVÍRÁNÍ DVÍŘEK SPOTŘEBIČE BUĎTE OPATRNÍ, ABYSTE PŘEDEŠLI PÁDU PŘEDMĚTŮ.
- KDYŽ JE SPOTŘEBIČ V PROVOZU, NEVYJÍMEJTE POTRAVINY NEBO NÁDOBY MOKRÝMA RUKAMA Z MRAZICÍHO PROSTORU, ZEJMÉNA KOVOVÉ NÁDOBY, ABYSTE PŘEDEŠLI OMRZLINÁM.
- NEDOVOLTE ŽÁDNÉMU DÍTĚTI DOSTAT SE DO SPOTŘEBIČE NEBO LÉZT NA NĚJ; V OPAČNÉM PŘÍPADĚ MŮŽE DOJÍT K UDUŠENÍ NEBO ZRANĚNÍ DÍTĚTE PŘI PÁDU.
- NA HORNÍ ČÁST SPOTŘEBIČE NEUMÍSŤUJTE TĚŽKÉ PŘEDMĚTY, PROTOŽE PŘI ZAVÍRÁNÍ NEBO OTEVÍRÁNÍ DVÍŘEK MOHOU PŘEDMĚTY SPADNOUT A MŮŽE DOJÍT K NÁHODNÉMU ZRANĚNÍ.
- DO SPOTŘEBIČE NEVKLÁDEJTE HOŘLAVÉ, VÝBUŠNÉ, TĚKAVÉ A VYSOCE KOROZIVNÍ PŘEDMĚTY, ABYSTE PŘEDEŠLI POŠKOZENÍ VÝROBKU NEBO VZNIKU POŽÁRU.
- V BLÍZKOSTI SPOTŘEBIČE NEUMÍSŤUJTE HOŘLAVÉ PŘEDMĚTY, ABY NEDOŠLO K POŽÁRU.
- SPOTŘEBIČ JE URČEN K POUŽITÍ V DOMÁCNOSTI, PRO ÚČELY JAKO JE NAPŘÍKLAD SKLADOVÁNÍ POTRAVIN; NESMÍ SE POUŽÍVAT PRO JINÉ ÚČELY, JAKO JE SKLADOVÁNÍ KRVE, LÉKŮ NEBO BIOLOGICKÝCH PRODUKTŮ APOD.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

- NESKLADUJTE PIVO, NÁPOJE NEBO JINÉ TEKUTINY V LÁHVÍCH NEBO UZAVŘENÝCH NÁDOBÁCH V MRAZICÍM PROSTORU SPOTŘEBIČE; V OPAČNÉM PŘÍPADĚ MOHOU LÁHVE NEBO UZAVŘENÉ NÁDOBY PRASKNOUT V DŮSLEDKU MRAZU A ZPŮSOBIT ŠKODY.

⚠ VAROVÁNÍ

- PŘIPOJTE POUZE K PŘÍVODU PITNÉ VODY. (VHODNÉ PRO VÝROBNÍK KOSTEK LEDU) **(*)**
- ABY SE PŘEDEŠLO ZACHYCENÍ DĚTÍ, KLÍČE MUSÍ BÝT ULOŽENY MIMO DOSAH DĚTÍ A NE V BLÍZKOSTI TRUHLICOVÉ MRAZNIČKY (NEBO CHLADNIČKY) (VHODNÉ PRO PRODUKTY SE ZÁMKEM). **(*)**

(*): TATO FUNKCE SE LIŠÍ V ZÁVISLOSTI OD ZAKOUPENÉHO MODELU.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

ČÁST 2: PRO STANDARD EU

Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, jsou-li pod dohledem nebo jsou poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumějí nebezpečím s tím souvisejícími. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.

Abyste předešli kontaminaci potravin, dodržujte následující pokyny:
- Otevírání dvířek na delší dobu může způsobit výrazné zvýšení teploty ve vnitřním prostoru spotřebiče.
- Pravidelně čistěte povrchy, které mohou přijít do kontaktu s potravinami a přístupné odtokové systémy.
- V případě nádržek na čistou vodu, pokud nebyly používány 48 hodin; propláchněte vodovodní systém připojený na vodovod, pokud se voda nečerpala 5 dní. (Poznámka 1) (*)
- Syrové maso a ryby skladujte ve vhodných nádobách v chladicím prostoru, aby se nedostaly do kontaktu s jinými potravinami a nekapaly na ně.
- Dvouhvězdičkové přihrádky na mrazené potraviny jsou vhodné pro skladování předem mrazených potravin, skladování nebo výrobu zmrzliny a výrobu kostek ledu. (Poznámka 2)(*)
- Přihrádky s 1 hvězdičkou, 2 hvězdičkami a 3 hvězdičkami nejsou vhodné pro zmrazování čerstvých potravin. (Poznámka 3) (*)
- Pro spotřebiče bez 4hvězdičkového prostoru: Tento spotřebič není vhodný pro zmrazování potravin. (Poznámka 4) (*)
- Necháte-li spotřebič delší dobu prázdný, vypněte jej, odmrazte, vyčistěte, vysušte a nechte dvířka otevřená, aby se ve spotřebiči netvořily plísně.

Poznámka 1,2,3,4: Ujistěte se, zda je použitelný podle typu přihrádky pro váš produkt.
(*):Tato funkce se liší v závislosti na zakoupeném modelu.

✻ ***	Symbol „4 hvězdičky“: Mrazicí prostor při teplotě -18 °C nebo nižší a má schopnost rychle zmrazit určité množství potravin
***	Symbol „3 hvězdičky“: Mrazicí prostor při teplotě -18 °C nebo nižší
**	Symbol „2 hvězdičky“: Mrazicí prostor při teplotě -12 °C nebo nižší
*	Symbol „1 hvězdička“: Mrazicí prostor s cílovou teplotou a skladovacími podmínkami -6 °C

⚠ UPOZORNĚNÍ

Tento produkt se nedoporučuje používat se zásuvkami nebo hlavním vypínačem s funkcí A/GFCI, v opačném případě může způsobit falešné vypnutí.
1. Při spuštění nepředstavuje bezpečnostní riziko.
2. Pokud vypínání přetrvává, doporučuje se vyměnit zásuvky nebo hlavní vypínač bez funkce A/GFCI.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

⚠ VAROVÁNÍ

Riziko uvíznutí dítěte. Před vyhozením starého spotřebiče:
1. Sejměte dvířka spotřebiče.
2. Poličky nechte na svém místě, aby děti nemohly snadno vlézt dovnitř.

ČÁST 3: OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Ekologická likvidace starých elektrických zařízení



Tento symbol škrtnutého odpadkového koše na kolečkách znamená, že odpad z elektrických a elektronických výrobků (WEEE) by se měl likvidovat odděleně od komunálního odpadu. Staré elektrické výrobky mohou obsahovat nebezpečné látky, takže správná likvidace starého spotřebiče pomůže předcházet možným negativním následkům na životní prostředí a lidské zdraví. Váš starý spotřebič může obsahovat opakovaně použitelné díly, které lze použít k opravě jiných produktů, a jiné cenné materiály, které lze recyklovat, aby se ušetřily omezené zdroje.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Chladivo a cyklopentanový pěnový materiál používaný pro chladničku jsou hořlavé. Proto, když je chladnička likvidována, měla by být uchovávána mimo dosah jakéhokoli zdroje ohně a musí být zhodnocena speciální regenerační společností s příslušnou kvalifikací jinou než likvidací spalováním, aby se předešlo poškození životního prostředí nebo jakémukoli jinému poškození.

Informace o obalech

Obalové materiály produktu jsou vyrobeny z recyklovatelných materiálů v souladu s našimi národními environmentálními předpisy. Nelikvidujte obalové materiály spolu s domovním nebo jiným odpadem. Odneste je na sběrná místa obalového materiálu určená místními úřady.

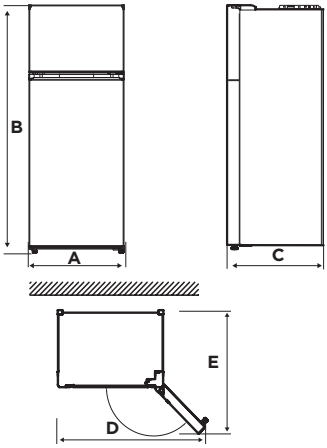


Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

ČÁST 4: INSTALAČNÍ POKYNY

Před prvním použitím spotřebiče
Odstraňte vnější a vnitřní obal, důkladně otřete vnějšek měkkým suchým hadříkem a vnitřek vlhkou, vyždímanou utěrkou.
Neumísťujte skříňku spotřebiče do úzkého výklenku nebo do blízkosti jakéhokoli zdroje tepla, přímého slunečního záření nebo vlhkosti.
Nechte vzduch volně cirkulovat kolem skříňky spotřebiče.
Při instalaci spotřebiče dbejte na to, aby zůstalo 10 cm volného prostoru na obou jeho stranách, 10 cm v zadní části spotřebiče a 10 cm v horní části spotřebiče.
Před připojením vašeho spotřebiče ke zdroji napájení zkontrolujte, zda napětí uvedené na typovém štítku vašeho spotřebiče odpovídá napětí ve vaší domácnosti.
Jiné napětí může spotřebič poškodit.
Spotřebič musí být uzemněn. Výrobce neodpovídá za škody, které mohou nastat v důsledku používání bez uzemnění.

Zobrazení požadavků na prostor

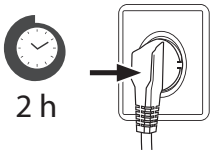


A	B	C	D	E
550	1430	550	1028	1065

Upozornění: Všechny rozměry jsou v mm

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Připojení spotřebiče
Po nainstalování produktu jej před zapnutím nechte více než 2 hodiny stát, jinak to povede ke snížení chladicího výkonu nebo poškození produktu.



Nechte spotřebič v provozu naprázdno 24 hodin, aby se vnitřní prostor mohl ochladit na vhodnou teplotu.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Spotřebič by měl být vždy připojen do samostatné elektrické zásuvky, jejíž napětí odpovídá typovému štítku.
Při umísťování spotřebiče se ujistěte, zda napájecí kabel není zachycen nebo poškozen.

Teplota okolí
V závislosti na klimatické třídě je tento spotřebič určen k používání při teplotě okolí, jak je uvedeno v následující tabulce.
Produkt nemusí správně fungovat při teplotách mimo specifický rozsah.
Klimatickou třídu naleznete na štítku produktu.

Klimatická třída	Teplota okolí
SN	+10 °C to +32 °C
N	+16 °C to +32 °C
ST	+16 °C to +38 °C
T	+16 °C to +43 °C

Máte-li jakékoli pochybnosti o instalaci, obraťte se prosím na prodejce, na náš zákaznický servis nebo na nejbližší autorizované servisní středisko.

UPOZORNĚNÍ

Chladicí výkon a spotřebu energie spotřebiče může ovlivnit teplota okolí, četnost otevírání dvířek spotřebiče a umístění spotřebiče. Doporučujeme dle potřeby upravit nastavení teploty.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

ČÁST 5: ZMĚNA SMĚRU OTEVÍRÁNÍ DVÍŘEK

V závislosti na místě, kde plánujete spotřebič používat, může být pro vás pohodlnější změnit směr otevírání dvířek.

UPOZORNĚNÍ

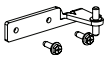
Abyste předešli zranění nebo škodám na svém majetku, doporučujeme, aby vám někdo pomáhal při procesu změny směru otevírání dvířek spotřebiče.

Budete potřebovat: Standardní šroubovák, křížový šroubovák.
> Ujistěte se, že je spotřebič odpojený od elektrické sítě a zda je prázdný.
> Mějte k dispozici někoho, kdo vám s tímto procesem pomůže.
> Všechny demontované díly si uschovejte, abyste je mohli později znovu použít.

Díly již namontované na dvířkách spotřebiče (v dodaném stavu):


Sestava horního závěsu


Kryt otvoru

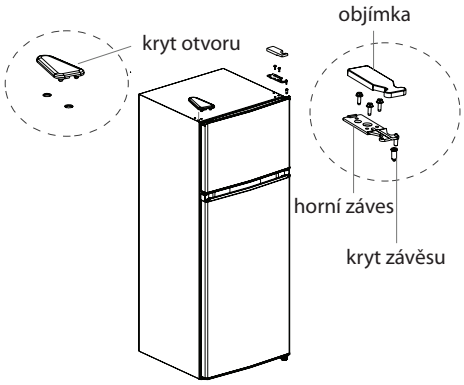

Střední závěs


Spodní závěs


Vyrovnávací nožička

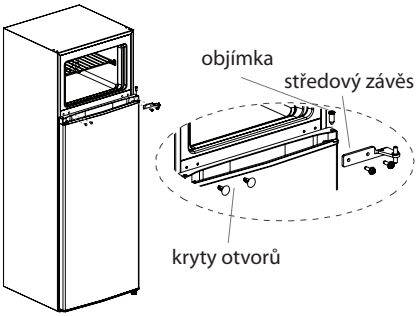

Dorážka

1. Vypněte spotřebič a vyjměte všechny předměty z regálů dvířek.
2. Demontujte kryt horního závěsu, horní závěs, objímku dvířek mrazicího prostoru a kryt otvoru na druhé straně.

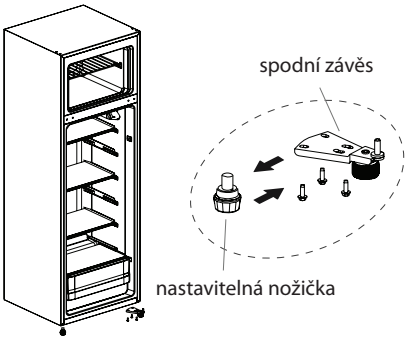


Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

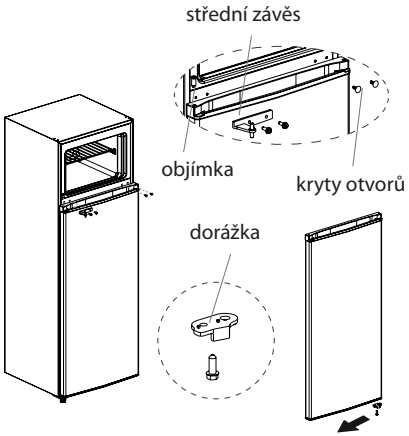
3. Demontujte střední závěs dvířek mrazicího prostoru, objímku dvířek chladicího prostoru a kryty otvorů na druhé straně.



4. Demontujte dvířka chladicího prostoru, spodní závěs a nastavitelnou nožičku na druhé straně.
5. Smontujte sestavu spodního závěsu a nastavitelnou nožičku na druhou stranu.

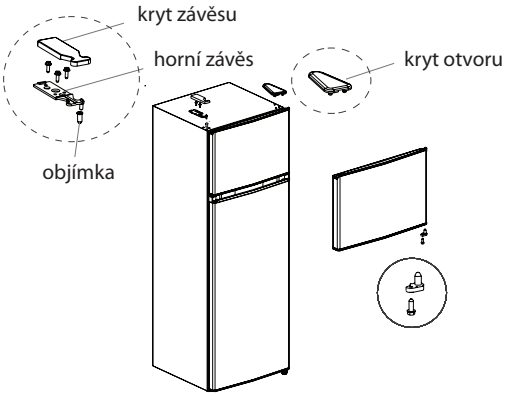


6. Namontujte dorážku dvířek chladicího prostoru na druhou stranu.
7. Nasaďte dvířka chladicího prostoru na spodní závěs, namontujte střední závěs, kryty otvorů a objímku dvířek chladicího prostoru.



Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

8. Namontujte dorážku dvířek mrazicího prostoru na druhou stranu.
9. Nasaďte dvířka mrazicího prostoru na střední závěs, namontujte horní závěs, kryt horního závěsu namontujte objímku dvířek mrazicího prostoru a kryty otvoru na druhou stranu.



UPOZORNĚNÍ

Rozdíly: V důsledku technických změn a různých modelů se některé obrázky v tomto návodu k obsluze mohou lišit od vašeho modelu.

ČÁST 6: VYROVNÁVACÍ NOŽIČKY

Abyste předešli vibracím, musí být spotřebič vyrovnán.
V případě potřeby upravte vyrovnávací nožičky, abyste vyrovnali nerovnou podlahu.
Přední část by měla být o něco vyšší než zadní, aby se usnadnilo zavírání dvířek spotřebiče.
Vyrovnávací nožičky lze snadno otáčet mírným nakloněním skříňky spotřebiče.
Otáčením vyrovnávacích nožiček proti směru hodinových ručiček spotřebič zvednete, ve směru hodinových ručiček jej snížíte.

ČÁST 7: VÝMĚNA ŽÁROVKY OSVĚTLENÍ

Jakoukoli výměnu nebo údržbu LED žárovek má provést výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba.

Po připojení napájecího kabelu (nebo zástrčky) do elektrické zásuvky počkejte 2 nebo 3 hodiny, než do spotřebiče vložíte potraviny. Přidáte-li potraviny před úplným vychladnutím spotřebiče, potraviny se mohou pokazit.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

ČÁST 8: PŘEMÍSTĚNÍ SPOTŘEBIČE

1. Odstraňte všechny položky ze spotřebiče.
2. Vytáhněte síťovou zástrčku, zasuňte a upevněte ji na háček síťové zástrčky na zadní nebo horní straně spotřebiče.
3. Části, jako jsou police a dvířka, přilepte páskou, aby při přemísťování spotřebiče nespadly.
4. Přemísťujte spotřebič s více než dvěma osobami opatrně. Při přepravě spotřebiče na velkou vzdálenost udržujte spotřebič ve svislé poloze.

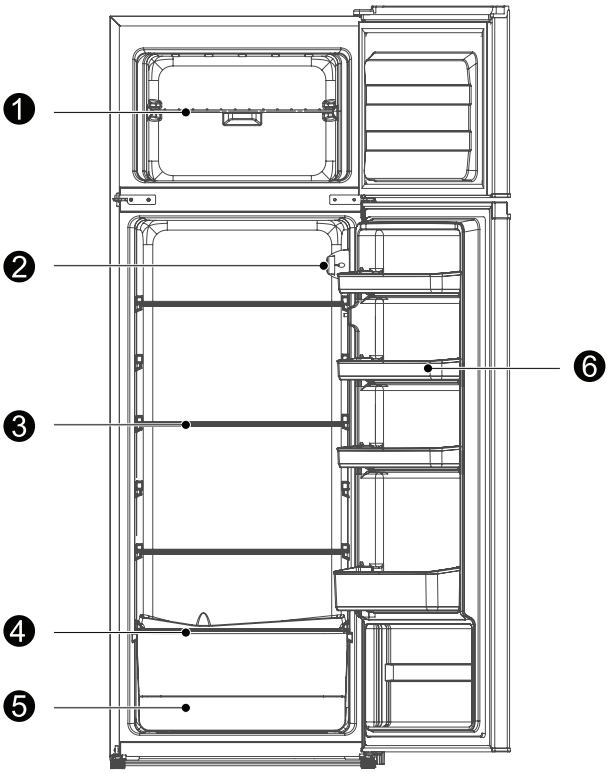
ČÁST 9: TIPY PRO ÚSPORU ENERGIE

Spotřebič neumísťujte do blízkosti sporáků, radiátorů nebo jiných zdrojů tepla. Pokud je okolní teplota vysoká, kompresor bude v provozu častěji a déle, což má za následek zvýšenou spotřebu energie.
Zajistěte dostatečné větrání ve spodní části spotřebiče, po stranách spotřebiče a na zadní straně spotřebiče. Dodržujte prosím i roztečové rozměry uvedené v kapitole „Instalace".
Uspořádání zásuvek, polic a regálů, jak je uvedeno v přehledu produktu, nabízí nejefektivnější využití energie a mělo by být co nejvíce zachováno.
Pro získání většího úložného prostoru (např. pro velké chlazené/mrazené zboží) lze vyjmout střední zásuvky a police. Horní a spodní zásuvky a police by měly být v případě potřeby vyjmuty jako poslední.
K optimálnímu využití energie přispívá rovnoměrně naplněný chladicí/mrazicí prostor.
Teplé potraviny nechte před vložením do chladicího/mrazicího prostoru vychladnout. Potraviny, které již vychladly, zvyšují energetickou účinnost.
Nechte zmrazené potraviny rozmrazit v chladicím prostoru. Chlad mrazených potravin snižuje spotřebu energie v chladicím prostoru a tím zvyšuje energetickou účinnost.
Dvířka otevírejte jen tak krátce, jak je potřeba, abyste minimalizovali ztráty chladu. Krátké otevření dvířek a jejich správné zavření snižuje spotřebu energie.
Nastavení teploty ne nižší, než je potřebné, přispívá k optimálnímu využití energie.
Těsnění dvířek vašeho spotřebiče musí být dokonale neporušené, aby se dvířka správně zavírala a zbytečně se nezvyšovala spotřeba energie.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

ČÁST 10: PŘEHLED JEDNOTLIVÝCH ČÁSTÍ SPOTŘEBIČE

Jednotlivé části a jejich funkce



1. Polička
2. Otočný ovladač teploty
3. Osvětlení
4. Kryt zásuvky na ovoce a zeleninu
5. Zásuvka na ovoce a zeleninu
6. Regály dvířek

- Pro co nejefektivnější využití energie uchovávejte všechny vnitřní položky, jako jsou regály, zásuvky, poličky a zásobníky na kostky ledu, v poloze dodané výrobcem.
- Tento chladicí spotřebič je třeba instalovat samostatně a nelze jej použít jako vestavný. Jinak to způsobí problémy, jako je snížení výkonu a životnosti spotřebiče. A výrobce neposkytuje základní záruku na spotřebič.

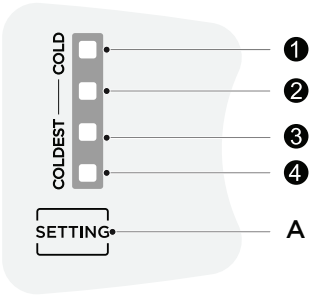
UPOZORNĚNÍ

Rozdíly: V důsledku technických změn a různých modelů se některé obrázky v tomto návodu k obsluze mohou lišit od vašeho modelu.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

ČÁST 11: PROVOZNÍ POKYNY

Funkce



1 LED indikátor 1
2 LED indikátor 2
3 LED indikátor 3
4 LED indikátor 4
A Nastavení teploty chladicího prostoru

UPOZORNĚNÍ

Skutečný ovládací panel se může u jednotlivých modelů lišit.

Displej

Po prvním zapnutí se všechny LED indikátory rozsvítí na 2 sekundy a poté bude spotřebič v provozu s výchozím nastavením (svítí **LED indikátor** 3).
V případě, že nedošlo k žádným poruchám, na displeji se zobrazuje aktuálně nastavená teplota chladicího prostoru.
V případě poruchy bude blikat příslušný LED indikátor.
Zobrazení chybového kódu zmizí po přibližně 30 minutách. Pokud potřebujete znovu zobrazit chybový kód, odpojte napájení a poté jej znovu zapněte.

Chybový kód	Popis chyby
Bliká LED indikátor 1/LED indikátor 3	Porucha snímače okolní teploty
Bliká LED indikátor 1/LED indikátor 2/LED indikátor 4	Porucha snímače odmrazování chladicího prostoru

Nastavení teploty

Po každém stisknutí tlačítka nastavení teploty A se nastavení teploty změní jednou. Po dokončení nastavení teploty bude spotřebič po 30 vteřinách pracovat podle nastavené hodnoty.
Posloupnost přepínání je následující:



Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Režim rychlého mrazení

Dlouhým stisknutím tlačítka nastavení teploty v trvání 6 sekund se spotřebič po 30 sekundách přepne do režimu rychlého mrazení a současně se rozsvítí LED indikátor 3 a 4.
Po 40 hodinách provozu v režimu rychlého mrazení nebo po stisknutí tlačítka nastavení se režim rychlého mrazení ukončí a spotřebič se vrátí k předchozímu nastavení.
Před vložením většího množství potravin určených ke zmrazení do mrazicího prostoru se doporučuje zapnout režim rychlého mrazení na 12 hodin.

Režim rychlého chlazení

Dlouhým stisknutím tlačítka nastavení teploty v trvání 3 sekund se spotřebič po 30 sekundách přepne do režimu rychlého chlazení a současně se rozsvítí LED indikátor 1 a 2.
Po 6 hodinách provozu v režimu rychlého chlazení nebo po stisknutí tlačítka nastavení se režim rychlého chlazení ukončí a spotřebič se vrátí k předchozímu nastavení.

Pohotovostní režim

Stiskněte a podržte tlačítko nastavení v trvání 10 sekund, všechny LED indikátory na ovládacím panelu zhasnou a po 30 sekundách se aktivuje pohotovostní režim. Pokud v pohotovostním režimu znovu stisknete tlačítko nastavení, rozsvítí se všechny LED indikátory a pohotovostní režim se ukončí.
V pohotovostním režimu spotřebič přestane fungovat a světlo se automaticky vypne.

UPOZORNĚNÍ

Funkce rychlého mrazení je navržena tak, aby zachovala nutriční hodnotu potravin v mrazicím prostoru spotřebiče. Potraviny dokáže zmrazit v co nejkratším čase. Pokud se současně zmrazuje velké množství potravin, doporučuje se, aby uživatel zapnul funkci rychlého mrazení a vložil potraviny. V tomto okamžiku se zvýší rychlost mrazení v mrazicím prostoru, což dokáže potraviny rychle zmrazit, účinně uchovat jejich nutriční hodnoty a usnadnit jejich skladování.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

ČÁST 12: SKLADOVÁNÍ POTRAVIN

Mrazicí prostor

Mrazicí prostor je určen pro nízkoteplotní zmrazování potravin, dlouhodobé skladování mrazených potravin a pro výrobu kostek ledu.
Věnujte pozornost klasifikaci hvězdičkami (4 hvězdičky, 2 hvězdičky a 1 hvězdička) v mrazicím prostoru a z toho vyplývající doby skladování mrazených potravin.
Nepokládejte čerstvé a mrazené potraviny vedle sebe. Mrazené potraviny se mohou rozmrazit.
Při zmrazování velkého množství čerstvých potravin (jako je maso, ryby nebo sekané maso) je před vložením rozdělte na několik malých kousků, aby se daly rychle zmrazit a snadno vyjmout.
Dodržujte doby skladování doporučené výrobci potravin na obalech, a pokud na obalu nejsou žádné informace, potraviny by se neměly skladovat zmrazené déle než tři měsíce od data jejich zakoupení.
Při nákupu mrazených potravin se ujistěte, zda byly zmrazeny na vhodnou teplotu a zda jejich obal není poškozen.
Zmrazené potraviny by měly být uchovávány ve vhodných individuálních obalech, aby se zajistilo, že přilehlé potraviny nebudou kontaminovány. Rozmrazené potraviny ihned zkonzumujte, znovu je nezmrazujte.
V případě delšího výpadku dodávky elektrické energie nebo poruchy spotřebiče vyjměte uložené mrazené potraviny a zkontrolujte, zda jsou ještě jedlé, poté je uložte na dostatečně chladném místě nebo v jiném spotřebiči.
Chcete-li potraviny rozmrazit, vyjměte je z mrazicího prostoru a nechte rozmrazit při pokojové teplotě nebo v chladicím prostoru. Pro rychlé rozmrazování potravin můžete použít například funkci rozmrazování na vaší mikrovlnné troubě.
Chcete-li rozmrazit pouze část balení, vyberte část, kterou potřebujete, a zbytek balení ihned zavřete. Tímto způsobem se vyhnete „popálení mrazem“ a snížíte tvorbu námrazy na zbylých potravinách.

Chladicí prostor

Abyste snížili vlhkost a následnou tvorbu námrazy, nikdy nevkládejte do chladicího prostoru tekutiny v neutěsněných nádobách.
Námraza má tendenci koncentrovat se v nejchladnějších částech výparníku. Skladování nezakrytých tekutin má za následek častější potřebu rozmrazování.
Nikdy nevkládejte do chladicího prostoru teplé potraviny. Ty by měly nejprve vychladnout při pokojové teplotě a poté je umístit tak, aby byla zajištěna dostatečná cirkulace vzduchu v chladicím prostoru.
Potraviny nebo nádoby na potraviny by se neměly dotýkat zadní stěny chladicího prostoru, protože by mohly přimrznout ke stěně. Neotevírejte pravidelně dvířka chladicího prostoru.
Maso a vyčištěné ryby (zabalené v obalu nebo plastové fólii) můžete vložit do chladicího prostoru a můžete je použít do 1–2 dnů.
Ovoce a zeleninu bez obalu lze umístit do části určené pro čerstvé ovoce a zeleninu.

UPOZORNĚNÍ

Skladování velmi velkého množství potravin během provozu po prvním připojení k napájení může nepříznivě ovlivnit mrazicí účinek spotřebiče.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Období a teploty skladování

Poznámka:
Dlouhodobé skladování nebo skladování při nevhodné teplotě mrazení může způsobit ztrátu kvality nebo zkažení potravin, což způsobuje plýtvání potravinami, které jsou nepoživatelné a mohou způsobit otravu jídlem. Minimální teplota by ve většině případů měla být -18 °C nebo nižší.

Dodržujte maximálně doporučené doby skladování uvedené níže:
- Dušené maso, zmrzlina, párky, chléb: 2-6 měsíců.
- Ryby, krevety, jehněčí, maso: 4-8 měsíců.
- Zelenina, ovoce, drůbež, hovězí maso: 6-12 měsíců.

ČÁST 13: ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ

Před provedením jakékoli běžné údržby odpojte spotřebič od elektrické sítě. Před opětovným spuštěním spotřebiče počkejte alespoň 5 minut, protože časté spouštění může poškodit kompresor.
K urychlení procesu odmrazování nepoužívejte mechanická zařízení ani jiné prostředky, než jsou ty, které doporučuje výrobce.
Nepokoušejte se spotřebič sami opravovat, rozebírat nebo upravovat. V případě opravy kontaktujte naše autorizované servisní středisko.
Alespoň jednou za rok odstraňte prach na zadní straně spotřebiče, abyste předešli nebezpečí požáru, jakož i zvýšené spotřebě energie.
Pravidelně kontrolujte těsnění dvířek, abyste se ujistili, zda v něm nejsou žádné nečistoty. Očistěte těsnění dvířek měkkou utěrkou navlhčenou v mýdlové vodě nebo zředěném saponátu.
Vnitřní prostor spotřebiče by se měl pravidelně čistit, aby se zabránilo vzniku zápachu.
K čištění vnitřního prostoru výrobku použijte měkký hadřík nebo houbu se dvěma polévkovými lžícemi jedlé sody a litrem teplé vody.
Potom ho opláchněte vodou a otřete dočista.
Po vyčištění otevřete dvířka a před zapnutím spotřebiče nechte přirozeně vyschnout.
Místa, která se ve spotřebiči obtížně čistí (jako jsou úzké spáry, mezery nebo rohy), se doporučuje pravidelně utírat měkkým hadříkem, měkkým kartáčem atd. a v případě potřeby kombinovat s některými pomocnými nástroji (jako např. tenké vatové tyčinky), aby se v těchto oblastech nehromadily žádné nečistoty nebo bakterie.
Vnější povrch spotřebiče otřete měkkým hadříkem navlhčeným v mýdlové vodě, saponátu atd. a pak otřete dosucha.
Nepoužívejte tvrdé kartáče, čistící ocelové kuličky, drátěné kartáče, abrazivní prostředky (jako jsou zubní pasty), organická rozpouštědla (jako je alkohol, aceton, izoamylacetát, atd.), vařící vodu, kyselé nebo alkalické látky, které mohou poškodit povrch a vnitřní prostor spotřebiče.
Vroucí voda a organická rozpouštědla jako benzen mohou deformovat nebo poškodit plastové části.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.



Během čištění neoplachujte části spotřebiče přímo vodou ani jinými tekutinami, abyste předešli zkratům nebo neovlivnili elektrickou izolaci po ponoření do tekutiny.

UPOZORNĚNÍ

Po spuštění musí být spotřebič nepřetržitě v provozu. Obecně se provoz spotřebiče nesmí přerušit, jinak může dojít ke snížení životnosti spotřebiče.

Odmrazování

Chladicí prostor se odmrazuje zcela automaticky
Když je chladicí spotřebič v provozu, v zadní části chladicího prostoru se objevují kapičky kondenzace nebo námrazy. To je normální. Není třeba utírat kondenzát nebo námrazu. Zadní panel se odmrazuje automaticky. Kondenzovaná vlhkost proudí do kondenzačního kanálku a je přiváděna do chladicího spotřebiče, kde se odpařuje.
Poznámka: Udržujte kondenzační kanálek a odtokový otvor čisté, aby mohl kondenzát vytéct.

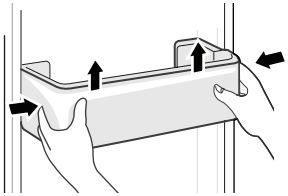
Odmrazování mrazicího prostoru
Mrazicí prostor se neodmrazuje automaticky, v opačném případě by se zmrazené potraviny začaly rozmrazovat.
Vrstva námrazy v mrazicím prostoru zhoršuje chlazení mrazených potravin a zvyšuje spotřebu energie. Pravidelně odstraňujte vrstvu námrazy.

VAROVÁNÍ: Neodstraňujte námrazu ani led nožem nebo špičatým předmětem. Mohlo by dojít k poškození trubek s chladivem.
1. Vyjměte zmrazené potraviny a dočasně je umístěte na chladné místo.
2. Odpojte síťovou zástrčku z elektrické zásuvky.
3. Chcete-li urychlit proces odmrazování, položte nádobu s horkou vodou na poličku v mrazicím prostoru.
4. Roztátou vodu otřete hadříkem nebo houbou.
5. Mrazicí prostor otřete dosucha.
6. Připojte spotřebič do elektrické sítě a podle potřeby nastavte otočný ovladač regulace teploty.
7. Zmrazené potraviny vložte zpět do mrazicího prostoru.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

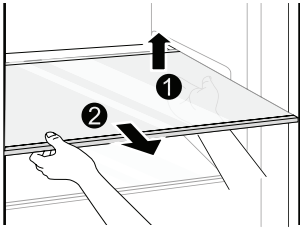
Čištění regálu na dvířkách

Podle směrové šipky na obrázku níže stiskněte regál oběma rukama a zatlačte jej nahoru, poté jej můžete vyjmout.
Po vyjmutí regálu můžete nastavit jeho výšku instalace dle vašich požadavků.



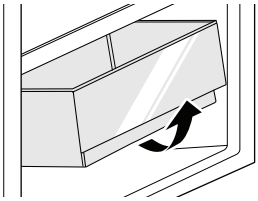
Čištění skleněné poličky

Jelikož nejvnitřnější část vložky chladicího prostoru, kde se dotýká poliček, má zpětnou zarážku, zvedněte poličky směrem nahoru, pak je budete moci vyjmout.
Upravte nebo vyčistěte poličky dle vašich požadavků.



Čištění zásuvky na zeleninu a ovoce

Vyberte obsah zásuvky. Uchopte rukojeť zásuvky na zeleninu a ovoce a úplně ji vytáhněte, dokud se nezastaví.
Zvedněte zásuvku na zeleninu a ovoce a vyjměte ji vytažením.



UPOZORNĚNÍ

Rozdíly: V důsledku technických změn a různých modelů se některé obrázky v tomto návodu mohou lišit od vašeho modelu.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

ČÁST 14: ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Následující jednoduché problémy může vyřešit uživatel. Pokud se problémy nevyřeší, zavolejte na oddělení servisního střediska.

Problém	Možné příčiny	Řešení
Spotřebič nefunguje	• Napájecí zdroj není zapnutý a zástrčka není pevně zasunuta. • Nízké napětí, výpadek proudu nebo vypnutá část obvodu.	• Pevně zasuňte zástrčku napájecího kabelu. • Zkontrolujte napájení domácnosti.
Světlo nesvítí	• Spotřebič není zapnutý. • Světlo je poškozeno.	• Odpojte a znovu připojte napájecí kabel. • Vyměňte žárovku za novou.
Ovoce nebo zelenina jsou zmrazeny	• Jsou potraviny umístěny v zadní části spotřebiče? V oblasti u zadní stěny jsou nejchladnější teploty. • Ovoce nebo zelenina se skladují v zóně Fresh/Chill.	• Neumísťujte potraviny, které mohou snadno zamrznout, do zadní části chladicího prostoru. • Zóna Fresh/Chill je určena pouze pro maso/ryby.
Spotřebič se přechlazuje	• Regulace teploty není nastavena správně.	• Nastavte vyšší teplotu.
Kompresor je v provozu dlouhou dobu	• Vysoká okolní teplota způsobující dlouhý provozní čas. • Bylo vloženo velmi velké množství potravin současně. • Pokrm byl vložen dříve, než vychladl. • Velmi časté otevírání dvířek. • Vrstva námrazy uvnitř je velmi hrubá.	• Toto je normální. • Nedávejte příliš mnoho potravin současně. • Před vložením pokrmu počkejte, dokud nevychladne. • Neotevírejte dvířka velmi často. • Je třeba provést odmrazení.
Dvířka se nezavírají správně	• Na dvířkách jsou přilepené předměty. • Ve spotřebiči je velmi mnoho potravin. • Deformované těsnění dvířek.	• Nedávejte příliš mnoho potravin. • Spotřebič umístěte stabilně. • Zahřejte těsnění dvířek a poté jej ochlaďte na obnovení tvaru (pomocí elektrického vysoušeče nebo teplé vody).
Vnější povrch spotřebiče je horký	• Když je spotřebič v provozu, teplo se odvádí ven přes kovové trubky uvnitř skříňky spotřebiče. • Vyšší teploty okolí v létě způsobují zvýšení teploty vnějšího povrchu.	• Vyšší teplota na vnějším povrchu je normální. • Zvětšte prostor pro odvod tepla nebo umístěte spotřebič na větrané a chladné místo.
Křížové nebo svislé nosníky jsou horké	• Uvnitř nosníků jsou kovové trubky a teplo uvolněné z trubek zabraňuje kondenzaci.	• Toto je normální.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Problém	Možné příčiny	Řešení
Zápach	• Zkažené jídlo. • Potraviny se silným zápachem. • Vnitřní prostor je znečištěný.	• Vyčistěte a odstraňte všechny zkažené potraviny. • Ujistěte se, zda jsou potraviny se silným zápachem vzduchotěsně zabaleny. • Vyčistěte vnitřní prostor.
Skutečná teplota se liší od nastavené teploty	• Po vložení teplého pokrmu se teplota dočasně zvýší. • Po nastavení nové teploty bude chvíli trvat, než teplota ve vnitřním prostoru dosáhne nastavené teploty, když se dvířka neotevřou. • Po teplotní stabilitě jsou skutečné teploty na různých místech ve vnitřním prostoru rozdílné, s odchylkou asi ±3°C.	• Toto je normální. • Před testováním skutečné teploty nějaký čas počkejte.
Na vnější straně se tvoří kondenzát	• Při vysoké vlhkosti v místnosti se může tvořit kondenzace vlhkosti.	• Toto je normální. Kondenzaci otřete suchým hadříkem.
Uvnitř chladicího prostoru a zásuvek se tvoří kondenzát	• Chladicí prostor udržuje vysokou vlhkost, aby zelenina a jiné potraviny zůstaly čerstvé. • V místnosti je velmi vysoká vlhkost a dvířka se často otevírají. • Těsnění dvířek netěsní.	• Kondenzaci otřete suchou utěrkou. • Neotevírejte dvířka tak často nebo je nenechávejte otevřená příliš dlouho. • Zkontrolujte těsnění dvířek, vyčistěte nebo správně umístěte.
Námraza kolem průduchů	• Dvířka nejsou správně zavřená. • Těsnění dvířek netěsní.	• Ujistěte se, zda potraviny neblokují dvířka. • Zkontrolujte těsnění dvířek, vyčistěte nebo správně umístěte.
Dvířka se otevírají obtížně.	• Funkce výroby ledu není zapnuta. • Spotřebič není napájen vodou. • Vodovodní potrubí má v sobě zlomy. • Připojení vodovodního potrubí je nesprávně nainstalováno. • Tlak vody je velmi nízký.	• Zapněte výrobník ledu. • Zkontrolujte, zda je zapnutý přívod vody. • Vyrovnejte zauzlení potrubí. • Zkontrolujte připojení vody. • Zkontrolujte tlak v přívodu vody, nebo zda není ucpaný filtr.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Při běžném používání spotřebiče je slyšet určité zvuky, které nemají vliv na jeho správnou činnost. Zvuky, kterým lze snadno zabránit:

- Hluk způsobený nerovnoměrně umístěným spotřebičem – nastavte polohu pomocí nastavitelných otočných předních nožiček. Případně umístěte pod zadní válečky podložky z měkkého materiálu, zvláště pokud je spotřebič umístěn na dlaždicích.
- Spotřebič se dotýká sousedního kusu nábytku – přesuňte spotřebič dále.
- Vrzání zásuvek nebo poliček – zásuvku nebo poličku vyjměte a vraťte zpět na své místo.
- Zvuky cinkání láhví – rozdělte láhve od sebe.

Zvuky slyšitelné při běžném používání jsou způsobeny hlavně provozem kompresoru (zapnutí) a chlazení, systému (tepelná expanze a kontrakce chladiče způsobená prouděním chladicího média).

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

ČÁST 15: INFORMAČNÍ LIST

Informační list

PHILCO

NAŘÍZENÍ KOMISE V PŘENESENÉ PRAVOMOCI (EU) 2019/2016 o uvádění spotřeby energie na energetických štítcích chladicích spotřebičů

Název nebo ochranná známka výrobce: PHILCO

Adresa výrobce: PHILCO, U Sanitasu 1621, 25101 Říčany, CZ

Identifikační značka modelu: PT 204 EEB, PT 204 EEX, PT 204 EEW

Typ chladicího zařízení:

Nízkohlučný spotřebič:	Ne	Typ spotřebiče:	volně stojící
Zařízení pro skladování vína:	Ne	Ostatní chladicí spotřebiče	Ano

Základní specifikace:

Parametr		Hodnota	Parametr	Hodnota
Rozměry v mm	Výška	1430	Celkový objem (dm³ nebo l)	204
	Šířka	550		
	Hloubka	550		
Index energetické účinnosti (EEI)		100	Třída energetické účinnosti*	E
Akustický zvuk emise hluku (dB(A) re 1 pW)		40	Třída akustických emisí hluku	C
Roční spotřeba energie (kWh/rok)		176	Klimatická třída:	SN/N/ST
Minimální okolní teplota (° C), pro které je chladicí zařízení vhodné		10	Maximální okolní teplota (° C), pro které je chlazení zařízení je vhodné	38
Nastavení spotřebiče na zimu		Ne		

Specifikace prostoru

Typ prostoru		Parametry a hodnoty chladícího prostoru			
		Objem spotřebiče (dm³ nebo l)	Doporučené nastavení teploty pro optimalizované skladování potravin (° C)	Mrazící kapacita (kg/24h)	Typ odmrazování: (auto-odmrazování = A, manuální odmrazování = M)
Komora / spíž	Ne	-	-	-	-
Skladování vína	Ne	-	-	-	-
Sklepní prostor	Ne	-	-	-	-

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Čerstvé potraviny	Ano	163,0	4	-	M
Mrazící prostor	Ne	-	-	-	-
0-hvězdička nebo výrobník ledu	Ne	-	-	-	-
1-hvězdička	Ne	-	-	-	-
2-hvězdička	Ne	-	-	-	-
3-hvězdička	Ne	-	-	-	-
4-hvězdička	Ano	41,0	-18	2,0	M
2-hvězdičkový prostor	Ne	-	-	-	-
Zásuvka s měnící se teplotou	Ne	-	-	-	-

4-hvězdičkový prostor	
Funkce rychlého zmrazení	Ano
Parametry světelného zdroje:	
Typ světelného zdroje	LED
Třída energetické účinnosti	Exemption
Minimální doba trvání záruky nabízené výrobcem: 24 měsíců	
Dodatečné informace:	
Webový odkaz na web výrobce, kde jsou informace uvedené v bodě 4 (a) přílohy nařízení Komise (EU) 2019/2022 nalezeno: www.philco.cz	

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

TECHNICKÉ INFORMACE

Technické informace se nachází na typovém štítku na vnitřní straně spotřebiče a na energetickém štítku. QR kód, na dodaném energetickém štítku, obsahuje odkaz na registraci spotřebiče v databázi EU Eprel. Uchovejte si energetický štítek, návod k použití, spolu s dalšími dokumenty dodanými s přístrojem.

INFORMACE O TESTOVÁNÍ

Dodané zařízení je v souladu s Ecodesignem a EN 62552-1:2020, EN 62552-2:2020, EN 62552-3:2020 EN 60704-1:2010+A11:2012 EN 60704-2-14:2013+A11:2015+A1:2019. Požadavky na přístup vzduchu pro správný provoz přístroje, minimální vzdálenost od zdi a rozměry přístroje, jsou součástí tohoto návodu. V případě dalších dotazů se obraťte na výrobce.

PÉČE O ZÁKAZNÍKA A SERVIS

Vždy používejte pouze originální náhradní díly.
Označení modelu a sériové číslo naleznete na typovém štítku. Polohu typového štítku je možné změnit bez předchozího upozornění.
Originální náhradní díly pro některé konkrétní komponenty jsou k dispozici minimálně 7 nebo 10 let.
Závisí to na typu komponentu a na uvedení posledního spotřebiče daného modelu na trh.
Při kontaktování našeho autorizovaného servisu mějte k dispozici modelové označení, sériové číslo a popis závady.

Pro stažení dokumentů navštivte www.philco.cz.

Pro nahlášení závady a získání dalších servisních informací navštivte https://philco.cz/podpora-a-servis.

Změny vyhrazeny bez předchozího upozornění.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

POKYNY A INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE LIKVIDACE POUŽITÝCH OBALOVÝCH MATERIÁLŮ

Obalové materiály zlikvidujte na veřejném místě pro likvidaci odpadu.

LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH SPOTŘEBIČŮ



Význam symbolu na výrobku, jeho příslušenství nebo obalu znamená, že s tímto výrobkem nesmí být zacházeno jako s komunálním odpadem. Tento výrobek zlikvidujte na příslušném sběrném místě pro recyklaci odpadu z elektrických a elektronických zařízení. Popřípadě je možné v některých státech Evropské unie nebo jiných evropských státech vrátit své výrobky místnímu prodejci, v případě koupě obdobného nového výrobku. Správná likvidace tohoto výrobku pomůže ušetřit cenné přírodní zdroje a pomoci při prevenci případného negativního vlivu na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterému by mohlo dojít v důsledku nesprávné likvidace odpadu. Podrobnější informace získáte od místního úřadu nebo v nejbližším středisku pro sběr odpadu. Nesprávná likvidace tohoto typu odpadu může podléhat vnitrostátním předpisům o pokutách.

Pro podnikatelské subjekty v Evropské unii
Chcete-li zlikvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Likvidace v jiných státech mimo Evropské unie
Chcete-li zlikvidovat tento výrobek, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo svého prodejce.

CE Tento výrobek splňuje všechny základní požadavky nařízení EU, které se na něj vztahují.

Změny v textu, designu a technických údajích se mohou vyskytnout bez předchozího upozornění a vyhrazujeme si právo provést tyto změny.

Originál tohoto návodu k obsluze je v českém jazyce.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

CHLADNIČKA - MRAZNIČKA

NÁVOD NA OBSLUHU

PHILCO

Famous for Quality the World Over

PT 204 EEB
PT 204 EEX
PT 204 EEW

Vážený zákazník,
ďakujeme vám za kúpu produktu značky PHILCO. Aby vám váš spotrebič dobre slúžil, prečítajte si, prosím, pozorne všetky pokyny v tejto používateľskej príručke.

Ikona	Typ	Význam
	VAROVANIE:	Vážne riziko alebo smrteľné nebezpečenstvo
	NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM	Riziko nebezpečného napätia
	POŽIAR	Varovanie; riziko požiaru/horľavých materiálov
	UPOZORNENIE	Riziko úrazu alebo škody na majetku
	DÔLEŽITÉ	Správne obsluhovanie systému

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

OBSAH

ČASŤ 1: DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY 2

ČASŤ 2: PRE ŠTANDARD EÚ 7

ČASŤ 3: OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA 8

ČASŤ 4: INŠTALAČNÉ POKYNY 9

ČASŤ 5: ZMENA SMERU OTVÁRANIA DVIEROK 11

ČASŤ 6: VYROVNÁVACIE NOŽIČKY 13

ČASŤ 7: VÝMENA ŽIAROVKY OSVETLENIA 13

ČASŤ 8: PREMIESTNENIE SPOTREBIČA 14

ČASŤ 9: TIPY NA ÚSPORU ENERGIE 14

ČASŤ 10: PREHĽAD JEDNOTLIVÝCH ČASTÍ SPOTREBIČA 15

ČASŤ 11: PREVÁDZKOVÉ POKYNY 16

ČASŤ 12: SKLADOVANIE POTRAVÍN 18

ČASŤ 13: ÚDRŽBA A ČISTENIE 19

ČASŤ 14: RIEŠENIE PROBLÉMOV 22

ČASŤ 15: INFORMAČNÝ LIST 25

CE Zariadenie bolo testované podľa platných smerníc Európskej únie. Zariadenie vyhovuje bezpečnostným ustanoveniam platným pre elektrické spotrebiče v Európskej únii.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

ČASŤ 1: DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

PREČÍTAJTE SI A USCHOVAJTE SI TIETO POKYNY



VAROVANIE: RIZIKO POŽIARU/HORĽAVÝ MATERIÁL
CHLADIVO A CYKLOPENTÁNOVÝ PENOVÝ MATERIÁL POUŽÍVANÝ V SPOTREBIČI SÚ HORĽAVÉ. PRETO PRI LIKVIDÁCII SPOTREBIČA, MUSÍ BYŤ UCHOVÁVANÝ MIMO DOSAHU AKÉHOKOĽVEK ZDROJA OHŇA A MUSÍ BYŤ ZHODNOTENÝ ŠPECIÁLNOU SPOLOČNOSŤOU S PRÍSLUŠNOU KVALIFIKÁCIOU INOU AKO LIKVIDÁCIOU SPAĽOVANÍM, ABY SA PREDIŠLO POŠKODENIU ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA ALEBO INÝM ŠKODÁM.

⚠ VAROVANIE

Všeobecná bezpečnosť

- DETI BY MALI BYŤ POD DOZOROM, ABY SA ZABEZPEČILO, ŽE SA SO SPOTREBIČOM NEBUDÚ HRAŤ.
- AK JE NAPÁJACÍ KÁBEL POŠKODENÝ, MUSÍ HO VYMENIŤ VÝROBCA, JEHO SERVISNÝ ZÁSTUPCA ALEBO PODOBNE KVALIFIKOVANÁ OSOBA, ABY SA PREDIŠLO NEBEZPEČENSTVU.
- V TOMTO SPOTREBIČI NESKLADUJTE VÝBUŠNÉ LÁTKY, AKO SÚ AEROSÓLOVÉ PLECHOVKY S HORĽAVÝM HNACÍM PLYNOM.
- SPOTREBIČ MUSÍ BYŤ PO POUŽITÍ A PRED VYKONANÍM UŽÍVATEĽSKEJ ÚDRŽBY SPOTREBIČA ODPOJENÝ OD ELEKTRICKEJ SIETE.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

- **VAROVANIE**: UDRŽUJTE VETRACIE OTVORY V KRYTE SPOTREBIČA ALEBO V ZABUDOVANEJ KONŠTRUKCII BEZ PREKÁŽOK.
- **VAROVANIE**: NA URÝCHLENIE PROCESU ODMRAZOVANIA NEPOUŽÍVAJTE MECHANICKÉ ZARIADENIA ANI INÉ PROSTRIEDKY, AKO SÚ TIE, KTORÉ ODPORÚČA VÝROBCA.
- **VAROVANIE**: NEPOŠKODZUJTE CHLADIACI OKRUH.
- **VAROVANIE**: VO VNÚTRI CHLADIACICH SPOTREBIČOV NEPOUŽÍVAJTE INÉ ELEKTRICKÉ SPOTREBIČE, POKIAĽ NIE SÚ NA TENTO ÚČEL SCHVÁLENÉ VÝROBCOM.
- **VAROVANIE**: SPOTREBIČ LIKVIDUJTE V SÚLADE S MIESTNYMI REGULAČNÝMI ORGÁNMI, PRETOŽE POUŽÍVA HORĽAVÝ PLYN A CHLADIVO.
- **VAROVANIE**: PRI UMIESTŇOVANÍ SPOTREBIČA SA UISTITE, ČI NIE JE NAPÁJACÍ KÁBEL ZACHYTENÝ ALEBO POŠKODENÝ.
- **VAROVANIE**: V ZADNEJ ČASTI SPOTREBIČA NEUMIESTŇUJTE VIACERO PRENOSNÝCH ZÁSUVIEK ANI PRENOSNÝCH NAPÁJACÍCH ZDROJOV.
- NEPOUŽÍVAJTE PREDLŽOVACIE KÁBLE ANI NEUZEMNENÉ (DVOJKOLÍKOVÉ) ADAPTÉRY.
- ABY SA PREDIŠLO NEBEZPEČENSTVU V DÔSLEDKU NESTABILITY SPOTREBIČA, MUSÍ BYŤ UPEVNENÝ V SÚLADE S POKYNMI.
- PRED INŠTALÁCIOU PRÍSLUŠENSTVA MUSÍ BYŤ SPOTREBIČ ODPOJENÝ OD ZDROJA ELEKTRICKÉHO NAPÁJANIA. UISTITE SA, ČI NAPÁJACÍ KÁBEL NIE JE ZACHYTENÝ SPOTREBIČOM. NESTÚPAJTE NA NAPÁJACÍ KÁBEL.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

- PRE VOĽNE STOJACI SPOTREBIČ: TENTO CHLADIACI SPOTREBIČ NIE JE URČENÝ NA POUŽITIE AKO VSTAVANÝ SPOTREBIČ.

⚠ UPOZORNENIE

Každodenné použitie

- PRI VYŤAHOVANÍ ZÁSTRČKY SPOTREBIČA NEŤAHAJTE ZA NAPÁJACÍ KÁBEL. PEVNE UCHOPTE ZÁSTRČKU A VYTIAHNITE JU PRIAMO Z ELEKTRICKEJ ZÁSUVKY.
- ABY STE ZAISTILI BEZPEČNÉ POUŽÍVANIE, NEPOŠKODZUJTE NAPÁJACÍ KÁBEL A NEPOUŽÍVAJTE NAPÁJACÍ KÁBEL, KEĎ JE POŠKODENÝ ALEBO OPOTREBOVANÝ.
- POUŽITE PROSÍM VYHRADENÚ ELEKTRICKÚ ZÁSUVKU A ZÁSUVKA SA NESMIE ZDIEĽAŤ S INÝMI ELEKTRICKÝMI SPOTREBIČMI.
- ZÁSTRČKA BY MALA BYŤ PEVNE V KONTAKTE S ELEKTRICKOU ZÁSUVKOU, INAK BY MOHLO DÔJSŤ K POŽIARU.
- UISTITE SA, ČI JE UZEMŇOVACIA ELEKTRÓDA ELEKTRICKEJ ZÁSUVKY VYBAVENÁ SPOĽAHLIVÝM UZEMŇOVACÍM VEDENÍM.
- V PRÍPADE ÚNIKU PLYNU A INÝCH HORĽAVÝCH PLYNOV ZATVORTE VENTIL UNIKAJÚCEHO PLYNU A POTOM OTVORTE DVERE A OKNÁ.
- NEODPÁJAJTE CHLADNIČKU A INÉ ELEKTRICKÉ SPOTREBIČE, PRETOŽE ISKRA MÔŽE SPÔSOBIŤ POŽIAR.
- NA VRCHNÚ ČASŤ SPOTREBIČA NEUMIESTŇUJTE ELEKTRICKÉ SPOTREBIČE, POKIAĽ NIE SÚ TYPU ODPORÚČANÉHO VÝROBCOM.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

- MEDZERY MEDZI DVIERKAMI SPOTREBIČA A MEDZI DVIERKAMI A TELOM SPOTREBIČA SÚ MALÉ, NEVKLADAJTE DO TÝCHTO OBLASTÍ RUKY, ABY STE SI NESTLAČILI PRST. PRI ZATVÁRANÍ DVIEROK SPOTREBIČA BUĎTE OPATRNÍ, ABY STE PREDIŠLI PÁDU PREDMETOV.
- KEĎ JE SPOTREBIČ V PREVÁDZKE, NEVYBERAJTE POTRAVINY ALEBO NÁDOBY MOKRÝMI RUKAMI Z MRAZIACEHO PRIESTORU, NAJMÄ KOVOVÉ NÁDOBY, ABY STE PREDIŠLI OMRZLINÁM.
- NEDOVOĽTE ŽIADNEMU DIEŤAŤU DOSTAŤ SA DO SPOTREBIČA ALEBO LIEZŤ NAŇ; V OPAČNOM PRÍPADE MÔŽE DÔJSŤ K UDUSENIU ALEBO ZRANENIU DIEŤAŤA PRI PÁDE.
- NA HORNÚ ČASŤ SPOTREBIČA NEUMIESTŇUJTE ŤAŽKÉ PREDMETY, PRETOŽE PRI ZATVÁRANÍ ALEBO OTVÁRANÍ DVIEROK MÔŽU PREDMETY SPADNÚŤ A MÔŽE DÔJSŤ K NÁHODNÉMU ZRANENIU.
- DO SPOTREBIČA NEVKLADAJTE HORĽAVÉ, VÝBUŠNÉ, PRCHAVÉ A VYSOKO KOROZÍVNE PREDMETY, ABY STE PREDIŠLI POŠKODENIU VÝROBKU ALEBO VZNIKU POŽIARU.
- V BLÍZKOSTI SPOTREBIČA NEUMIESTŇUJTE HORĽAVÉ PREDMETY, ABY NEDOŠLO K POŽIARU.
- SPOTREBIČ JE URČENÝ NA POUŽITIE V DOMÁCNOSTI, NA ÚČELY AKO JE NAPRÍKLAD SKLADOVANIE POTRAVÍN; NESMIE SA POUŽÍVAŤ NA INÉ ÚČELY, AKO JE SKLADOVANIE KRVI, LIEKOV ALEBO BIOLOGICKÝCH PRODUKTOV A POD.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

- NESKLADUJTE PIVO, NÁPOJE ALEBO INÉ TEKUTINY VO FĽAŠIACH ALEBO UZAVRETÝCH NÁDOBÁCH V MRAZIACOM PRIESTORE SPOTREBIČA; V OPAČNOM PRÍPADE MÔŽU FĽAŠE ALEBO UZAVRETÉ NÁDOBY PRASKNÚŤ V DÔSLEDKU MRAZU A SPÔSOBIŤ ŠKODY.

⚠ VAROVANIE

- PRIPOJTE IBA K PRÍVODU PITNEJ VODY. (VHODNÉ PRE VÝROBNÍK KOCIEK ĽADU) **(*)**
- ABY SA PREDIŠLO ZACHYTENIU DETÍ, KĽÚČE MUSIA BYŤ ULOŽENÉ MIMO DOSAHU DETÍ A NIE V BLÍZKOSTI TRUHLICOVEJ MRAZNIČKY (ALEBO CHLADNIČKY) (VHODNÉ PRE PRODUKTY SO ZÁMKOM). **(*)**

(*): TÁTO FUNKCIA SA LÍŠI V ZÁVISLOSTI OD ZAKÚPENÉHO MODELU.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

ČASŤ 2: PRE ŠTANDARD EÚ

Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo sú poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú nebezpečenstvám s tým súvisiacimi. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Aby ste predišli kontaminácii potravín, dodržiavajte nasledujúce pokyny:
- Otváranie dvierok na dlhší čas môže spôsobiť výrazné zvýšenie teploty vo vnútornom priestore spotrebiča.
- Pravidelne čistite povrchy, ktoré môžu prísť do kontaktu s potravinami a prístupné odtokové systémy.
- V prípade nádržiek na čistú vodu, ak sa nepoužívali 48 hodín; prepláchnite vodovodný systém pripojený na vodovod, ak sa voda nečerpala 5 dní. (Poznámka 1) (*)
- Surové mäso a ryby skladujte vo vhodných nádobách v chladiacom priestore, aby sa nedostali do kontaktu s inými potravinami a nekvapkali na ne.
- Dvojhviezdičkové priehradky na mrazené potraviny sú vhodné na skladovanie vopred mrazených potravín, skladovanie alebo výrobu zmrzliny a výrobu kociek ľadu. (Poznámka 2)(*)
- Priehradky s 1 hviezdičkou, 2 hviezdičkami a 3 hviezdičkami nie sú vhodné na zmrazovanie čerstvých potravín. (Poznámka 3) (*)
- Pre spotrebiče bez 4-hviezdičkového priestoru: Tento spotrebič nie je vhodný na zmrazovanie potravín. (Poznámka 4) (*)
- Ak necháte spotrebič dlhšie obdobie prázdny, vypnite ho, odmrazte, vyčistite, vysušte a nechajte dvierka otvorené, aby sa v spotrebiči netvorili plesne.

Poznámka 1,2,3,4: Uistite sa, či je použiteľný podľa typu priehradky pre váš produkt.
(*): Táto funkcia sa líši v závislosti od zakúpeného modelu.

✳ ***	Symbol „4 hviezdičky“: Mraziaci priestor pri teplote –18 °C alebo nižšej a má schopnosť rýchlo zmraziť určité množstvo potravín
***	Symbol „3 hviezdičky“: Mraziaci priestor pri teplote –18 °C alebo nižšej
**	Symbol „2 hviezdičky“: Mraziaci priestor pri teplote –12 °C alebo nižšej
*	Symbol „1 hviezdička“: Mraziaci priestor s cieľovou teplotou a skladovacími podmienkami –6 °C

⚠ UPOZORNENIE

Tento produkt sa neodporúča používať so zásuvkami alebo hlavným vypínačom s funkciou A/GFCI, v opačnom prípade môže spôsobiť falošné vypnutie.
1. Pri spustení nepredstavuje bezpečnostné riziko.
2. Ak vypínanie pretrváva, odporúča sa vymeniť zásuvky alebo hlavný vypínač bez funkcie A/GFCI.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

⚠ VAROVANIE

Riziko uviaznutia dieťaťa. Pred vyhodením starého spotrebiča:
1. Zložte dvierka spotrebiča.
2. Poličky nechajte na svojom mieste, aby deti nemohli ľahko vliezť dovnútra.

ČASŤ 3: OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Ekologická likvidácia starých elektrických zariadení



Tento symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že odpad z elektrických a elektronických výrobkov (WEEE) by sa mal likvidovať oddelene od komunálneho odpadu.
Staré elektrické výrobky môžu obsahovať nebezpečné látky, takže správna likvidácia starého spotrebiča pomôže predchádzať možným negatívnym následkom na životné prostredie a ľudské zdravie. Váš starý spotrebič môže obsahovať opakovane použiteľné diely, ktoré možno použiť na opravu iných produktov, a iné cenné materiály, ktoré možno recyklovať, aby sa ušetrili obmedzené zdroje.

⚠ UPOZORNENIE

Chladivo a cyklopentánový penový materiál používaný pre chladničku sú horľavé. Preto, keď je chladnička likvidovaná, mala by byť uchovávaná mimo dosahu akéhokoľvek zdroja ohňa a musí byť zhodnotená špeciálnou regeneračnou spoločnosťou s príslušnou kvalifikáciou inou ako likvidáciou spaľovaním, aby sa predišlo poškodeniu životného prostredia alebo akémukoľvek inému poškodeniu.

Informácie o obaloch

Obalové materiály produktu sú vyrobené z recyklovateľných materiálov v súlade s našimi národnými environmentálnymi predpismi. Nelikvidujte obalové materiály spolu s domovým alebo iným odpadom. Odneste ich na zberné miesta obalového materiálu určené miestnymi úradmi.

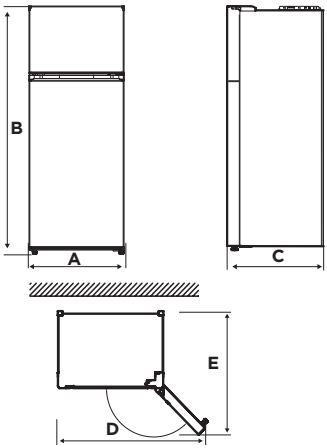


Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

ČASŤ 4: INŠTALAČNÉ POKYNY

Pred prvým použitím spotrebiča
Odstráňte vonkajší a vnútorný obal, dôkladne utrite vonkajšok mäkkou suchou handričkou a vnútro vlhkou, vyžmýkanou utierkou.
Neumiestňujte skrinku spotrebiča do úzkeho výklenku alebo do blízkosti akéhokoľvek zdroja tepla, priameho slnečného žiarenia alebo vlhkosti.
Nechajte vzduch voľne cirkulovať okolo skrinky spotrebiča.
Pri inštalácii spotrebiča dbajte na to, aby zostalo 10 cm voľného priestoru na oboch jeho stranách, 10 cm v zadnej časti spotrebiča a 10 cm v hornej časti spotrebiča.
Pred pripojením vášho spotrebiča k zdroju napájania skontrolujte, či napätie uvedené na typovom štítku vášho spotrebiča zodpovedá napätiu vo vašej domácnosti.
Iné napätie môže spotrebič poškodiť.
Spotrebič musí byť uzemnený. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré môžu nastať v dôsledku používania bez uzemnenia.

Zobrazenie požiadaviek na priestor

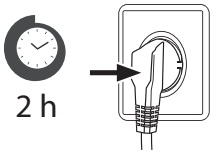


A	B	C	D	E
550	1430	550	1028	1065

Upozornenie: Všetky rozmery sú v mm

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Pripojenie spotrebiča
Po nainštalovaní produktu ho pred zapnutím nechajte viac ako 2 hodiny stáť, inak to povedie k zníženiu chladiaceho výkonu alebo poškodeniu produktu.



Nechajte spotrebič v prevádzke naprázdno 24 hodín, aby sa vnútorný priestor mohol ochladiť na vhodnú teplotu.

⚠ UPOZORNENIE

Spotrebič by mal byť vždy pripojený do samostatnej elektrickej zásuvky, ktorej napätie zodpovedá typovému štítku. Pri umiestňovaní spotrebiča sa uistite, či napájací kábel nie je zachytený alebo poškodený.

Teplota okolia
V závislosti od klimatickej triedy je tento spotrebič určený na používanie pri teplote okolia, ako je uvedené v nasledujúcej tabuľke.
Produkt nemusí správne fungovať pri teplotách mimo špecifického rozsahu.
Klimatickú triedu nájdete na štítku produktu.

Klimatická trieda	Teplota okolia
SN	+10 °C až +32 °C
N	+16 °C až +32 °C
ST	+16 °C až +38 °C
T	+16 °C až +43 °C

Ak máte akékoľvek pochybnosti o inštalácii, obráťte sa, prosím, na predajcu, na náš zákaznícky servis alebo na najbližšie autorizované servisné stredisko.

UPOZORNENIE

Chladiaci výkon a spotrebu energie spotrebiča môže ovplyvniť teplota okolia, početnosť otvárania dvierok spotrebiča a umiestnenie spotrebiča. Odporúčame podľa potreby upraviť nastavenia teploty.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

ČASŤ 5: ZMENA SMERU OTVÁRANIA DVIEROK

V závislosti od miesta, kde plánujete spotrebič používať, môže byť pre vás pohodlnejšie zmeniť smer otvárania dvierok.

UPOZORNENIE

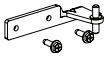
Aby ste predišli zraneniu alebo škodám na svojom majetku, odporúčame, aby vám niekto pomáhal pri procese zmeny smeru otvárania dvierok spotrebiča.

Budete potrebovať: Štandardný skrutkovač, krížový skrutkovač.
> Uistite sa, že je spotrebič odpojený od elektrickej siete a či je prázdny.
> Majte k dispozícii niekoho, kto vám s týmto procesom pomôže.
> Všetky demontované diely si uschovajte, aby ste ich mohli neskôr znova použiť.

Diely už namontované na dvierkach spotrebiča (v dodanom stave):


Zostava horného závesu


Kryt otvoru

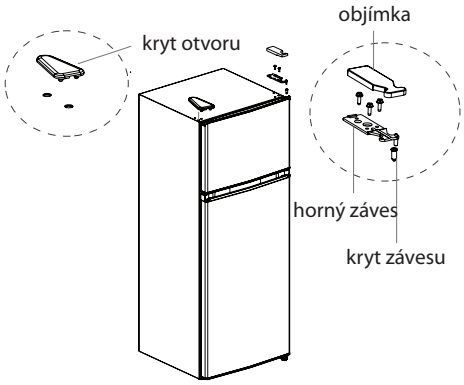

Stredný záves


Spodný záves


Vyrovnávacia nožička

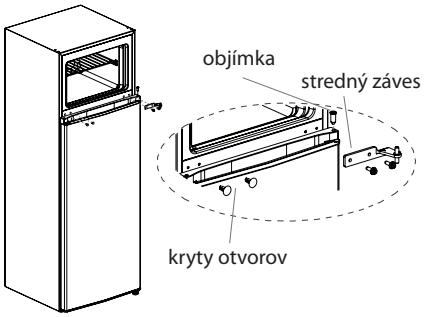

Dorážka

1. Vypnite spotrebič a povyberajte všetky predmety z regálov dvierok.
2. Demontujte kryt horného závesu, horný záves, objímku dvierok mraziaceho priestoru a kryt otvoru na druhej strane.

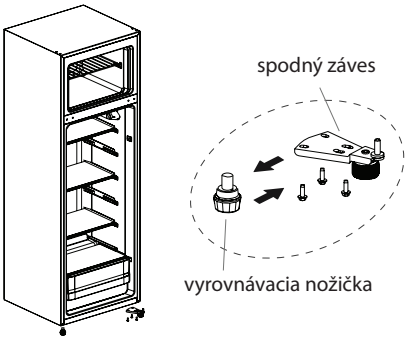


Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

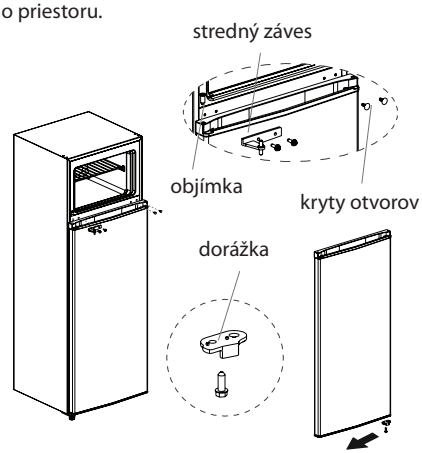
3. Demontujte stredný záves dvierok mraziaceho priestoru, objímku dvierok chladiaceho priestoru a kryty otvorov na druhej strane.



4. Demontujte dvierka chladiaceho priestoru, spodný záves a nastaviteľnú nožičku na druhej strane.
5. Zmontujte zostavu spodného závesu a vyrovnávaciu nožičku na druhú stranu.

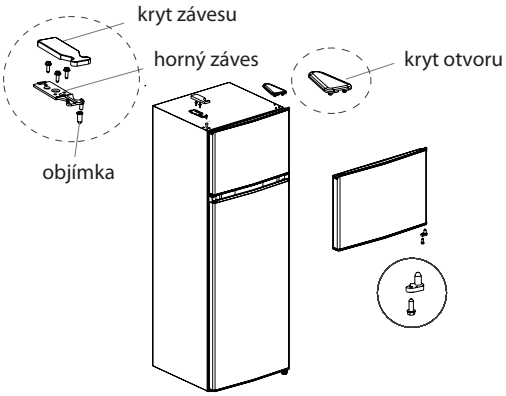


6. Namontujte dorážku dvierok chladiaceho priestoru na druhú stranu.
7. Nasaďte dvierka chladiaceho priestoru na spodný záves, namontujte stredný záves, kryty otvorov a objímku dvierok chladiaceho priestoru.



Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

8. Namontujte dorážku dvierok mraziaceho priestoru na druhú stranu.
9. Nasaďte dvierka mraziaceho priestoru na stredný záves, namontujte horný záves, kryt horného závesu namontujte objímku dvierok mraziaceho priestoru a kryty otvoru na druhú stranu.



UPOZORNENIE

Rozdiely: V dôsledku technických zmien a rôznych modelov sa niektoré obrázky v tomto návode na obsluhu môžu líšiť od vášho modelu.

ČASŤ 6: VYROVNÁVACIE NOŽIČKY

Aby ste predišli vibráciám, musí byť spotrebič vyrovnaný.
V prípade potreby upravte vyrovnávacie nožičky, aby ste vyrovnali nerovnú podlahu.
Predná časť by mala byť o niečo vyššia ako zadná, aby sa uľahčilo zatváranie dvierok spotrebiča.
Vyrovnávacie nožičky možno ľahko otáčať miernym naklonením skrinky spotrebiča.
Otáčaním vyrovnávacích nožičiek proti smeru hodinových ručičiek spotrebič zdvihnete, v smere hodinových ručičiek ho znížite.

ČASŤ 7: VÝMENA ŽIAROVKY OSVETLENIA

Akúkoľvek výmenu alebo údržbu LED žiaroviek má vykonať výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba.

Po pripojení napájacieho kábla (alebo zástrčky) do elektrickej zásuvky počkajte 2 alebo 3 hodiny, kým do spotrebiča vložíte potraviny. Ak pridáte potraviny pred úplným vychladnutím spotrebiča, potraviny sa môžu pokaziť.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

ČASŤ 8: PREMIESTNENIE SPOTREBIČA

1. Odstráňte všetky položky zo spotrebiča.
2. Vytiahnite sieťovú zástrčku, zasuňte a upevnite ju na háčik sieťovej zástrčky na zadnej alebo hornej strane spotrebiča.
3. Časti, ako sú police a dvierka, prilepte páskou, aby pri premiestňovaní spotrebiča nespadli.
4. Premiestňujte spotrebič s viac ako dvoma osobami opatrne. Pri preprave spotrebiča na veľkú vzdialenosť udržujte spotrebič vo zvislej polohe.

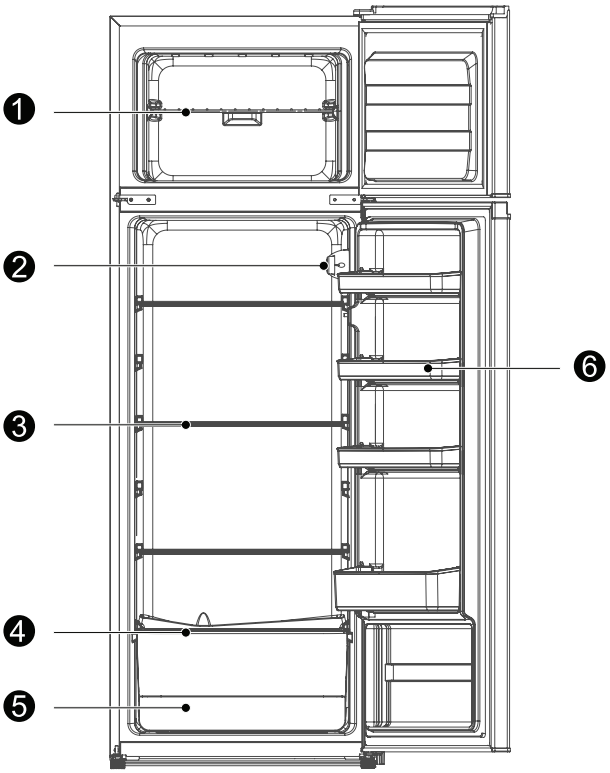
ČASŤ 9: TIPY NA ÚSPORU ENERGIE

Spotrebič neumiestňujte do blízkosti sporákov, radiátorov alebo iných zdrojov tepla. Ak je okolitá teplota vysoká, kompresor bude v prevádzke častejšie a dlhšie, čo má za následok zvýšenú spotrebu energie.
Zaistite dostatočné vetranie v spodnej časti spotrebiča, po stranách spotrebiča a na zadnej strane spotrebiča. Dodržujte prosím aj rozstupové rozmery uvedené v kapitole „Inštalácia".
Usporiadanie zásuviek, políc a regálov, ako je uvedené v prehľade produktu, ponúka najefektívnejšie využitie energie a malo by byť čo najviac zachované.
Pre získanie väčšieho úložného priestoru (napr. pre veľké chladené/mrazené tovary) je možné vybrať stredné zásuvky a police. Horné a spodné zásuvky a police by mali byť v prípade potreby vybraté ako posledné.
K optimálnemu využitiu energie prispieva rovnomerne naplnený chladiaci/mraziaci priestor.
Teplé potraviny nechajte pred vložením do chladiaceho/mraziaceho priestoru vychladnúť. Potraviny, ktoré už vychladli, zvyšujú energetickú účinnosť.
Nechajte zmrazené potraviny rozmraziť v chladiacom priestore. Chlad mrazených potravín znižuje spotrebu energie v chladiacom priestore a tým zvyšuje energetickú účinnosť.
Dvierka otvárajte len tak krátko, ako je potrebné, aby ste minimalizovali straty chladu. Krátke otvorenie dvierok a ich správne zatvorenie znižuje spotrebu energie.
Nastavenie teploty nie nižšej, ako je potrebné, prispieva k optimálnemu využitiu energie.
Tesnenie dvierok vášho spotrebiča musí byť dokonale neporušené, aby sa dvierka správne zatvárali a zbytočne sa nezvyšovala spotreba energie.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

ČASŤ 10: PREHĽAD JEDNOTLIVÝCH ČASTÍ SPOTREBIČA

Jednotlivé časti a ich funkcie



1. Polička
2. Otočný ovládač teploty
3. Osvetlenie
4. Kryt zásuvky na ovocie a zeleninu
5. Zásuvka na ovocie a zeleninu
6. Regály dvierok

- Pre čo najefektívnejšie využitie energie uchovávajte všetky vnútorné položky, ako sú regály, zásuvky, poličky a zásobníky na kocky ľadu, v polohe dodanej výrobcom.
- Tento chladiaci spotrebič je potrebné inštalovať samostatne a nemožno ho použiť ako vstavaný. V opačnom prípade to spôsobí problémy, ako je zníženie výkonu a životnosti spotrebiča. A výrobca neposkytuje základnú záruku na spotrebič.

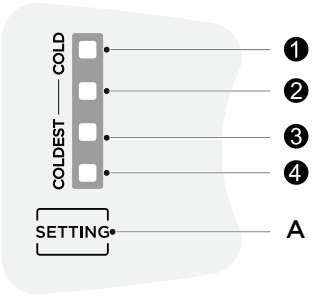
UPOZORNENIE

Rozdiely: V dôsledku technických zmien a rôznych modelov sa niektoré obrázky v tomto návode na obsluhu môžu líšiť od vášho modelu.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

ČASŤ 11: PREVÁDZKOVÉ POKYNY

Funkcie



1 LED indikátor 1
2 LED indikátor 2
3 LED indikátor 3
4 LED indikátor 4
A Nastavenie teploty chladiaceho priestoru

UPOZORNENIE

Skutočný ovládací panel sa môže pri jednotlivých modeloch líšiť.

Displej

Po prvom zapnutí sa všetky LED indikátory rozsvietia na 2 sekundy a potom bude spotrebič v prevádzke s predvoleným nastavením (svieti **LED indikátor 3**).
V prípade, že nedošlo k žiadnym poruchám, na displeji sa zobrazuje aktuálne nastavená teplota chladiaceho priestoru.
V prípade poruchy bude blikať príslušný LED indikátor.
Zobrazenie chybového kódu zmizne po približne 30 minútach. Ak potrebujete znova zobraziť chybový kód, odpojte napájanie a potom ho znova zapnite.

Chybový kód	**Popis chyby**
Bliká LED indikátor 1/LED indikátor 3	Porucha snímača okolitej teploty
Bliká LED indikátor 1/LED indikátor 2/LED indikátor 4	Porucha snímača odmrazovania chladiaceho priestoru

Nastavenie teploty

Po každom stlačení tlačidla nastavenia teploty **A** sa nastavenie teploty zmení jedenkrát. Po dokončení nastavenia teploty bude spotrebič po 30 sekundách pracovať podľa nastavenej hodnoty.
Postupnosť prepínania je nasledujúca:



Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Režim rýchleho mrazenia

Dlhým stlačením tlačidla nastavenia teploty v trvaní 6 sekúnd sa spotrebič po 30 sekundách prepne do režimu rýchleho mrazenia a súčasne sa rozsvieti LED indikátor 3 a 4.
Po 40 hodinách prevádzky v režime rýchleho mrazenia alebo po stlačení tlačidla nastavenia sa režim rýchleho mrazenia ukončí a spotrebič sa vráti k predchádzajúcemu nastaveniu.
Pred vložením väčšieho množstva potravín určených na zmrazenie do mraziaceho priestoru sa odporúča zapnúť režim rýchleho mrazenia na 12 hodín.

Režim rýchleho chladenia

Dlhým stlačením tlačidla nastavenia teploty v trvaní 3 sekúnd sa spotrebič po 30 sekundách prepne do režimu rýchleho chladenia a súčasne sa rozsvieti LED indikátor 1 a 2.
Po 6 hodinách prevádzky v režime rýchleho chladenia alebo po stlačení tlačidla nastavenia sa režim rýchleho chladenia ukončí a spotrebič sa vráti k predchádzajúcemu nastaveniu.

Pohotovostný režim

Stlačte a podržte tlačidlo nastavenia v trvaní 10 sekúnd, všetky LED indikátory na ovládacom paneli zhasnú a po 30 sekundách sa aktivuje pohotovostný režim. Ak v pohotovostnom režime znova stlačíte tlačidlo nastavenia, rozsvietia sa všetky LED indikátory a pohotovostný režim sa ukončí.
V pohotovostnom režime spotrebič prestane fungovať a svetlo sa automaticky vypne.

UPOZORNENIE

Funkcia rýchleho mrazenia je navrhnutá tak, aby zachovala nutričnú hodnotu potravín v mraziacom priestore spotrebiča. Potraviny dokáže zmraziť v čo najkratšom čase. Ak sa súčasne zmrazuje veľké množstvo potravín, odporúča sa, aby používateľ zapol funkciu rýchleho mrazenia a vložil potraviny. V tomto okamihu sa zvýši rýchlosť mrazenia v mraziacom priestore, čo dokáže potraviny rýchlo zmraziť, účinne uchovať ich nutričné hodnoty a uľahčiť ich skladovanie.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

ČASŤ 12: SKLADOVANIE POTRAVÍN

Mraziaci priestor

Mraziaci priestor je určený na nízkoteplotné zmrazovanie potravín, dlhodobé skladovanie mrazených potravín a na výrobu kociek ľadu.
Venujte pozornosť klasifikácii hviezdičkami (4 hviezdičky, 2 hviezdičky a 1 hviezdička) v mraziacom priestore a z toho vyplývajúce doby skladovania mrazených potravín.
Nekladťe čerstvé a mrazené potraviny vedľa seba. Mrazené potraviny sa môžu rozmraziť.
Pri zmrazovaní veľkého množstva čerstvých potravín (ako je mäso, ryby alebo sekané mäso) ich pred vložením rozdeľte na niekoľko malých kúskov, aby sa dali rýchlo zmraziť a ľahko vybrať.
Dodržiavajte doby skladovania odporúčané výrobcami potravín na obaloch a ak na obale nie sú žiadne informácie, potraviny by sa nemali skladovať zmrazené dlhšie ako tri mesiace od dátumu ich zakúpenia.
Pri nákupe mrazených potravín sa uistite, či boli zmrazené na vhodnú teplotu a či ich obal nie je poškodený.
Zmrazené potraviny by sa mali uchovávať vo vhodných individuálnych obaloch, aby sa zabezpečilo, že priľahlé potraviny nebudú kontaminované. Rozmrazené potraviny ihneď skonzumujte, znovu ich nezmrazujte.
V prípade dlhšieho výpadku dodávky elektrickej energie alebo poruchy spotrebiča vyberte uložené mrazené potraviny a skontrolujte, či sú ešte jedlé, potom ich uložte na dostatočne chladnom mieste alebo v inom spotrebiči.
Ak chcete potraviny rozmraziť, vyberte ich z mraziaceho priestoru a nechajte rozmraziť pri izbovej teplote alebo v chladiacom priestore. Na rýchle rozmrazovanie potravín môžete použiť napríklad funkciu rozmrazovania na vašej mikrovlnnej rúre.
Ak chcete rozmraziť iba časť balenia, vyberte časť, ktorú potrebujete, a zvyšok balenia ihneď zatvorte. Týmto spôsobom sa vyhnete „popáleniu mrazom“ a znížite tvorbu námrazy na zvyšných potravinách.

Chladiaci priestor

Aby ste znížili vlhkosť a následnú tvorbu námrazy, nikdy nevkladajte do chladiaceho priestoru tekutiny v neutesnených nádobách.
Námraza má tendenciu koncentrovať sa v najchladnejších častiach výparníka. Skladovanie nezakrytých tekutín má za následok častejšiu potrebu rozmrazovania.
Do chladiaceho priestoru nikdy nevkladajte teplé potraviny. Tie by mali najskôr vychladnúť pri izbovej teplote a potom ich umiestniť tak, aby bola zabezpečená dostatočná cirkulácia vzduchu v chladiacom priestore.
Potraviny alebo nádoby na potraviny by sa nemali dotýkať zadnej steny chladiaceho priestoru, pretože by mohli primrznúť k stene. Neotvárajte pravidelne dvierka chladiaceho priestoru.
Mäso a vyčistené ryby (zabalené v obale alebo plastovej fólii) môžete vložiť do chladiaceho priestoru a môžete ich použiť do 1–2 dní.
Ovocie a zeleninu bez obalu je možné umiestniť do časti určenej pre čerstvé ovocie a zeleninu.

UPOZORNENIE

Skladovanie veľmi veľkého množstva potravín v priebehu prevádzky po prvom pripojení k napájaniu môže nepriaznivo ovplyvniť mraziaci účinok spotrebiča.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Obdobia a teploty skladovania

Poznámka:
Dlhodobé skladovanie alebo skladovanie pri nevhodnej teplote mrazenia môže spôsobiť stratu kvality alebo pokazenie potravín, čo spôsobuje plytvanie potravinami, ktoré sú nepožívateľné a môžu spôsobiť otravu jedlom. Minimálna teplota by vo väčšine prípadov mala byť -18 °C alebo nižšia.

Dodržujte maximálne odporúčané doby skladovania uvedené nižšie:
- Dusené mäso, zmrzlina, párky, chlieb: 2-6 mesiacov.
- Ryby, krevety, jahňacie, mäso: 4-8 mesiacov.
- Zelenina, ovocie, hydina, hovädzie mäso: 6-12 mesiacov.

ČASŤ 13: ÚDRŽBA A ČISTENIE

⚠ UPOZORNENIE

Pred vykonaním akejkoľvek bežnej údržby odpojte spotrebič od elektrickej siete. Pred opätovným spustením spotrebiča počkajte aspoň 5 minút, pretože časté spúšťanie môže poškodiť kompresor.
Na urýchlenie procesu odmrazovania nepoužívajte mechanické zariadenia ani iné prostriedky, ako sú tie, ktoré odporúča výrobca.
Nepokúšajte sa spotrebič sami opravovať, rozoberať alebo upravovať. V prípade opravy kontaktujte naše autorizované servisné stredisko.
Aspoň raz za rok odstráňte prach na zadnej strane spotrebiča, aby ste predišli nebezpečenstvu požiaru, ako aj zvýšenej spotrebe energie.
Pravidelne kontrolujte tesnenie dvierok, aby ste sa uistili, či v ňom nie sú žiadne nečistoty. Očistite tesnenie dvierok mäkkou utierkou navlhčenou v mydlovej vode alebo zriedenom saponáte.
Vnútorný priestor spotrebiča by sa mal pravidelne čistiť, aby sa zabránilo vzniku zápachu.
Na čistenie vnútorného priestoru výrobku použite mäkkú handričku alebo špongiu s dvoma polievkovými lyžicami jedlej sódy a litrom teplej vody.
Potom ho opláchnite vodou a utrite dočista.
Po vyčistení otvorte dvierka a pred zapnutím spotrebiča nechajte prirodzene vyschnúť.
Miesta, ktoré sa v spotrebiči ťažko čistia (ako sú úzke škáry, medzery alebo rohy), sa odporúča pravidelne utierať mäkkou utierkou, mäkkou kefou atď. a v prípade potreby kombinovať s niektorými pomocnými nástrojmi (ako napr. tenké vatové tyčinky), aby sa v týchto oblastiach nehromadili žiadne nečistoty alebo baktérie.
Vonkajší povrch spotrebiča utrite mäkkou handričkou navlhčenou v mydlovej vode, saponáte atď. a potom utrite dosucha.
Nepoužívajte tvrdé kefy, čistiace oceľové guľôčky, drôtené kefy, abrazívne prostriedky (ako sú zubné pasty), organické rozpúšťadlá (ako je alkohol, acetón, izoamylacetát, atď.), vriacu vodu, kyslé alebo alkalické látky, ktoré môžu poškodiť povrch a vnútorný priestor spotrebiča.
Vriaca voda a organické rozpúšťadlá ako benzén môžu deformovať alebo poškodiť plastové časti.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.



Počas čistenia neoplachujte časti spotrebiča priamo vodou ani inými tekutinami, aby ste predišli skratom alebo neovplyvnili elektrickú izoláciu po ponorení do tekutiny.

UPOZORNENIE

Po spustení musí byť spotrebič nepretržite v prevádzke. Vo všeobecnosti sa prevádzka spotrebiča nesmie prerušiť, inak môže dôjsť k zníženiu životnosti spotrebiča.

Odmrazovanie

Chladiaci priestor sa odmrazuje úplne automaticky
Keď je chladiaci spotrebič v prevádzke, v zadnej časti chladiaceho priestoru sa objavujú kvapôčky kondenzácie alebo námrazy. To je normálne. Nie je potrebné utierať kondenzát alebo námrazu. Zadný panel sa odmrazuje automaticky. Kondenzovaná vlhkosť prúdi do kondenzačného kanálika a je privádzaná do chladiaceho spotrebiča, kde sa odparuje.
Poznámka: Udržujte kondenzačný kanálik a odtokový otvor čisté, aby mohol kondenzát vytiecť.

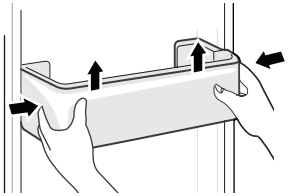
Odmrazovanie mraziaceho priestoru
Mraziaci priestor sa neodmrazuje automaticky, v opačnom prípade by sa zmrazené potraviny začali rozmrazovať.
Vrstva námrazy v mraziacom priestore zhoršuje chladenie mrazených potravín a zvyšuje spotrebu energie. Pravidelne odstraňujte vrstvu námrazy.

VAROVANIE: Neodstraňujte námrazu ani ľad nožom alebo špicatým predmetom. Mohlo by dôjsť k poškodeniu rúrok s chladivom.
1. Vyberte zmrazené potraviny a dočasne ich umiestnite na chladné miesto.
2. Odpojte sieťovú zástrčku z elektrickej zásuvky.
3. Ak chcete urýchliť proces odmrazovania, položte nádobu s horúcou vodou na poličku v mraziacom priestore.
4. Roztopenú vodu utrite handričkou alebo špongiou.
5. Mraziaci priestor utrite dosucha.
6. Pripojte spotrebič do elektrickej siete a podľa potreby nastavte otočný ovládač regulácie teploty.
7. Zmrazené potraviny vložte späť do mraziaceho priestoru.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

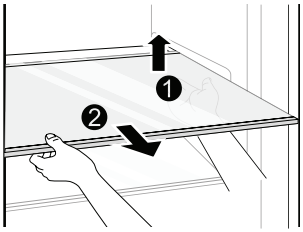
Čistenie regálu na dvierkach

Podľa smerovej šípky na obrázku nižšie stlačte regál oboma rukami a zatlačte ho nahor, potom ho môžete vybrať.
Po vybratí regálu môžete nastaviť jeho výšku inštalácie podľa vašich požiadaviek.



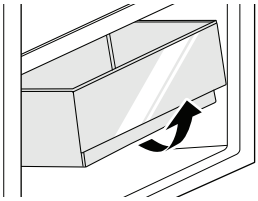
Čistenie sklenenej poličky

Keďže najvnútornejšia časť vložky chladiaceho priestoru, kde sa dotýka poličiek, má spätnú zarážku, zdvihnite poličky smerom nahor, potom ich budete môcť vybrať.
Upravte alebo vyčistite poličky podľa vašich požiadaviek.



Čistenie zásuvky na zeleninu a ovocie

Vyberte obsah zásuvky. Uchopte rukoväť zásuvky na zeleninu a ovocie a úplne ju vytiahnite, kým sa nezastaví. Zdvihnite zásuvku na zeleninu a ovocie a vyberte ju vytiahnutím.



UPOZORNENIE

Rozdiely: V dôsledku technických zmien a rôznych modelov sa niektoré obrázky v tomto návode môžu líšiť od vášho modelu.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

ČASŤ 14: RIEŠENIE PROBLÉMOV

Nasledujúce jednoduché problémy môže vyriešiť používateľ. Ak sa problémy nevyriešia, zavolajte na oddelenie servisného strediska.

Problém	Možné príčiny	Riešenie
Spotrebič nefunguje.	• Napájací zdroj nie je zapnutý a zástrčka nie je pevne zasunutá. • Nízke napätie, výpadok prúdu alebo vypnutá časť obvodu.	• Pevne zasuňte zástrčku napájacieho kábla. • Skontrolujte napájanie domácnosti.
Svetlo nesvieti,	• Spotrebič nie je zapnutý. • Svetlo je poškodené.	• Odpojte a znova pripojte napájací kábel. • Vymeňte žiarovku za novú.
Ovocie alebo zelenina sú zmrazené.	• Sú potraviny umiestnené v zadnej časti spotrebiča? V oblasti pri zadnej stene sú najchladnejšie teploty. • Ovocie alebo zelenina sa skladujú v zóne Fresh/Chill.	• Neumiestňujte potraviny, ktoré môžu ľahko zamrznúť, do zadnej časti chladiaceho priestoru. • Zóna Fresh/Chill je určená len pre mäso/ryby.
Spotrebič sa prechladzuje.	• Regulácia teploty nie je nastavená správne.	• Nastavte vyššiu teplotu.
Kompresor je v prevádzke dlhý čas.	• Vysoká okolitá teplota spôsobujúca dlhý prevádzkový čas. • Bolo vložené veľmi veľké množstvo potravín súčasne. • Pokrm bol vložený skôr, ako vychladol. • Veľmi časté otváranie dvierok. • Vrstva námrazy vo vnútri je veľmi hrubá.	• Toto je normálne. • Nedávajte veľmi veľa potravín súčasne. • Pred vložením pokrmu počkajte, kým nevychladne. • Neotvárajte dvierka veľmi často. • Je potrebné vykonať odmrazenie.
Dvierka sa nezatvárajú správne.	• Na dvierkach sú prilepené predmety. • V spotrebiči je veľmi veľa potravín. • Deformované tesnenie dvierok.	• Nedávajte veľmi veľa potravín. • Spotrebič umiestnite stabilne. • Zahrejte tesnenie dvierok a potom ho ochlaďte na obnovenie tvaru (pomocou elektrického sušiča alebo teplej vody).
Vonkajší povrch spotrebiča je horúci.	• Keď je spotrebič v prevádzke, teplo sa odvádza von cez kovové rúrky vo vnútri skrinky spotrebiča. • Vyššie teploty okolia v lete spôsobujú zvýšenie teploty vonkajšieho povrchu.	• Vyššia teplota na vonkajšom povrchu je normálna. • Zväčšte priestor pre odvod tepla alebo umiestnite spotrebič na vetrané a chladné miesto.
Krížové alebo zvislé nosníky sú horúce.	• Vo vnútri nosníkov sú kovové rúrky a teplo uvoľnené z rúrok zabraňuje kondenzácii.	• Toto je normálne.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Problém	Možné príčiny	Riešenie
Zápach.	• Pokazené jedlo. • Potraviny so silným zápachom. • Vnútorný priestor je znečistený.	• Vyčistite a odstráňte všetky pokazené potraviny. • Uistite sa, či sú potraviny so silným zápachom vzduchotesne zabalené. • Vyčistite vnútorný priestor.
Skutočná teplota sa líši od nastavenej teploty.	• Po vložení teplého pokrmu sa teplota dočasne zvýši. • Po nastavení novej teploty bude chvíľu trvať, kým teplota v vo vnútornom priestore dosiahne nastavenú teplotu, keď sa dvierka neotvoria. • Po teplotnej stabilite sú skutočné teploty na rôznych miestach vo vnútornom priestore rozdielne, s odchýlkou asi ±3°C.	• Toto je normálne. • Pred testovaním skutočnej teploty nejaký čas počkajte.
Na vonkajšej strane sa tvorí kondenzát.	• Pri vysokej vlhkosti v miestnosti sa môže tvoriť kondenzácia vlhkosti.	• Toto je normálne. Kondenzáciu utrite suchou handričkou.
Vo vnútri chladiaceho priestoru a zásuviek sa tvorí kondenzát.	• Chladiaci priestor udržuje vysokú vlhkosť, aby zelenina a iné potraviny zostali čerstvé. • V miestnosti je veľmi vysoká vlhkosť a dvierka sa často otvárajú. • Tesnenie dvierok netesní.	• Kondenzáciu utrite suchou utierkou. • Neotvárajte dvierka tak často alebo ich nenechávajte otvorené veľmi dlho. • Skontrolujte tesnenie dvierok, vyčistite alebo správne umiestnite.
Námraza okolo prieduchov.	• Dvierka nie sú správne zatvorené. • Tesnenie dvierok netesní.	• Uistite sa, či potraviny neblokujú dvierka. • Skontrolujte tesnenie dvierok, vyčistite alebo správne umiestnite.
Dvierka sa otvárajú ťažko.	• Rozdiel v tlaku vzduchu medzi vnútornou a vonkajšou časťou spotrebiča môže niekedy sťažiť otvorenie dvierok mraziaceho priestoru.	• Počkajte chvíľu a potom sa pokúste pomaly otvoriť dvierka.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Pri bežnom používaní spotrebiča je počuť určité zvuky, ktoré nemajú vplyv na jeho správnu činnosť. Zvuky, ktorým sa dá ľahko zabrániť:

- Hluk spôsobený nerovnomerne umiestneným spotrebičom - nastavte polohu pomocou nastaviteľných otočných predných nožičiek. Prípadne umiestnite pod zadné valčeky podložky z mäkkého materiálu, najmä ak je spotrebič umiestnený na dlaždiciach.
- Spotrebič sa dotýka susedného kusu nábytku - presuňte spotrebič ďalej.
- Vŕzganie zásuviek alebo poličiek - zásuvku alebo poličku vyberte a vráťte späť na svoje miesto.
- Zvuky cinkania fliaš - rozdeľte fľaše od seba.

Zvuky počuteľné pri bežnom používaní sú spôsobené hlavne prevádzkou kompresora (zapnutie) a chladenia, systému (tepelná expanzia a kontrakcia chladiča spôsobená prúdením chladiaceho média).

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

ČASŤ 15: INFORMAČNÝ LIST

Informačný list

PHILCO

DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2019/2016, pokiaľ ide o energetické označovanie chladiacich spotrebičov

Názov alebo ochranná známka výrobcu: PHILCO

Adresa výrobcu: PHILCO, U Sanitasu 1621, 25101 Říčany, CZ

Identifikačná značka modelu: PT 204 EEB, PT 204 EEX, PT 204 EEW

Typ chladiaceho zariadenia:

Spotrebič s nízkym hlukom:	Nie	Typ spotrebiča:	voľne stojaci
Zariadenie na skladovanie vína:	Nie	Ostatné chladiace spotrebiče	Áno

Základné špecifikácie:

Parameter		Hodnota	Parameter	Hodnota
Rozmery v mm	Výška	1430	Celkový objem (dm³ alebo l)	204
	Šírka	550		
	Hĺbka	550		
Index energetickej účinnosti (EEI)		100	Trieda energetickej účinnosti*	E
Akustický zvuk emisie hluku (dB(A) re 1 pW)		40	Trieda akustických emisií hluku	C
Ročná spotreba energie (kWh/rok)		176	Klimatická trieda:	SN/N/ST
Minimálna okolitá teplota (° C), pre ktorú je chladiace zariadenie vhodné		10	Maximálna okolitá teplota (° C), pre ktorú je chladiace zariadenie je vhodné	38
Nastavenie spotrebiča na zimu		Nie		

Špecifikácia priestoru

Typ priestoru		Parametre a hodnoty chladiaceho priestoru			
		Objem spotrebiča (dm³ alebo l)	Odporučené nastavenie teploty pre optimalizované skladovanie potravín (° C)	Mraziaca kapacita (kg/24h)	Typ odmrazovania: (auto-odmrazovanie = A manuálne odmrazovanie = M)
Komora/špajza	Nie	-	-	-	-
Skladovanie vína	Nie	-	-	-	-
Pivničný priestor	Nie	-	-	-	-

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Čerstvé potraviny	Áno	163,0	4	-	M
Mraziaci priestor	Nie	-	-	-	-
0-hviezdičiek alebo výrobník ľadu	Nie	-	-	-	-
1-hviezdička	Nie	-	-	-	-
2-hviezdičky	Nie	-	-	-	-
3-hviezdičky	Nie	-	-	-	-
4-hviezdičky	Áno	41,0	-18	2,0	M
2-hviezdičkový priestor	Nie	-	-	-	-
Zásuvka s meniacou sa teplotou	Nie	-	-	-	-

4-hviezdičkový priestor	
Funkcia rýchleho zmrazenia	Áno
Parametre svetelného zdroja:	
Typ svetelného zdroja	LED
Trieda energetickej účinnosti	Exemption
Minimálna doba trvania záruky ponúkanej výrobcom: 24 mesiacov	
Dodatočné informácie:	
Webový odkaz na web výrobcu, kde sú informácie uvedené v bode 4 (a) prílohy nariadenia Komisie (EÚ) 2019/2022 nájdené: www.philco.cz	

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

TECHNICKÉ INFORMÁCIE

Technické informácie sa nachádzajú na typovom štítku na vnútornej strane spotrebiča a na energetickom štítku. QR kód, na dodanom energetickom štítku, obsahuje odkaz na registráciu spotrebiča v databáze EÚ Eprel.

INFORMÁCIE O TESTOVANÍ

Dodané zariadenie je v súlade s Ecodesignem a EN 62552-1:2020, EN 62552-2:2020, EN 62552-3:2020 EN 60704-1:2010+A11:2012 EN 60704-2-14:2013+A11:2015+A1:2019. Požiadavky na prístup vzduchu pre správnu prevádzku prístroja, minimálna vzdialenosť od steny a rozmery prístroja, sú súčasťou tohto návodu. V prípade ďalších otázok sa obráťte na výrobcu.

STAROSTLIVOSŤ O ZÁKAZNÍKA A SERVIS

Vždy používajte iba originálne náhradné diely.
Označenie modelu a sériové číslo nájdete na typovom štítku. Polohu typového štítku je možné zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.
Originálne náhradné diely pre niektoré konkrétne komponenty sú k dispozícii minimálne 7 alebo 10 rokov. Závisí to od typu komponentu a od uvedenia posledného spotrebiča daného modelu na trh.
Pri kontaktovaní nášho autorizovaného servisu majte k dispozícii modelové označenie, sériové číslo a popis chyby.

Pre stiahnutie dokumentov navštívte www.philco.sk.

Pre nahlásenie poruchy a získanie ďalších servisných informácií navštívte www.philco.sk/servisne-miesta.

Zmeny vyhradené bez predchádzajúceho upozornenia.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

POKYNY A INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA LIKVIDÁCIE POUŽITÝCH OBALOVÝCH MATERIÁLOV

Obalové materiály zlikvidujte na verejnom mieste pre likvidáciu odpadu.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH SPOTREBIČOV



Význam symbolu na výrobku, jeho príslušenstve alebo obale znamená, že s týmto výrobkom nesmie byť zaobchádzané ako s komunálnym odpadom. Tento výrobok zlikviduje na príslušnom zbernom mieste pre recykláciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení. Poprípade je možné v niektorých štátoch Európskej únie alebo iných európskych štátoch vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi, v prípade kúpy podobného nového výrobku. Správna likvidácia tohto výrobku pomôže ušetriť cenné prírodné zdroje a pomôcť pri prevencii prípadného negatívneho vplyvu na životné prostredie a ľudské zdravie, ku ktorému by mohlo dôjsť v dôsledku nesprávnej likvidácie odpadu. Podrobnejšie informácie získate od miestneho úradu alebo v najbližšom stredisku pre zber odpadu. Nesprávna likvidácia tohto typu odpadu môže podliehať vnútroštátnym predpisom o pokutách.

Pre podnikateľské subjekty v Európskej únii
Ak chcete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenie, vyžiadajte si potrebné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa.

Likvidácia v iných štátoch mimo Európskej únie
Ak chcete zlikvidovať tento výrobok, vyžiadajte si nevyhnutné informácie o správnom spôsobe likvidácie od miestnych úradov alebo svojho predajcu.

CE Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky nariadenia EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.

Zmeny v texte, dizajne a technických údajoch sa môžu vyskytnúť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradzujeme si právo vykonať tieto zmeny.

Slovenská verzia návodu je prekladom z originálneho návodu na obsluhu, ktorý je v českom jazyku.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

CHŁODZIARKO- ZAMRAŻARKA

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PHILCO

Famous for Quality the World Over

PT 204 EEB
PT 204 EEX
PT 204 EEW

Szanowny kliencie,
Dziękujemy za dokonanie zakupu produktu marki PHILCO. Aby urządzenie to służyło Ci jak najlepiej, prosimy o przeczytanie wszystkich zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

Ikona	Typ	Znaczenie
	ALERT	Poważne ryzyko lub śmiertelne niebezpieczeństwo
	NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM	Ryzyko niebezpiecznego napięcia
	POŻAR	Alert: ryzyko pożaru/materiałów palnych
	OSTRZEŻENIE	Ryzyko obrażeń lub szkód materialnych
	WAŻNE	Prawidłowa praca systemu

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

SPIS TREŚCI

CZĘŚĆ 1: WAŻNE ZALECENIA W ZAKRESIE BEZPIECZEŃSTWA 2

CZĘŚĆ 2: NORMA UE 7

CZĘŚĆ 3: OCHRONA ŚRODOWISKA 8

CZĘŚĆ 4: WSKAZANIA DOTYCZĄCE INSTALACJI 9

CZĘŚĆ 5: ZMIANA KIERUNKU OTWIERANIA DRZWI 11

CZĘŚĆ 6: NÓŻKI POZIOMUJĄCE 13

CZĘŚĆ 7: WYMIANA ŻARÓWKI OŚWIETLENIA 13

CZĘŚĆ 8: ZMIANA MIEJSCA INSTALACJI URZĄDZENIA 14

CZĘŚĆ 9: WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OSZCZĘDZANIA ENERGII 14

CZĘŚĆ 10: PRZEGLĄD POSZCZEGÓLNYCH CZĘŚCI URZĄDZENIA 15

CZĘŚĆ 11: INSTRUKCJA OBSŁUGI 16

CZĘŚĆ 12: PRZECHOWYWANIE ŻYWNOŚCI 18

CZĘŚĆ 13: KONSERWACJA I CZYSZCZENIE 19

CZĘŚĆ 14: ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW 22

CZĘŚĆ 15: ARKUSZ INFORMACYJNY 25

CE Urządzenie zostało przetestowane zgodnie z obowiązującymi dyrektywami Unii Europejskiej. Urządzenie jest zgodne z przepisami bezpieczeństwa dotyczącymi urządzeń elektrycznych w Unii Europejskiej.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

CZĘŚĆ 1: WAŻNE ZALECENIA W ZAKRESIE BEZPIECZEŃSTWA

PROSIMY O PRZECZYTANIE I ZACHOWANIE NINIEJSZEJ INSTRUKCJI



OSTRZEŻENIE: RYZYKO POŻARU/MATERIAŁ ŁATWOPALNY

CZYNNIK CHŁODNICZY I PIANKA CYKLOPENTANOWA ZASTOSOWANE W TYM URZĄDZENIU SĄ ŁATWOPALNE. DLATEGO PODCZAS JEGO UTYLIZACJI NALEŻY TRZYMAĆ JE Z DALA OD WSZELKICH ŹRÓDEŁ OGNIA I MUSI BYĆ ONO UTYLIZOWANE PRZEZ SPECJALISTYCZNĄ FIRMĘ, KTÓRA MA MOŻLIWOŚĆ JEGO UTYLIZACJI W SPOSÓB INNY NIŻ SPALENIE, ABY UNIKNĄĆ SZKÓD DLA ŚRODOWISKA LUB INNYCH SZKÓD UBOCZNYCH

⚠ OSTRZEŻENIE

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- NALEŻY PILNOWAĆ, ABY DZIECI NIE BAWIŁY SIĘ URZĄDZENIEM.
- JEŚLI PRZEWÓD ZASILAJĄCY JEST USZKODZONY, MUSI ZOSTAĆ WYMIENIONY PRZEZ PRODUCENTA, JEGO PRZEDSTAWICIELA SERWISOWEGO LUB OSOBĘ O PODOBNYCH KWALIFIKACJACH, ABY UNIKNĄĆ ZAGROŻENIA.
- NIE NALEŻY PRZECHOWYWAĆ W TYM URZĄDZENIU SUBSTANCJI WYBUCHOWYCH, TAKICH JAK PUSZKI AEROZOLOWE Z ŁATWOPALNYM GAZEM
- PO UŻYCIU URZĄDZENIA I PRZED JEGO KONSERWACJĄ PRZEZ UŻYTKOWNIKA NALEŻY JE ODŁĄCZYĆ OD SIECI.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

- **OSTRZEŻENIE**: NIE WOLNO ZASŁANIAC OTWORÓW WENTYLACYJNYCH W OBUDOWIE URZĄDZENIA LUB W JEGO ZABUDOWIE.
- **OSTRZEŻENIE**: NIE NALEŻY UŻYWAĆ URZĄDZEŃ MECHANICZNYCH ANI INNYCH ŚRODKÓW NIŻ TYCH ZALECANYCH PRZEZ PRODUCENTA DO PRZYSPIESZENIA PROCESU ROZMRAŻANIA.
- **OSTRZEŻENIE**: NIE USZKADZAĆ OBIEGU CZYNNIKA CHŁODNICZEGO.
- **OSTRZEŻENIE**: NIE UŻYWAĆ INNYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH WEWNĄTRZ URZĄDZEŃ CHŁODNICZYCH, CHYBA ŻE SĄ ONE DOPUSZCZONE DO TEGO CELU PRZEZ PRODUCENTA.
- **OSTRZEŻENIE**: URZĄDZENIE NALEŻY UTYLIZOWAĆ ZGODNIE Z LOKALNYMI PRZEPISAMI, PONIEWAŻ ZASTOSOWANO W NIM ŁATWOPALNE GAZY I CZYNNIK CHŁODNICZY.
- **OSTRZEŻENIE**: PODCZAS INSTALACJI URZĄDZENIA NALEŻY UPEWNIĆ SIĘ, ŻE JEGO PRZEWÓD ZASILAJĄCY NIE JEST PRZYTRZAŚNIĘTY LUB USZKODZONY.
- **OSTRZEŻENIE**: NIE NALEŻY UMIESZCZAĆ WIELU PRZENOŚNYCH GNIAZDEK ANI PRZENOŚNYCH ZASILACZY Z TYŁU URZĄDZENIA.
- NIE UŻYWAĆ PRZEDŁUŻACZY ANI NIEUZIEMIONYCH (DWUPINOWYCH) ADAPTERÓW.
- ABY UNIKNĄĆ ZAGROŻENIA WYNIKAJĄCEGO Z NIESTABILNOŚCI URZĄDZENIA, NALEŻY JE ZAMOCOWAĆ ZGODNIE Z INSTRUKCJĄ.
- PRZED ZAINSTALOWANIEM AKCESORIÓW, URZĄDZENIE NALEŻY ODŁĄCZYĆ OD ZASILANIA I UPEWNIĆ SIĘ, ŻE PRZEWÓD ZASILAJĄCY NIE JEST PRZYTRZAŚNIĘTY PRZEZ URZĄDZENIE. NIE STAWIAĆ URZĄDZENIA NA PRZEWODZIE ZASILAJĄCYM.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

- W PRZYPADKU URZĄDZENIA WOLNOSTOJĄCEGO: TO URZĄDZENIE CHŁODNICZE NIE JEST PRZEZNACZONE DO ZABUDOWY.

⚠ OSTRZEŻENIE

Codzienne użytkowanie

- NIE CIĄGNĄĆ ZA PRZEWÓD ZASILAJĄCY PODCZAS WYJMOWANIA WTYCZKI URZĄDZENIA. CHWYCIĆ MOCNO ZA WTYCZKĘ I WYCIĄGNĄĆ JĄ PROSTO Z GNIAZDKA ELEKTRYCZNEGO.
- ABY ZAPEWNIĆ BEZPIECZNE UŻYTKOWANIE, NIE WOLNO USZKADZAĆ PRZEWODU ZASILAJĄCEGO ORAZ UŻYWAĆ GO GDY JEST USZKODZONY LUB ZUŻYTY.
- NALEŻY KORZYSTAJ Z ODDZIELNEGO GNIAZDKA ELEKTRYCZNEGO, DO KTÓREGO NIE WOLNO PODŁĄCZAĆ INNYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH.
- WTYCZKA PRZEWODU ZASILAJĄCEGO NIE MOŻE MIEĆ LUZU W GNIAZDKU ELEKTRYCZNYM, W PRZECIWNYM RAZIE MOŻE DOJŚĆ DO POŻARU.
- UPEWNIĆ SIĘ, ŻE ELEKTRODA UZIEMIAJĄCA GNIAZDKA ELEKTRYCZNEGO JEST PODŁĄCZONA DO SPRAWNEGO PRZEWODU UZIEMIAJĄCEGO.
- W PRZYPADKU WYCIEKU ŁATWOPALNYCH GAZÓW NALEŻY ZAMKNĄĆ ZAWÓR ODCINAJĄCY GAZ, A NASTĘPNIE OTWORZYĆ DRZWI I OKNA.
- NIE NALEŻY ODŁĄCZAĆ LODÓWKI I INNYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH, PONIEWAŻ MOŻE POWSTAĆ ISKRA I SPOWODOWAĆ POŻAR.
- NIE NALEŻY UMIESZCZAĆ URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH NA URZĄDZENIU, CHYBA ŻE SĄ ONE ZALECANE PRZEZ PRODUCENTA.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

- SZCZELINY MIĘDZY DRZWIAMI URZĄDZENIA ORAZ MIĘDZY DRZWIAMI I KORPUSEM URZĄDZENIA SĄ NIEWIELKIE, NIE NALEŻY WKŁADAĆ W TE MIEJSCA RĄK, ABY UNIKNĄĆ PRZYTRZAŚNIĘCIA PALCÓW. ZACHOWAĆ OSTROŻNOŚĆ PODCZAS ZAMYKANIA DRZWI URZĄDZENIA, ABY UNIKNĄĆ UPADKOWI PRZEDMIOTÓW.
- PODCZAS PRACY URZĄDZENIA NIE NALEŻY WYJMOWAĆ ŻYWNOŚCI ANI POJEMNIKÓW Z ZAMRAŻARKI MOKRYMI RĘKAMI, ABY ZAPOBIEC ODMROŻENIOM.
- NIE POZWALAĆ DZIECIOM WCHODZIĆ DO URZĄDZENIA ANI WSPINAĆ SIĘ NA NIE. W PRZECIWNYM RAZIE MOŻE DOJŚĆ DO UDUSZENIA LUB ZRANIENIA DZIECKA, W WYNIKU UPADKU.
- NIE UMIESZCZAĆ CIĘŻKICH PRZEDMIOTÓW NA URZĄDZENIU, PONIEWAŻ MOGĄ ONE SPAŚĆ PODCZAS ZAMYKANIA LUB OTWIERANIA DRZWI, CO MOŻE SPOWODOWAĆ PRZYPADKOWE OBRAŻENIA.
- NIE WKŁADAĆ DO URZĄDZENIA ŁATWOPALNYCH, WYBUCHOWYCH, LOTNYCH I SILNIE ŻRĄCYCH PRODUKTÓW, ABY ZAPOBIEC USZKODZENIU URZĄDZENIA LUB POŻAROWI.
- NIE UMIESZCZAĆ ŁATWOPALNYCH PRZEDMIOTÓW W POBLIŻU URZĄDZENIA, ABY UNIKNĄĆ POŻARU.
- URZĄDZENIE PRZEZNACZONE JEST DO UŻYTKU DOMOWEGO, DO CELÓW TAKICH NA PRZYKŁAD, JAK PRZECHOWYWANIE ŻYWNOŚCI. NIE WOLNO GO UŻYWAĆ DO INNYCH CELÓW, TAKICH JAK PRZECHOWYWANIE KRWI, LEKÓW, PRODUKTÓW BIOLOGICZNYCH ITP.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

- NIE PRZECHOWUJ PIWA, Nnapojów ANI INNYCH PŁYNÓW W BUTELKACH LUB SZCZELNIE ZAMKNIĘTYCH POJEMNIKACH W ZAMRAŻARCE URZĄDZENIA. W PRZECIWNYM RAZIE MOGĄ ONE PĘKNĄĆ Z POWODU ZAMARŹNIĘCIA I SPOWODOWAĆ USZKODZENIA.

⚠ OSTRZEŻENIE

- PODŁĄCZAĆ TYLKO DO ŹRÓDŁA WODY PITNEJ. (NADAJE SIĘ DO KOSTKARKI DO LODU) **(*)**
- ABY ZAPOBIEC ZATRZAŚNIĘCIU SIĘ DZIECI W URZĄDZENIU, KLUCZE DO NIEGO NALEŻY PRZECHOWYWAĆ W MIEJSCU NIEDOSTĘPNYM DLA DZIECI I NIE W POBLIŻU ZAMRAŻARKI SKRZYNIOWEJ (LUB LODÓWKI) (DOTYCZY PRODUKTÓW Z ZAMKIEM). **(*)**

(*): TA FUNKCJA RÓŻNI SIĘ W ZALEŻNOŚCI OD ZAKUPIONEGO MODELU.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

CZĘŚĆ 2: NORMA UE

To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy w jego obsłudze, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub zostały poinstruowane, jak bezpiecznie z niego korzystać i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

Aby uniknąć zanieczyszczenia żywności, należy postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami:
- Częste otwieranie drzwi, na dłuższy czas, może spowodować znaczny wzrost temperatury wewnątrz urządzenia.
- Regularnie czyść powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością i dostępne systemy odprowadzania wody.
- W przypadku lodówek z dystrybutorami czystej wody, jeśli nie były one używane przez okres dłuższy niż 48 godzin; przepłukać instalację wodną podłączoną do sieci wodociągowej, jeśli woda nie była używana przez okres 5 dni. (Uwaga 1) (*)
- Surowe mięso i ryby należy przechowywać w odpowiednich pojemnikach w komorze chłodniczej, tak aby nie miały kontaktu z innymi produktami spożywczymi i nie kapało z nich na nie.
- Dwugwiazdkowe komory na mrożonki nadają się do przechowywania wstępnie zamrożonej żywności, przechowywania lub robienia lodów oraz robienia kostek lodu. (Uwaga 2) (*)
- Komory z 1, 2 i 3 gwiazdkami nie nadają się do zamrażania świeżej żywności. (Uwaga 3) (*)
- W przypadku urządzeń nie posiadających 4-gwiazdkowej komory: To urządzenie nie nadaje się do zamrażania żywności. (Uwaga 4) (*)
- Jeśli urządzenie ma być pozostawione puste przez dłuższy okres, należy je wyłączyć, rozmrozić, wyczyścić, wysuszyć i pozostawić otwarte drzwi, aby zapobiec tworzeniu się w nim pleśni.

Uwagi 1,2,3,4: Upewnić się, że mają one zastosowanie, biorąc pod uwagę rodzaje komór znajdujących się w twoim urządzeniu. (*): Ta funkcja różni się w zależności od zakupionego modelu.

****	Symbol "4 gwiazdki": Komora zamrażarki o temperaturze -18 °C lub niższej, zdolna do szybkiego zamrożania dużej ilości żywności
***	Symbol "3 gwiazdki": Komora zamrażarki o temperaturze -18 °C lub niższej
**	Symbol "2 gwiazdki": Komora zamrażarki o temperaturze -12 °C lub niższej
*	Symbol "1 gwiazdka": Komora zamrażarki o temperaturze docelowej i warunkach przechowywania -6 °C

⚠ OSTRZEŻENIE

Ten produkt nie jest zalecany do użytku z gniazdami lub wyłącznikiem zasilania z funkcją A/GFCI, w przeciwnym razie może to spowodować błędne wyłączenie.
1. Nie stanowi zagrożenia dla bezpieczeństwa podczas włączania.
2. Jeśli wyłączenia nie ustąpią, zaleca się wymianę gniazd lub wyłącznika zasilania na takie bez funkcji A/GFCI.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

⚠ OSTRZEŻENIE

Ryzyko zatrzaśnięcia się dziecka. Przed wyrzuceniem starego urządzenia:
1. Zdjąć drzwi urządzenia.
2. Pozostawić półki na swoim miejscu, aby dzieci nie mogły łatwo wejść do środka.

CZĘŚĆ 3: OCHRONA ŚRODOWISKA

Ekologiczna utylizacja starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego



Ten symbol przekreślonego kosza na kółkach oznacza, że zużyte produkty elektryczne i elektroniczne (WEEE) należy utylizować oddzielnie od odpadów komunalnych.
Stare produkty elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne substancje, dlatego właściwa ich utylizacja pomoże zapobiec możliwym negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia ludzkiego. Wasze stare urządzenie może zawierać części wielokrotnego użytku, które można wykorzystać do naprawy innych produktów oraz inne cenne materiały, które można poddać recyklingowi w celu oszczędzania ograniczonych zasobów materiałowych.

⚠ OSTRZEŻENIE

Czynnik chłodniczy i pianka cyklopentanowa użyte podczas produkcji lodówki są łatwopalne. Dlatego przed jej utylizacją należy ją trzymać z dala od wszelkich źródeł ognia. Musi zostać ona utylizowana przez specjalistyczną firmę zajmującą się utylizacją tego typu urządzeń, wyspecjalizowaną w utylizacji innej niż poprzez spalanie, aby zapobiec szkodom w środowisku lub innym szkodom ubocznym.

Informacje o opakowaniu

Materiały opakowaniowe produktów są wykonane z materiałów nadających się do recyklingu, zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska, obowiązującymi w naszym kraju. Nie wyrzucać materiałów opakowaniowych razem z odpadami domowymi lub innymi. Należy zanieść je do punktów zbiórki opakowań, wyznaczonych przez władze lokalne.

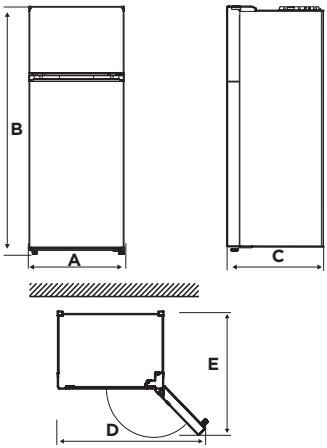


Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

CZĘŚĆ 4: WSKAZANIA DOTYCZĄCE INSTALACJI

Przed pierwszym użyciem urządzenia
Zdjąć opakowanie zewnętrzne i wewnętrzne, dokładnie wytrzeć zewnętrzną powierzchnię urządzenia miękką, suchą szmatką, a jej wnętrze wilgotną, wyżętą ściereczką.
Nie należy umieszczać urządzenia w wąskich niszach, w pobliżu źródeł ciepła oraz w miejscach narażonych na oddziaływanie bezpośredniego światła słonecznego lub wilgoci.
Umożliwić swobodną cyrkulację powietrza wokół obudowy urządzenia.
Podczas jego instalacji upewnić się, że po obu jego stronach, z tyłu i u góry jest 10 cm wolnej przestrzeni.
Przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania należy upewnić się, że napięcie wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiada napięciu zasilania w Waszym domu.
Inne napięcie może uszkodzić urządzenie.
Urządzenie musi być uziemione. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia, które mogą powstać w wyniku użytkowania urządzenia bez uziemienia.

Patrz wymagania dotyczące miejsca rozmieszczenia

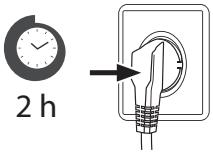


A	B	C	D	E
550	1430	550	1028	1065

Uwaga: Wszystkie wymiary podane są w mm

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Podłączanie urządzenia
Po zainstalowaniu urządzenia nie należy go włączać przez ponad 2 godziny, w przeciwnym razie może to doprowadzi to do zmniejszenia wydajności chłodzenia lub uszkodzenia urządzenia.



Należy pozostawić urządzenie puste przez 24 godziny, aby umożliwić schłodzenie jego wnętrza do odpowiedniej temperatury.

⚠ OSTRZEŻENIE

Urządzenie powinno być zawsze podłączone do oddzielnego gniazdka elektrycznego, którego napięcie znamionowe odpowiada napięciu wskazanemu na tabliczce znamionowej. Podczas instalacji urządzenia należy upewnić się, że przewód zasilający nie jest przytrzaśnięty lub uszkodzony.

Temperatura otoczenia
Urządzenie przystosowane jest to pracy w odpowiedniej klasie klimatycznej i pracuje efektywnie w zakresie temperatur przedstawionych
w poniższej tabeli.
Urządzenie może nie działać prawidłowo w temperaturach znajdujących się poza określonym zakresem.
Klasę klimatyczną można znaleźć na etykiecie produktu.

Klasa klimatyczna	Temperatura otoczenia
SN	+10 °C to +32 °C
N	+16 °C to +32 °C
ST	+16 °C to +38 °C
T	+16 °C to +43 °C

Jeśli macie Państwo jakiekolwiek wątpliwości dotyczące instalacji urządzenia prosimy o kontakt ze sprzedawcą, naszym działem obsługi klienta lub najbliższym autoryzowanym punktem serwisowym.

OSTRZEŻENIE

Na wydajność chłodzenia i zużycie energii przez urządzenie może mieć wpływ temperatura otoczenia, częstotliwość otwierania drzwi urządzenia i miejsce jego rozmieszczenia. W razie potrzeby zalecamy odpowiednie dostosowanie ustawień temperatury.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

CZĘŚĆ 5: ZMIANA KIERUNKU OTWIERANIA DRZWI

W zależności od miejsca, w którym planujemy używać urządzenia, może być wygodniej zmienić kierunek otwierania jego drzwi.

UWAGA

Aby uniknąć obrażeń ciała lub uszkodzenia mienia, zalecamy skorzystanie z pomocy drugiej osoby podczas zmiany kierunku otwierania jego drzwi.

Będziemy potrzebować: standardowego śrubokręta, śrubokręta krzyżakowego.
> Upewnić się, że urządzenie jest odłączone od zasilania i puste.
> Poprosić kogoś o pomoc podczas tego procesu.
> Zachować wszystkie zdemontowane części do późniejszego wykorzystania.

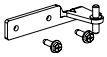
Części już zamontowane na drzwiach urządzenia (w zestawie):



Zestaw górnego zawiasu



Pokrywa otworu



Zawias środkowy



Dolny zawias

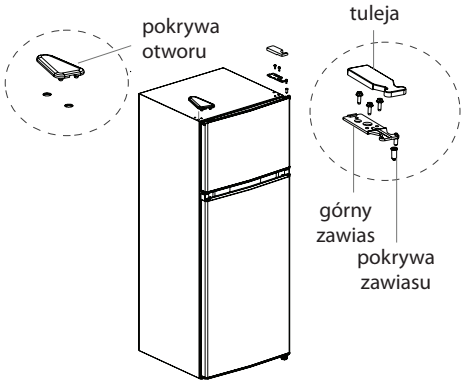


Stopka poziomująca



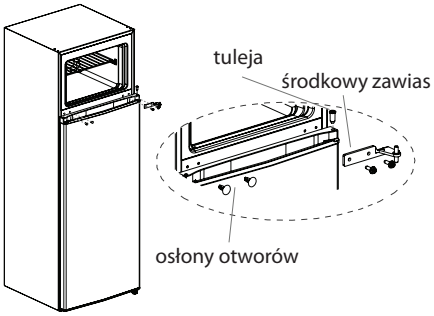
Odbojnik

1. Wyłączyć urządzenie i wyjąć wszystkie produkty z półek w drzwiach.
2. Zdjąć osłonę górnego zawiasu, górny zawias, osłonę drzwi zamrażarki i osłnę otworu po drugiej stronie.

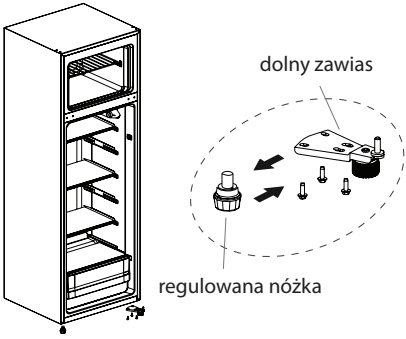


Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

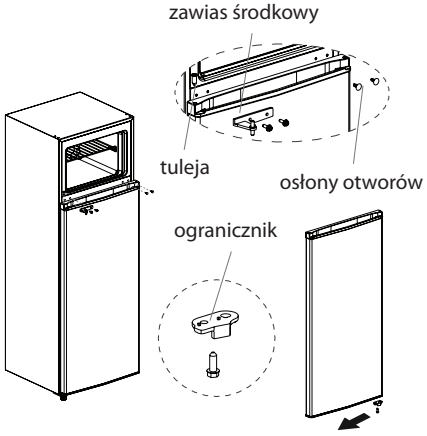
3. Zdjąć środkowy zawias drzwi zamrażarki, tuleję drzwi chłodziarki i osłony otworów po drugiej stronie.



4. Zdjąć drzwi komory chłodziarki, dolny zawias i regulowaną nóżkę po drugiej stronie.
5. Zamontować zestaw dolnego zawiasu i regulowaną nóżkę po drugiej stronie.

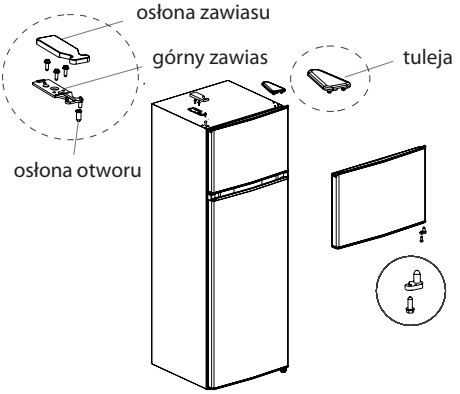


6. Zamontować ogranicznik drzwi komory chłodziarki po drugiej stronie.
7. Umieścić drzwi komory chłodziarki na dolnym zawiasie, założyć środkowy zawias, osłony otworów i tuleję drzwi komory chłodziarki.



Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

8. Zamontować ogranicznik drzwi komory zamrażarki po drugiej stronie.
9. Zamontować drzwi komory zamrażarki na środkowym zawiasie, założyć górny zawias, osłonę górnego zawiasu, założyć tuleję drzwi komory zamrażarki i osłony otworów po drugiej stronie.



OSTRZEŻENIE

Różnice: Ze względu na zmiany techniczne i różne modele, niektóre rysunki w tej instrukcji obsługi mogą różnić się od tych występujących w Państwa modelu.

CZĘŚĆ 6: NÓŻKI POZIOMUJĄCE

Aby uniknąć wibracji, urządzenie należy wypoziomować.
W razie potrzeby należy wypoziomować urządzenie za pomocą nóżek poziomujących, aby wyrównać nierówności podłogi.
Przednia część urządzenia powinna znajdować się nieco wyżej niż tylna, aby ułatwić zamykanie jego drzwi.
Nóżki poziomujące można łatwo obracać, po lekkim przechyleniu obudowy urządzenia.
Obrócić nóżki poziomujące w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby podnieść urządzenie, natomiast zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby je opuścić.

CZĘŚĆ 7: WYMIANA ŻARÓWKI OŚWIETLENIA

Wszelkie wymiany lub konserwacje żarówek LED powinna być wykonywane przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub osobę
o podobnych kwalifikacjach.

Po podłączeniu przewodu zasilającego (lub wtyczki) do gniazdka elektrycznego należy odczekać ok. 2 - 3 godziny przed włożeniem żywności do urządzenia. Jeśli włożymy jedzenie, zanim urządzenie osiągnie ustawioną temperaturę, może się ono zepsuć.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

CZĘŚĆ 8: ZMIANA MIEJSCA INSTALACJI URZĄDZENIA

1. Wyjąć wszystkie przedmioty z urządzenia.
2. Wyciągnąć wtyczkę zasilania i zawiesić ja na haczyku przeznaczonym do tego celu, znajdującym się z tyłu lub na górze urządzenia.
3. Przymocować taśmą części, takie jak drzwi i półki, aby nie wypadły podczas przenoszenia urządzenia.
4. Urządzenie powinno być ostrożnie przenoszone przez więcej niż dwie osoby. Podczas transportu urządzenia na duże odległości należy je trzymać w pozycji pionowej.

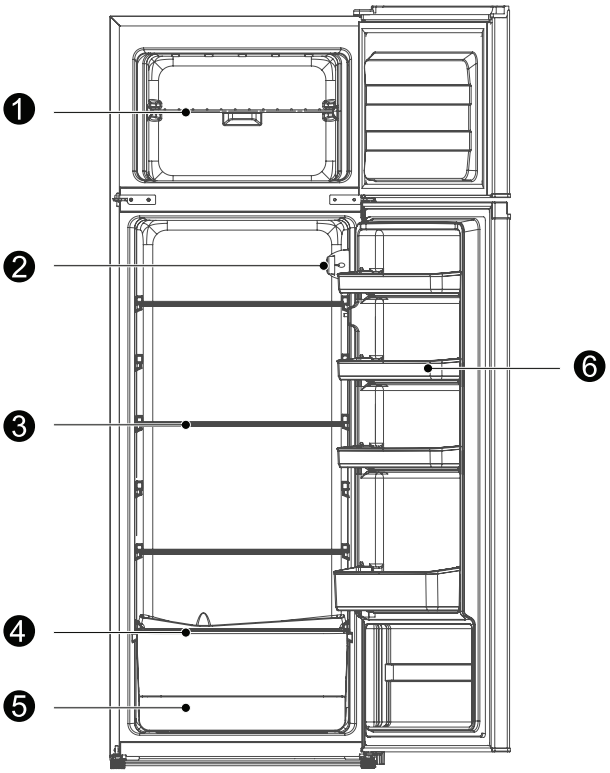
CZĘŚĆ 9: WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OSZCZĘDZANIA ENERGII

Nie umieszczać urządzenia w pobliżu pieców, kaloryferów lub innych źródeł ciepła. Jeśli temperatura otoczenia jest wysoka, sprężarka będzie pracować częściej i dłużej, co spowoduje zwiększone zużycie energii.
Zapewnić odpowiednią wentylację w dolnej części urządzenia, po jego bokach i z tyłu.
Należy również przestrzegać wielkości odstępów podanych w rozdziale "Instalacja".
Rozmieszczenie szuflad, półek i regałów, wskazanych w opisie produktu, zapewnia najbardziej efektywne wykorzystanie energii i powinno być zachowane w jak największym stopniu.
Aby uzyskać więcej miejsca do przechowywania (np. w przypadku dużych produktów chłodzonych/mrożonych), można wyjąć środkowe szuflady i półki. Górne i dolne szuflady i półki należy wyjmować w razie potrzeby, w ostatniej kolejności.
Równomierne wypełnienie komór chłodziarko-zamrażarki przyczynia się do optymalnego wykorzystania energii.
Należy pozwolić ostygnąć ciepłym potrawom przed ich włożeniem do lodówki/zamrażarki. Żywność, która już ostygła, zwiększa efektywność energetyczną.
Zamrożone potrawy należy rozmrażać w komorze chłodziarki. Chłód mrożonek zmniejsza zużycie energii w komorze chłodziarki, a tym samym zwiększa efektywność energetyczną.
Drzwi należy otwierać tylko na tak krótki okres czasu i tylko wtedy, kiedy jest to konieczne, aby zminimalizować straty zimna. Otwarcie drzwi na krótki czas i ich prawidłowe zamknięcie zmniejsza zużycie energii.
Ustawienie temperatury na nie wyższą niż jest to konieczne przyczynia się do optymalnego wykorzystania energii.
Uszczelka drzwi urządzenia musi być w stanie idealnie nienaruszonym, aby drzwi zamykały się prawidłowo i niepotrzebnie nie powodowały zwiększenia zużycia energii.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

CZĘŚĆ 10: PRZEGLĄD POSZCZEGÓLNYCH CZĘŚCI URZĄDZENIA

Poszczególne części i ich funkcje



1. Półka
2. Pokrętło ustawienia temperatury
3. Oświetlenie
4. Pokrywa szuflady na owoce i warzywa
5. Szuflada na owoce i warzywa
6. Półki na drzwiach

- Aby jak najefektywniej wykorzystać energię, wszystkie elementy wewnętrzne, takie jak regały, szuflady, półki i pojemniki na kostki lodu, należy utrzymywać w układzie podanym przez producenta.
- To urządzenie chłodnicze musi być instalowane autonomicznie i nie może być zabudowywane. W przeciwnym razie spowoduje to problemy, takie jak zmniejszenie jego wydajności i żywotności. Ponadto producent nie udziela podstawowej gwarancji w przypadku takiego wykorzystania urządzenie.

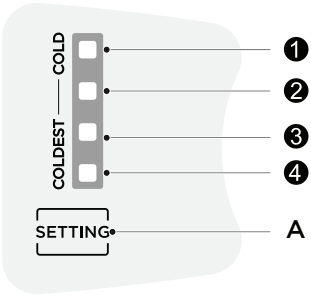
OSTRZEŻENIE

Różnice: Ze względu na zmiany techniczne i różne modele, niektóre rysunki znajdujące się w tej instrukcji obsługi mogą różnić się od tych przedstawionych w Państwa modelu.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

CZĘŚĆ 11: INSTRUKCJA OBSŁUGI

Funkcje



1 LED wskaźnik 1
2 LED wskaźnik 2
3 LED wskaźnik 3
4 LED wskaźnik 4
A Ustawianie temperatury komory chłodziarki

UWAGA

Rzeczywisty wygląd panelu sterowania może się różnić w zależności od modelu.

Wyświetlacz

Przy pierwszym włączeniu urządzenia wszystkie diody LED zaświecą się na 2 sekundy, a następnie urządzenie przejdzie do pracy w trybie domyślnym (dioda **LED 3** będzie się świecić). Jeśli nie ma żadnych usterek, na wyświetlaczu pojawi się aktualna temperatura ustawiona w komorze chłodziarki.
W przypadku usterki odpowiednia dioda LED będzie migać. Kod błędu zniknie po około 30 minutach. Aby ponownie go wyświetlić należy odłączyć zasilanie i włączyć je ponownie. Kod błędu Opis błędu Dioda LED 1/Dioda LED 3 miga Awaria czujnika temperatury otoczenia Dioda LED 1/Dioda LED 2/Dioda LED 4 miga uszkodzony czujnik rozmrażania w komorze chłodziarki

Kod błędu	Opis błędu
Miga wskaźnik LED 1/ wskaźnik LED 3	Awaria czujnika temperatury otoczenia
Miga wskaźnik LED 1/ wskaźnik LED 2/LED 4	Awaria czujnika rozmrażania w komorze chłodziarki

Ustawianie temperatury

Każde naciśnięcie przycisku ustawiania temperatury A powoduje jednokrotną zmianę ustawienia temperatury. Po ustawieniu temperatury urządzenie po 30 sekundach zacznie działać zgodnie z ustawioną wartością.
Sekwencja przełączania jest następująca:



Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Tryb szybkiego zamrażania

Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku ustawiania temperatury przez 6 sekund spowoduje, że urządzenie po 30 sekundach przełączy się w tryb szybkiego zamrażania, a jednocześnie zaświecą się diody LED 3 i 4. Po 40 godzinach pracy w trybie szybkiego zamrażania lub po naciśnięciu przycisku ustawienia tego trybu, tryb szybkiego zamrażania zostanie wyłączony, a urządzenie powróci do poprzedniego ustawienia. Zaleca się włączenie trybu szybkiego zamrażania na 12 godzin przed umieszczeniem w zamrażarce dużej ilości żywności przeznaczonej do zamrożenia.

Tryb szybkiego chłodzenia

Po naciśnięciu i przytrzymaniu przycisku ustawiania temperatury przez 3 sekundy, urządzenie po 30 sekundach przełączy się w tryb szybkiego chłodzenia, a jednocześnie zaświecą się diody LED 1 i 2. Po 6 godzinach pracy w trybie szybkiego chłodzenia lub po ponownym naciśnięciu przycisku ustawiania szybkiego chłodzenia, tryb ten zostanie wyłączony, a urządzenie powróci do poprzedniego ustawienia

Tryb czuwania

Nacisnąć i przytrzymać przycisk ustawień przez 10 sekund, aby wyłączyć wszystkie diody LED na panelu sterowania. Po 30 sekundach urządzenie przejdzie w tryb czuwania. Ponowne naciśnięcie przycisku ustawień w trybie czuwania spowoduje zapalenie się wszystkich diod LED i wyjście z tego trybu. W trybie czuwania urządzenie przestanie działać, a oświetlenie zgaśnie automatycznie.

UWAGA

Funkcja szybkiego zamrażania została zaprojektowana w celu zachowania wartości odżywczych żywności komorze zamrażarki urządzenia. Pozwala ona na zamrożenie żywności w najkrótszym możliwym czasie. W przypadku jednoczesnego zamrożenia dużej ilości żywności, zaleca się włączenie funkcji szybkiego zamrażania i włożenie żywności. W tym momencie prędkość zamrażania w komorze zamrażarki wzrośnie, co pozwoli na szybkie zamrożenie żywności, skuteczne zachowanie jej wartości odżywczych i ułatwienie przechowywania.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

CZĘŚĆ 12: PRZECHOWYWANIE ŻYWNOŚCI

Komora zamrażarki

Komora zamrażarki przeznaczona jest do zamrażania żywności w niskiej temperaturze, długotrwałego przechowywania zamrożonej żywności oraz do produkcji kostek lodu.
Zwrócić uwagę na klasyfikację gwiazdkową (4 gwiazdki, 2 gwiazdki i 1 gwiazdka) w komorze zamrażarki i wynikające z niej okresy przechowywania mrożonek.
Nie umieszczać świeżej i mrożonej żywności obok siebie. Mrożonki mogą się rozmrozić.
W przypadku zamrażania dużych ilości świeżej żywności (takiej jak mięso, ryby lub siekane mięso) przed jej włożeniem do zamrażarki należy podzielić ją na kilka małych kawałków, aby można ją było szybko i łatwo zamrozić.
Przestrzegać okresów przechowywania zalecanych przez producentów żywności umieszczonych na opakowaniach, a jeśli na opakowaniu nie ma takiej informacji, żywność nie powinna być przechowywana w stanie zamrożonym dłużej niż trzy miesiące od daty jej zakupu.
Kupując mrożonki, należy upewnić się, że zostały one zamrożone do odpowiedniej temperatury, a ich opakowanie nie jest uszkodzone.
Mrożonki należy przechowywać w odpowiednich opakowaniach jednostkowych, aby mieć pewność, że sąsiednia żywność nie zostanie zanieczyszczona. Rozmrożoną żywność należy spożywać natychmiast, nie zamrażać jej ponownie.
W przypadku przedłużającej się przerwy w dostawie prądu lub awarii urządzenia należy wyjąć przechowywaną zamrożoną żywność i sprawdzić, czy nadal nadaje się do jedzenia, a następnie przechowywać ją w wystarczająco chłodnym miejscu lub w innym urządzeniu.
Aby rozmrozić żywność, należy wyjąć ją z zamrażarki i pozwolić jej rozmrozić się w temperaturze pokojowej lub w komorze chłodziarki. Można też użyć funkcji rozmrażania w kuchence mikrofalowej, aby przyspieszyć proces rozmrażania.
Aby rozmrozić tylko część żywności znajdującej się w opakowaniu, należy wyjąć z niego potrzebną część i natychmiast zamknąć resztę opakowania. W ten sposób unikniecie Państwo „oparzeń mrozem" i ograniczycie tworzenie się szronu na pozostałym jedzeniu.

Komora chłodnicza

Aby zmniejszyć wilgoć i późniejsze tworzenie się szronu, nigdy nie należy umieszczać płynów w niezamkniętych pojemnikach w komorze chłodziarki. Oblodzenie ma tendencję do koncentrowania się w najzimniejszych częściach parownika. Przechowywanie odkrytych płynów powoduje częstszą potrzebę rozmrażania.
Nigdy nie wkładać gorących potraw do komory chłodziarki. Powinny one najpierw ostygnąć w temperaturze pokojowej, a następnie zostać umieszczone tak, aby zapewnić wystarczającą cyrkulację powietrza w komorze chłodziarki.
Żywność lub pojemniki na żywność nie powinny dotykać tylnej ściany komory chłodniczej, ponieważ mogą przymarznąć do ściany. Nie otwierać zbyt często drzwi komory chłodziarki.
Mięso i oczyszczone ryby (zawinięte w opakowanie lub folię plastikową) można włożyć do komory lodówki i zużyć w ciągu 1–2 dni.
Owoce i warzywa bez opakowania można umieścić w części przeznaczonej na świeże owoce i warzywa.

OSTRZEŻENIE

Przechowywanie bardzo dużej ilości żywności, po pierwszym podłączeniu do zasilania i włączeniu urządzenia może niekorzystnie wpłynąć na efekt zamarzania.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Okresy i temperatury przechowywania

Uwaga:
Długotrwałe przechowywanie lub przechowywanie w nieodpowiedniej temperaturze zamarzania może spowodować utratę jakości lub zepsucie się żywności, powodując, że stanie się ona niejadalna i może powodować zatrucie pokarmowe. W konsekwencji prowadzi to do jej marnotrawstwa.
W większości przypadków minimalna temperatura przechowywania powinna wynosić -18 °C lub mniej.

Przestrzegać maksymalnych zalecanych czasów przechowywania wymienionych poniżej:
- Gulasze, lody, kiełbaski, pieczywo: 2-6 miesięcy.
- Ryby, krewetki, jagnięcina, mięso: 4-8 miesięcy.
- Warzywa, owoce, drób, wołowina: 6-12 miesięcy.

CZĘŚĆ 13: KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

⚠ OSTRZEŻENIE

Odłączyć urządzenie od sieci przed wykonaniem jakichkolwiek rutynowych czynności konserwacyjnych.
Odczekać co najmniej 5 minut przed ponownym uruchomieniem urządzenia, ponieważ częste jego uruchamianie może spowodować uszkodzenie sprężarki.
Nie należy stosować urządzeń mechanicznych ani innych środków, aby przyspieszyć proces rozmrażania, poza tymi, które zaleca producent. Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy, rozmontowywania ani modyfikowania urządzenia. W przypadku konieczności dokonania naprawy prosimy o kontakt z naszym autoryzowanym serwisem.
Przynajmniej raz w roku należy usunąć kurz z tyłu urządzenia, aby uniknąć zagrożenia pożarowego, a także zwiększonego zużycia energii. Regularnie sprawdzać uszczelkę drzwi, aby upewnić się, że nie ma na niej brudu. Czyścić uszczelkę drzwi miękkim ręcznikiem zwilżonym wodą z mydłem lub rozcieńczonym detergentem.
Wnętrze urządzenia należy regularnie czyścić, aby zapobiec powstawaniu nieprzyjemnych zapachów.
Do czyszczenia wnętrza urządzenia użyć miękkiej szmatki lub gąbki zamoczonej w ciepłej wodzie z dwiema łyżkami sody oczyszczonej rozpuszczonej w 1 litrze wody.
Następnie spłukać wodą i wytrzeć do czysta.
Po wyczyszczeniu otworzyć drzwi urządzenia i pozostawić je do naturalnego wyschnięcia przed jego włączeniem. Miejsca w urządzeniu, które są trudne do czyszczenia (takie jak wąskie szczeliny lub narożniki) zaleca się regularnie wycierać miękkim ręcznikiem, miękką szczotką itp. i, jeśli to konieczne użyć narzędzi pomocniczych (takich np., jak cienkie patyczki kosmetyczne), aby w tych miejscach nie gromadził się brud lub bakterie.
Wytrzeć zewnętrzną powierzchnię urządzenia miękką ściereczką zmoczoną wodą z mydłem, detergentem itp., a następnie wytrzeć do sucha.
Nie używać twardych szczotek, stalowych kulek czyszczących, szczotek drucianych, materiałów ściernych (takich jak pasta do zębów), rozpuszczalników organicznych (takich jak alkohol, aceton, octan izoamylu, itp.), wrzącej wody, substancji kwaśnych lub zasadowych, które mogą uszkodzić powierzchnię i wnętrze urządzenia.
Wrząca woda i rozpuszczalniki organiczne, takie jak benzen, mogą odkształcać lub uszkadzać części z tworzyw sztucznych.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.



Nie płukać części urządzenia bezpośrednio wodą lub innymi płynami podczas czyszczenia, aby uniknąć zwarć w instalacji elektrycznej lub ujemnego wpływu na izolację elektryczną, w wyniku zanurzenia ich w cieczy.

OSTRZEŻENIE

Po uruchomieniu, urządzenie musi pracować w sposób ciągły. Ogólnie rzecz biorąc, nie wolno przerywać pracy urządzenia, w przeciwnym razie jego żywotność może ulec skróceniu.

Rozmrażania

Komora chłodziarki rozmraża się w pełni automatycznie
Podczas pracy agregatu chłodniczego z tyłu komory chłodziarki pojawiają się kropelki kondensatu lub szronu. To normalne. Nie ma potrzeby ich wycierania. Tylny panel rozmraża się automatycznie. Skondensowana wilgoć wpływa do kanału kondensacyjnego i jest podawana do urządzenia chłodniczego, gdzie odparowuje.
Uwaga: Utrzymywać kanał kondensacyjny i otwór odpływowy w czystości, aby umożliwić odpływ kondensatu.

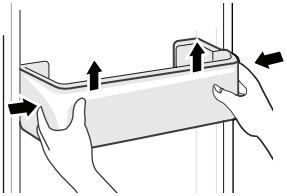
Rozmrażanie komory zamrażarki
Komora zamrażarki nie rozmraża się automatycznie, w przeciwnym razie zamrożona żywność zaczęłaby się rozmrażać.
Warstwa szronu w komorze zamrażarki utrudnia chłodzenie zamrożonej żywności i zwiększa zużycie energii. Okresowo należy usuwać warstwę szronu.

OSTRZEŻENIE: Nie usuwaj szronu ani lodu nożem ani ostrymi przedmiotem. Może to spowodować uszkodzenie przewodów z czynnikiem chłodniczym.
1. Wyjąć zamrożoną żywność i tymczasowo umieść ją w chłodnym miejscu.
2. Odłączyć wtyczkę przewodu zasilającego od gniazdka elektrycznego.
3. Aby przyspieszyć proces rozmrażania, umieścić pojemnik z gorącą wodą na półce w zamrażarce.
4. Wytrzeć roztopioną wodę szmatką lub gąbką.
5. Wytrzeć komorę zamrażarki do sucha.
6. Podłączyć urządzenie do sieci i ustawić pokrętło regulacji temperatury zgodnie z wymaganiami.
7. Włożyć zamrożoną żywność z powrotem do zamrażarki.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

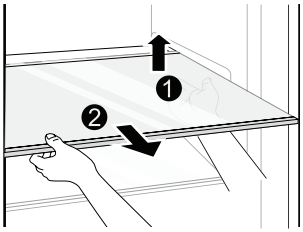
Czyszczenie regału na drzwiach

Zgodnie ze strzałką kierunkową na poniższym rysunku ścisnąć regał obiema rękami i podnieść go do góry, a następnie go wyjąć.
Po wyjęciu regału można dostosować wysokość jego ponownej instalacji do własnych potrzeb.



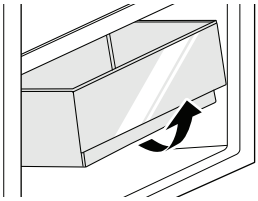
Czyszczenie szklanej półki

Ponieważ w tylnej części komory chłodziarki, w miejscu, w którym styka się ona z półkami, znajdują się tylne ograniczniki, zabezpieczające przed samoistnym wysunięciem się półek, przed ich wyjęciem należy podnieść je do góry.
Wyczyścić półki i dostosować ich położenie do swoich potrzeb.



Czyszczenie szuflady na warzywa i owoce

Wyjąć zawartość szuflady. Chwycić za uchwyt szuflady na warzywa i owoce i ciągnąć ją do momentu, aż się zatrzyma. Podnieść szufladę i wyjąć ją, wyciągając.



OSTRZEŻENIE

Różnice: Ze względu na zmiany techniczne i różne modele, niektóre rysunki w tej instrukcji mogą różnić się od tych przedstawionych w Państwa modelu.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

CZĘŚĆ 14: ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Następujące proste problemy mogą być rozwiązane przez użytkownika. Jeśli nie da się ich rozwiązać we własnym zakresie należy skontaktować się z centrum serwisowym.

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	• Zasilanie nie jest podłączone, wtyczka nie jest dobrze włożona. • Niskie napięcie, przerwa w dostawie prądu lub wyłączona część obwodu.	• Włożyć mocno wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka. • Sprawdź zasilanie elektryczne swojego domu.
Oświetlenie nie świeci się.	• Urządzenie nie jest włączone. • Oświetlenie jest uszkodzone.	• Odłączyć i ponownie podłączyć przewód zasilający. • Wymienić żarówkę na nową.
Owoce lub warzywa są zmrożone.	• Żywność jest umieszczona w tylnej części urządzenia. Obszar przy tylnej ścianie ma najniższe temperatury. • Owoce lub warzywa zostały umieszczone w strefie Fresh/Chill.	• Nie umieszczać żywności, która może łatwo zamarznąć, w tylnej części komory chłodziarki. • Strefa Fresh/Chill przeznaczona jest wyłącznie dla mięsa/ryb.
Urządzenie jest przechłodzone.	• Temperatura nie jest ustawiona prawidłowo.	• Ustawić wyższą temperaturę.
Sprężarka pracuje przez długi czas.	• Wysoka temperatura otoczenia powodująca długi czas pracy. • W tym samym czasie włożono bardzo dużą ilość żywności. • Naczynie zostało włożone przed ostygnięciem. • Bardzo częste otwieranie drzwi. • Warstwa szronu w środku jest bardzo gruba.	• To normalne. • Nie wkładać zbyt dużej ilości jedzenia w tym samym czasie. • Przed włożeniem naczynia poczekać aż ostygnie • Nie otwierać drzwi zbyt często. • Konieczne jest przeprowadzenie rozmrażania.
Drzwi nie zamykają się prawidłowo.	• Do drzwi przyklejone są jakieś produkty. • W urządzeniu jest zbyt dużo jedzenia. • Zdeformowana uszczelka drzwi.	• Nie wkładać zbyt dużej ilości jedzenia. • Wypoziomować urządzenie. • Ogrzać uszczelkę drzwi, a następnie ostudzić ją, aby przywrócić jej pierwotny kształt (za pomocą suszarki elektrycznej lub gorącej wody).
Zewnętrzna powierzchnia urządzenia jest gorąca.	• Gdy urządzenie pracuje, ciepło jest odprowadzane na zewnątrz przez metalowe rurki wewnątrz obudowy urządzenia. • Wyższe temperatury otoczenia latem powodują wzrost temperatury powierzchni zewnętrznej urządzenia.	• Wyższa temperatura na powierzchni zewnętrznej jest zjawiskiem normalnym. • Zwiększyć wolną przestrzeń wokół urządzenia umożliwiającą odprowadzenie ciepła lub umieścić urządzenie w wentylowanym i chłodnym miejscu.
Poprzeczne lub pionowe belki nośne są gorące.	• Wewnątrz belek znajdują się metalowe rury, a ciepło uwalniane z rur zapobiega kondensacji.	• To normalne zjawisko.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Brzydki zapach	• Zepsute jedzenie. • Jedzenie o silnym zapachu. • Przestrzeń wewnętrzna jest zanieczyszczona.	• Oczyścić i usunać wszystkie zepsute jedzenie. • Upewnić się, że żywność o silnym zapachu jest szczelnie zapakowana. • Oczyścić przestrzeń wewnętrzną.
Rzeczywista temperatura różni się od temperatury ustawionej.	• Po włożeniu gorącej żywności temperatura chwilowo podnosi się. • Po ustawieniu nowej temperatury minie chwila, zanim temperatura w komorze osiągnie ustawioną temperaturę, gdy drzwi nie są otwarte. • Po ustabilizowaniu się temperatury, jej rzeczywiste wskazania mogą być różne w różnych miejscach wnętrza urządzenia, z odchyleniem około ±3°C.	• To normalne. • Odczekać trochę czasu przed sprawdzeniem rzeczywistej temperatury.
Na zewnątrzej stronie powierzchni urządzenia tworzy się kondensat.	• Przy wysokiej wilgotności w pomieszczeniu może następować kondensacja wilgoci.	• To normalne. Wytrzeć kondensację suchą szmatką.
Wewnątrz komory chłodziarki i w szufladach następuję kondensacja pary wodnej.	• Komora chłodziarki utrzymuje wysoką wilgotność, aby zachować świeżość warzyw i innych produktów. spożywczych. • W pomieszczeniu panuje bardzo duża wilgotność, a drzwi urządzenia są często otwierane. • Uszczelka drzwi jest nieszczelna.	• Wytrzeć kondensację suchym ręcznikiem. • Nie otwierać drzwi zbyt często i nie pozostawiać ich otwartych przez dłuższy czas. • Sprawdzić uszczelkę drzwi, wyczyść ją lub ułożyć prawidłowo.
Oblodzenie wokół otworów wentylacyjnych.	• Drzwi nie są prawidłowo zamknięte. • Uszczelka drzwi jest nieszczelna.	• Upewnić się, czy jedzenie nie blokuje drzwi. • Sprawdzić uszczelkę drzwi, wyczyść ją lub ułożyć prawidłowo.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Podczas normalnego użytkowania urządzenia słychać pewne dźwięki, które nie wpływają na jego prawidłowe działanie. Dźwięki, których można łatwo uniknąć:

- Hałas spowodowany niewypoziomowaniem urządzenia - wypoziomować urządzenie za pomocą obrotowych przednich nóżek regulacyjnych. Alternatywnie należy umieścić podkładki wykonane z miękkiego materiału pod tylne rolki, zwłaszcza jeśli urządzenie znajduje się na terakocie.
- Urządzenie dotyka sąsiedniego mebla - odsunąć urządzenie dalej.
- Skrzypiące szuflady lub półki - wyjąć szufladę lub półkę i włożyć ją z powrotem na swoje miejsce.
- Dźwięki brzęku butelek - rozdzielić butelki.

Dźwięki słyszalne podczas normalnego użytkowania są spowodowane głównie pracą sprężarki (włączanie) i pracą systemu chłodzenia, (rozszerzanie i kurczenie się chłodnicy na skutek przepływu czynnika chłodniczego).

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

CZĘŚĆ 15: ARKUSZ INFORMACYJNY

Arkusz informacyjny

PHILCO

ROZPORZĄDZENIE DELEGOWANE KOMISJI (UE) 2019/2016 w odniesieniu do etykietowania energetycznego urządzeń chłodniczych

Nazwa lub znak producenta: PHILCO

Adres producenta: PHILCO, U Sanitasu 1621, 25101 Říčany, CZ

Znak identyfikacyjny modelu: PT 204 EEB, PT 204 EEX, PT 204 EEW

Rodzaj sprzętu chłodniczego:

Urządzenie z niskim poziomem hałasu	Nie	Rodzaj urządzenia	wolnostojące
Urządzenie do przechowywania wina	Nie	Inne urządzenia chłodnicze	Tak

Podstawowe specyfikacje

Parametr		Wartość	Parametr	Wartość
Rozmiary w mm	Wysokość	1430	Całkowita objętość (dm^3 lub l)	204
	Szerokość	550		
	Głębokość	550		
Wskaźnik efektywności energetycznej (EEI)		100	Klasa efektywności energetycznej*	E
Akustyczny dźwięk emisji hałasu (dB(A) re 1 pW)		40	Klasa emisji hałasu akustycznego	C
Roczne zużycie energii (kWh/rok)		176	Klasa klimatyczna:	SN/N/ST
Minimalna temperatura otoczenia (°C), dla której odpowiedni jest układ chłodzenia		10	Maksymalna temperatura otoczenia (°C), dla której odpowiedni jest układ chłodzenia	38
Nastawienie urządzenia na zimę		Nie		

Specyfikacja przestrzeni

Rodzaj przestrzeni		Parametry i wartość przestrzeni chłodzącej			
		Objętość urządzenia (dm^3 lub l)	Zalecane ustawienie temperatury dla optymalnego przechowywania żywności (° C)	Zdolność zamrażania (kg/24h)	Rodzaj rozmrażania (automatyczne rozmrażanie = A ręczne rozmrażanie = M)
Spiżarnia	Nie	-	-	-	-
Przechowywanie wina	Nie	-	-	-	-

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Piwnica	Nie	-	-	-	-
Świeża żywność	Tak	163,0	4	-	M
Komora zamrażarki	Nie	-	-	-	-
0 – gwiazdek lub kostkarka do lodu	Nie	-	-	-	-
1-gwiazdka	Nie	-	-	-	-
2-gwiazdki	Nie	-	-	-	-
3-gwiazdki	Nie	-	-	-	-
4-gwiazdki	Tak	41,0	-18	2,0	M
2-gwiazdkowa przestrzeń	Nie	-	-	-	-
Szuflada ze zmienną temperaturą	Nie	-	-	-	-

4-gwiazdkowa przestrzeń	
Funkcja szybkiego zamrażania	Tak
Parametry źródła światła:	
Rodzaj źródła światła	LED
Klasa efektywności energetycznej	Exemption
Minimalny okres gwarancji oferowany przez producenta: 24 miesiące/miesięcy	
Dodatkowe informacje:	
Link do strony internetowej producenta, na której są informacje o których mowa w pkt.4 lit. a) załącznika do rozporządzenia Komisji (UE) 2019/2022, można znaleźć na stronie: www.philco.cz	

* A (najwyższa wydajność) do G (najniższa wydajność)

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

INFORMACJE TECHNICZNE

Informacje techniczne można znaleźć na tabliczce znamionowej wewnątrz urządzenia oraz na etykiecie energetycznej. Kod QR na dostarczonej etykiecie energetycznej zawiera link do rejestracji urządzenia w unijnej bazie danych Eprei.

INFORMACJE O TESTACH

Dostarczone urządzenie jest zgodne z EcoDesign i EN 62552-1:2020, EN 62552-2:2020, EN 62552-3:2020 EN 60704-1:2010+A11:2012 EN 60704-2-14:2013+A11:2015+A1:2019. Wymagania dotyczące dostępu powietrza do prawidłowego działania urządzenia, minimalna odległość od ściany oraz wymiary urządzenia są częścią niniejszej instrukcji. W przypadku dalszych pytań prosimy o kontakt z producentem.

OBSŁUGA I OBSŁUGA KLIENTA

Zawsze używaj oryginalnych części zamiennych.
Oznakowanie modelu i numer serii znajdziesz na tablicy znamionowej. Pozycję tablicy znamionowej można zmienić bez uprzedniego ostrzeżenia. Oryginalne części zamienne dla niektórych konkretnych komponentów są do dyspozycji min. 7 lub 10 lat. Jest to zależne od typu komponentu oraz od wprowadzenia ostatniego urządzenia danego modelu na rynek.
Kontaktując się z naszym autoryzowanym serwisem, należy mieć dostępne oznaczenie modelu, numer seryjny i opis wady.

Aby pobrać dokumenty, odwiedź www.philco.pl.

Aby zgłosić usterkę i uzyskać dodatkowe informacje serwisowe, odwiedź www.philco.pl/sposoby-zgłaszania-reklamacji-gwarancyjnej.

Zastrzega się możliwość zmian bez powiadomienia.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

WSKAZÓWKI O INFORMACJE DOTYCZĄCE LIKWIDACJI ZUŻYTYCH OPAKOWAŃ

Materiały z opakowań zlikwiduj w publicznym punkcie likwidacji odpadów.

LIKWIDACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Znaczenie symbolu na produkcie, jego akcesoriach lub opakowaniu oznacza, że z tym produktem nie wolno obchodzić się, jak ze zwykłym odpadem komunalnym. Zlikwiduj ten produkt w odpowiednim punkcie zbiórki i recyklingu odpadów z urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Ewentualnie w niektórych państwach Unii Europejskiej lub innych państwach europejskich jest możliwy zwrot produktu lokalnemu sprzedawcy, w przypadku zakupu podobnego nowego produktu. Odpowiednia likwidacja tego produktu pomoże oszczędzić cenne źrodła naturalne i pomoże w prewencji ewentualnego negatywnego wpływu na środowisko i zdrowie ludzkie, do którego mogłoby dojść w wyniku niewłaściwej likwidacji odpadów. Szczegółowe informacje uzyskasz od lokalnego urzędu lub w najbliższym centrum zbiórki odpadów. Niewłaściwa likwidacja tego typu odpadu może podlegać wewnątrzpaństwowym przepisom o mandatach.

Informacja dla firm w Unii Europejskiej
Jeśli chcesz zlikwidować urządzenie elektryczne lub elektroniczne, poproś o potrzebne informacje swojego sprzedawcę lub dostawcę.

Likwidacja w innych państwach poza Unią Europejską
Jeśli chcesz zlikwidować ten produkt, poproś o niezbędne informacje o odpowiednim sposobie likwidacji w miejscowym urzędzie lub u swojego sprzedawcy.

CE Ten produkt spełnia wszystkie podstawowe wymagania rozporządzenia UE, które się do niego stosują.

Zmiany w tekście, dizajnie i danych technicznych mogą się pojawić bez uprzedniego ostrzeżenia i zastrzegamy sobie prawo do wykonania tychże zmian.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

HŰTŐGÉP - MÉLYHŰTŐ

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

PHILCO

Famous for Quality the World Over

PT 204 EEB
PT 204 EEX
PT 204 EEW

Tisztelt vásárlónk,
Köszönjük, hogy PHILCO terméket vásárolt. Kérjük, hogy a készülék helyes használata érdekében olvassa el az egész használati utasítást.

Ikon	Típus	Jelentés
	VIGYÁZAT:	Súlyos kockázat vagy halálos veszély
	ÁRAMÜTÉS KOCKÁZATA	Veszélyes feszültség kockázata
	TŰZ	Figyelmeztetés; tűzveszély/gyúlékony anyagok
	FIGYELEM	Sérülés vagy anyagi károk veszélye
	FONTOS	A rendszer helyes üzemeltetése

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

TARTALOM

1. RÉSZ: FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK 2

2. RÉSZ: AZ EU-SZABVÁNYHOZ 7

3. RÉSZ: KÖRNYEZETVÉDELEM 8

4. RÉSZ: TELEPÍTÉSI SZABÁLYOK 9

5. RÉSZ: AZ AJTÓNYITÁS IRÁNYÁNAK MEGVÁLTOZTATÁSA 11

6. RÉSZ: SZINTEZŐLÁBAK 13

7. RÉSZ: IZZÓCSERE 13

8. RÉSZ: A KÉSZÜLÉK ÁTHELYEZÉSE 14

9. RÉSZ: ENERGIATAKARÉKOSSÁGI TIPPEK 14

10. RÉSZ: A KÉSZÜLÉK EGYES RÉSZEINEK ÁTTEKINTÉSE 15

11. RÉSZ: HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK 16

12. RÉSZ: ÉLELMISZER TÁROLÁSA 18

13. RÉSZ: KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS 19

14. RÉSZ: HIBAELHÁRÍTÁS 22

15. RÉSZ: TERMÉKINFORMÁCIÓS ADATLAP 25

CE A készülék tesztelése az EU vonatkozó, érvényes szabványai szerint zajlott.
A készülék megfelel az Európai Unió elektromos készülékek használatára vonatkozó biztonsági szabványainak.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Revízió 07/2026

1. RÉSZ: FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

OLVASSA EL ÉS TARTSA MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT



FIGYELEM: TŰZVESZÉLY/GYÚLÉKONY ANYAG
A KÉSZÜLÉKBEN HASZNÁLT HŰTŐKÖZEG ÉS CIKLOPENTÁN HABANYAG GYÚLÉKONY. A KÉSZÜLÉKET AZ ÁRTALMATLANÍTÁSNÁL MINDEN TŰZFORRÁSTÓL TÁVOL KELL TARTANI, ÉS A KÖRNYEZETI VAGY EGYÉB KÁROK ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN EGY MEGFELELŐ KÉPESÍTÉSSEL RENDELKEZŐ SPECIÁLIS VÁLLALATNAK KELL HASZNOSÍTANIA, NEM ÉGETÉS ÁLTALI ÁRTALMATLANÍTÁSSAL.

⚠ VIGYÁZAT

Általános biztonság

- A GYERMEKEKET FELÜGYELNI KELL, HOGY NE JÁTSSZANAK A KÉSZÜLÉKKEL.
- HA A TÁPKÁBEL MEGSÉRÜLT, AZT A GYÁRTÓNAK, ANNAK SZERVIZKÉPVISELŐJÉNEK VAGY HASONLÓAN KÉPZETT SZEMÉLYNEK KELL KICSERÉLNIE A VESZÉLY ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN.
- NE TÁROLJON ROBBANÁSVESZÉLYES ANYAGOKAT, PÉLDÁUL GYÚLÉKONY HAJTÓANYAGOT TARTALMAZÓ AEROSZOLOS DOBOZOKAT EBBEN A KÉSZÜLÉKBEN.
- A KÉSZÜLÉKET HASZNÁLAT UTÁN ÉS A KÉSZÜLÉKEN VÉGZETT FELHASZNÁLÓI KARBANTARTÁS ELŐTT LE KELL VÁLASZTANI A HÁLÓZATRÓL.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

- **VIGYÁZAT**: A KÉSZÜLÉKHÁZBAN VAGY A BEÉPÍTETT SZERKEZETBEN LÉVŐ SZELLŐZŐNYÍLÁSOK NE LEGYENEK ELZÁRVA.
- **VIGYÁZAT**: NE HASZNÁLJON MECHANIKUS TÁRGYAKAT VAGY MÁS, A GYÁRTÓ ÁLTAL NEM AJÁNLOTT ESZKÖZÖKET A LEOLVASZTÁS FELGYORSÍTÁSÁRA.
- **VIGYÁZAT**: NE RONGÁLJA MEG A HŰTŐKÖRT.
- **VIGYÁZAT**: NE HASZNÁLJON MÁS ELEKTROMOS KÉSZÜLÉKEKET A HŰTŐBERENDEZÉSEKBEN, KIVÉVE, HA A GYÁRTÓ ERRE A CÉLRA ENGEDÉLYEZTE AZOKAT.
- **VIGYÁZAT**: A KÉSZÜLÉKET A HELYI HATÓSÁGOK SZABÁLYAI SZERINT KELL ÁRTALMATLANÍTANI, MIVEL GYÚLÉKONY GÁZT ÉS HŰTŐKÖZEGET HASZNÁL.
- **VIGYÁZAT**: A KÉSZÜLÉK ELHELYEZÉSEKOR ÜGYELJEN ARRA, HOGY A TÁPKÁBEL NE LEGYEN BESZORULVA VAGY MEGSÉRÜLVE.
- **VIGYÁZAT**: NE HELYEZZEN EL TÖBBSZÖRÖS HORDOZHATÓ ALJZATOT VAGY HORDOZHATÓ TÁPEGYSÉGET A KÉSZÜLÉK HÁTULJÁN.
- NE HASZNÁLJON HOSSZABBÍTÓT VAGY NEM FÖLDELT (KÉTPÓLUSÚ) ADAPTERT.
- A KÉSZÜLÉK INSTABILITÁSÁBÓL EREDŐ VESZÉLYEK ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN A KÉSZÜLÉKET AZ UTASÍTÁSOKNAK MEGFELELŐEN KELL RÖGZÍTENI.
- A KÉSZÜLÉKET A TARTOZÉKOK BESZERELÉSE ELŐTT LE KELL VÁLASZTANI AZ ÁRAMELLÁTÁSRÓL. GYŐZŐDJÖN MEG ARRÓL, HOGY A TÁPKÁBEL NEM SZORUL BE A KÉSZÜLÉKBE. NE LÉPJEN RÁ A TÁPKÁBELRE.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

- SZABADON ÁLLÓ KÉSZÜLÉK ESETÉN: EZ A HŰTŐKÉSZÜLÉK NEM BEÉPÍTHETŐ KÉSZÜLÉKKÉNT VALÓ HASZNÁLATRA KÉSZÜLT.

⚠ FIGYELEM

Mindennapi használat

- A KÉSZÜLÉK DUGÓJÁNAK KIHÚZÁSAKOR NE HÚZZA MEG A TÁPKÁBELT. SZOROSAN FOGJA MEG A DUGÓT, ÉS HÚZZA KI KÖZVETLENÜL AZ ALJZATBÓL.
- A BIZTONSÁGOS HASZNÁLAT ÉRDEKÉBEN NE SÉRTSE MEG A TÁPKÁBELT, ÉS NE HASZNÁLJA A TÁPKÁBELT, HA AZ SÉRÜLT VAGY ELHASZNÁLÓDOTT.
- KÉRJÜK, HASZNÁLJON KÜLÖN ALJZATOT, ÉS EZT AZ ALJZATOT NE OSSZA MEG MÁS ELEKTROMOS KÉSZÜLÉKEKKEL.
- A DUGÓNAK SZILÁRDAN ÉRINTKEZNIE KELL AZ ALJZATTAL, KÜLÖNBEN TŰZ KELETKEZHET.
- GYŐZŐDJÖN MEG ARRÓL, HOGY AZ ALJZAT FÖLDELŐ ELEKTRÓDÁJA MEGBÍZHATÓ FÖLDELŐ VEZETÉKKEL VAN ELLÁTVA.
- GÁZ ÉS EGYÉB GYÚLÉKONY GÁZOK SZIVÁRGÁSA ESETÉN ZÁRJA EL A SZIVÁRGÓ GÁZ SZELEPÉT, MAJD NYISSA KI AZ AJTÓKAT ÉS AZ ABLAKOKAT.
- NE HÚZZA KI A HŰTŐSZEKRÉNYT ÉS MÁS ELEKTROMOS KÉSZÜLÉKEKET, MERT A SZIKRÁK TÜZET OKOZHATNAK.
- NE TEGYEN ELEKTROMOS KÉSZÜLÉKEKET E KÉSZÜLÉK TETEJÉRE, KIVÉVE, HA AZOK A GYÁRTÓ ÁLTAL AJÁNLOTT TÍPUSÚAK.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

- A KÉSZÜLÉK AJTAJA KÖZÖTTI, VALAMINT AZ AJTÓ ÉS A KÉSZÜLÉKTEST KÖZÖTTI RÉSEK KICSIK, NE TEGYE A KEZÉT EZEKRE A TERÜLETEKRE, HOGY ELKERÜLJE AZ UJJAI BESZORULÁSÁT. LEGYEN ÓVATOS A KÉSZÜLÉK AJTAJÁNAK BEZÁRÁSAKOR, HOGY A BENNE LÉVŐ DOLGOK NE BORULJANAK FEL.
- MŰKÖDÉS KÖZBEN FAGYÁSI SÉRÜLÉSEK VESZÉLYE MIATT NE VEGYEN KI NEDVES KÉZZEL ÉLELMISZEREKET VAGY EDÉNYEKET, KÜLÖNÖSEN FÉMTARTÁLYOKAT A FAGYASZTÓTÉRBŐL.
- NE ENGEDJE, HOGY EGY GYERMEK A KÉSZÜLÉKBE BÚJJON VAGY FELMÁSSZON RÁ; A GYERMEK MEGFULLADHAT VAGY MEGSÉRÜLHET EGY ESÉS SORÁN.
- NE HELYEZZEN NEHÉZ TÁRGYAKAT A KÉSZÜLÉK TETEJÉRE, MERT AZ AJTÓ ZÁRÁSAKOR VAGY NYITÁSAKOR A TÁRGYAK LEESHETNEK, ÉS SÉRÜLÉST OKOZHATNAK.
- NE HELYEZZEN GYÚLÉKONY, ROBBANÁSVESZÉLYES, ILLÉKONY VAGY ERŐSEN MARÓ TÁRGYAKAT A KÉSZÜLÉKBE, HOGY ELKERÜLJE A TERMÉK KÁROSODÁSÁT VAGY A TÜZET.
- TŰZVESZÉLY MIATT NE HELYEZZEN GYÚLÉKONY TÁRGYAKAT A KÉSZÜLÉK KÖZELÉBE.
- A KÉSZÜLÉK HÁZTARTÁSI HASZNÁLATRA KÉSZÜLT, PÉLDÁUL ÉLELMISZER-TÁROLÁSRA; NEM HASZNÁLHATÓ MÁS CÉLRA, PÉLDÁUL VÉR, GYÓGYSZEREK VAGY BIOLÓGIAI TERMÉKEK TÁROLÁSÁRA STB.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

- NE TÁROLJON SÖRT, ITALOKAT VAGY MÁS FOLYADÉKOKAT PALACKOKBAN VAGY ZÁRT TARTÁLYOKBAN A KÉSZÜLÉK FAGYASZTÓREKESZÉBEN; MÁSKÜLÖNBEN A PALACKOK VAGY LEZÁRT TARTÁLYOK A FAGYÁS MIATT KIPUKKADHATNAK, ÉS KÁRT OKOZHATNAK.

⚠ VIGYÁZAT

- CSAK AZ IVÓVÍZELLÁTÁSHOZ CSATLAKOZTATHATÓ. (JÉGKÉSZÍTŐHÖZ ALKALMAS) **(*)**
- A GYERMEKEK CSAPDÁBA ESÉSÉNEK VESZÉLYE MIATT A KULCSOKAT GYERMEKEK SZÁMÁRA ELÉRHETETLEN HELYEN KELL TARTANI, ÉS NEM SZABAD A FAGYASZTÓLÁDA (VAGY HŰTŐSZEKRÉNY) KÖZELÉBEN HAGYNI (ZÁRRAL ELLÁTOTT TERMÉKEKHEZ). **(*)**

(*): EZ A FUNKCIÓ A MEGVÁSÁROLT MODELLTŐL FÜGGŐEN VÁLTOZIK.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

2. RÉSZ: AZ EU-SZABVÁNYHOZ

A készüléket használhatják 8 évnél idősebb gyermekek, valamint korlátozott fizikai, szellemi és érzékszervi képességű felnőttek, illetve kellő tapasztalattal nem rendelkező személyek is, amennyiben felügyelet alatt állnak, és tisztában vannak a készülék biztonságos használatának feltételeivel és a fennálló veszélyekkel. A készülékkel nem játszhatnak gyermekek. A tisztítást és ápolást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

Az élelmiszer-szennyeződés megelőzése érdekében kérjük, kövesse a következő utasításokat:
- Az ajtó hosszabb időre történő kinyitása a készülék belső hőmérsékletének jelentős emelkedését okozhatja.
- Rendszeresen tisztítsa meg az élelmiszerrel érintkező felületeket és a hozzáférhető vízelvezető rendszereket.
- Tisztítsa meg a víztartályokat, ha 48 órán keresztül nem használták azokat; öblítse át a vízellátáshoz csatlakoztatott vízhálózatot, ha 5 napon át nem használta a vizet. (1. megjegyzés) (*)
- A nyers húst és halat megfelelő tárolóedényekben kell tárolni a hűtőszekrényben, hogy ne érintkezzenek más élelmiszerekkel, illetve ne csöpögjenek rájuk.
- A kétcsillagos fagyasztótér fagyasztott élelmiszer, fagylalt és jégkockák tárolásához és készítéséhez alkalmas. (2. megjegyzés)(*)
- Az egy-, kettő - és háromcsillagos részek nem használhatók friss élelmiszer lefagyasztásához. (3. megjegyzés) (*)
- 4 csillagos rekesz nélküli készülékekhez: Ez a készülék nem alkalmas ételek fagyasztására. (4. megjegyzés) (*)
- Ha a készülék hosszabb ideig üresen marad, kapcsolja ki, olvassza le, tisztítsa ki és szárítsa meg, és hagyja nyitva az ajtót, ami megakadályozza a penész kialakulását a készülékben.

Megjegyzések - 1,2,3,4: Győződjön meg róla, hogy az adott fagyasztótér típusára alkalmazható-e.
(*): Ez a funkció a megvásárolt modelltől függően változik.

****	„4 csillagos" jelzés: fagyasztótér -18°C-on vagy az alatt, és képes bizonyos mennyiségű élelmiszer gyors lefagyasztására
***	„3 csillagos" jelzés: fagyasztótér -18 °C-on vagy alacsonyabb hőmérsékleten
**	„2 csillagos" jelzés: fagyasztótér z -12 °C-on vagy alacsonyabb hőmérsékleten
*	„1 csillagos" jelzés: fagyasztótér -6 °C-os célhőmérséklettel és tárolási feltételekkel

⚠ FIGYELEM

Nem ajánlott a termék használata A/GFCI funkciójú aljzatokkal vagy főkapcsolókkal, amely téves kikapcsolást okozhat.
1. Indításnál nem jelent biztonsági kockázatot.
2. Ha a kikapcsolás tartós, ajánlott kicserélni az aljzatokat vagy az A/GFCI funkció nélküli főkapcsolót.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

VIGYÁZAT

Gyermekek beszorulásának veszélye. A készülék ártalmatlanítása előtt:
1. Szerelje le a készülék ajtaját.
2. Hagyja a polcokat a helyükön, hogy a gyerekek ne tudjanak könnyen bemászni.

3. RÉSZ: KÖRNYEZETVÉDELEM

Régi elektromos berendezések környezetbarát ártalmatlanítása



Az áthúzott kerekes kukát ábrázoló szimbólum azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus berendezések hulladékát a települési hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani.
A régi elektromos termékek veszélyes anyagokat tartalmazhatnak, ezért a régi készülékek megfelelő ártalmatlanítása segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt lehetséges negatív következményeket. A régi készülék tartalmazhat más termékek javításához alkalmas újrafelhasználható részeket és más értékes anyagokat, amelyek újrahasznosítók a szűkös erőforrások megóvásához.

FIGYELEM

A hűtőszekrényhez használt hűtőközeg és ciklopentán habanyag gyúlékony. Ezért a hűtőszekrény ártalmatlanításakor azt minden tűzforrástól távol kell tartani, és a környezetkárosodás vagy egyéb károk elkerülése érdekében a hulladékot nem szabad égetéssel ártalmatlanítani, hanem megfelelő képesítéssel rendelkező, speciális újrahasznosító cégnél kell leadni.

Tudnivalók a csomagolásról
A termékek csomagolóanyagai újrahasznosítható anyagokból készülnek a nemzeti környezetvédelmi előírások szerint. Ne dobja ki a csomagolóanyagot a háztartási vagy egyéb hulladékkal együtt. Vigye a helyi hatóságok által kijelölt csomagolóanyag-gyűjtőhelyekre.



Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

4. RÉSZ: TELEPÍTÉSI SZABÁLYOK

Üzembe helyezés előtt

Távolítsa el a külső és belső csomagolást, a külső felületet gondosan törölje át egy puha, száraz ruhával, a belső felületet pedig egy nedves, kicsavart ruhával.

Ne helyezze a készülékszekrényt szűk mélyedésbe vagy hőforrás, közvetlen napfény vagy nedvesség közelébe.

Gondoskodjon arról, hogy a levegő szabadon áramolhasson a készülékház körül.

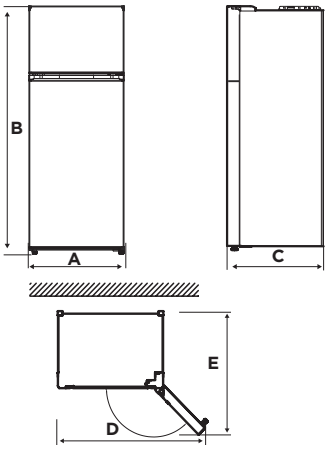
A készülék beszerelésekor ügyeljen arra, hogy mindkét oldalán, hátul és felül egyaránt 10 cm szabad hely maradjon.

A készülék csatlakoztatása előtt az áramforráshoz győződjön meg arról, hogy a készülék címtábláján feltüntetett feszültség megegyezik az otthonában lévő feszültséggel.

Más feszültségek károsíthatják a készüléket.

A készüléket földelni kell. A gyártó nem vállal felelősséget a földelés nélküli használatból eredő esetleges károkért.

A helyigény ábrázolása

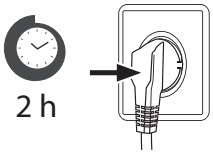


A	B	C	D	E
550	1430	550	1028	1065

Figyelem: A méretek mm-ben vannak megadva.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

A készülék csatlakoztatása
A beszerelés után hagyja állni 2 óránál hosszabb ideig a terméket a bekapcsolás előtt, különben csökken a hűtési teljesítmény vagy károsodik a termék.



Hagyja a készüléket 24 órán át üresen működni, hogy a belső tér megfelelő hőmérsékletre hűljön.

⚠ FIGYELEM

A készüléket mindig külön aljzathoz kell csatlakoztatni, amelynek feszültsége megfelel a típusjelzésnek. A készülék elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne legyen beszorulva vagy megsérülve.

Környezeti hőmérséklet
A klímaosztálytól függően ezt a készüléket az alábbi táblázatban megadott környezeti hőmérsékleten történő használatra tervezték.
Előfordulhat, hogy a termék az adott tartományon kívüli hőmérsékleten nem működik megfelelően.
A klímaosztály a termék címkéjén található.

Klímaosztály	Környezeti hőmérséklet
SN	+10 °C to +32 °C
N	+16 °C to +32 °C
ST	+16 °C to +38 °C
T	+16 °C to +43 °C

Ha kétségei vannak a beszereléssel kapcsolatban, kérjük, forduljon az eladóhoz, az ügyfélszolgálatunkhoz vagy a legközelebbi hivatalos szervizközponthoz.

FIGYELEM

A készülék hűtési teljesítményét és energiafogyasztását befolyásolhatja a környezeti hőmérséklet, az ajtónyitás gyakorisága és a készülék elhelyezése. Szükség szerint módosítani lehet a hőmérséklet-beállításokat.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

5. RÉSZ: AZ AJTÓNYITÁS IRÁNYÁNAK MEGVÁLTOZTATÁSA

Attól függően, hogy hol fogja használni a készüléket, kényelmesebb lehet az ajtó nyitási irányának megváltoztatása.

FIGYELEM

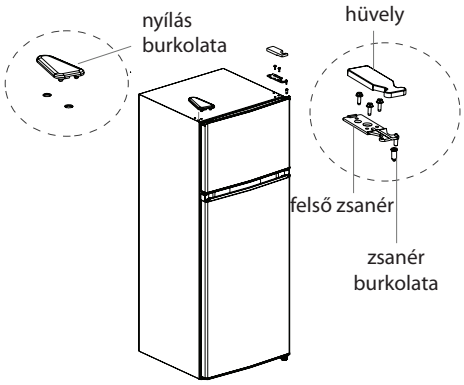
A sérülések és a vagyoni károk elkerülése érdekében javasoljuk, hogy valaki segítsen a készülékajtó nyitási irányának megváltoztatásában.

Szükséges szerszámok: Normál csavarhúzó, csillagcsavarhúzó.
> Ellenőrizze, hogy a készülék le van-e választva az elektromos hálózatról, és hogy üres-e.
> Kérjen meg valakit, hogy segítsen Önnek ebben a folyamatban.
> Őrizze meg az összes leszerelt alkatrészt későbbi használatra.

A készülék ajtajára felszerelt alkatrészek (szállítási állapotban):

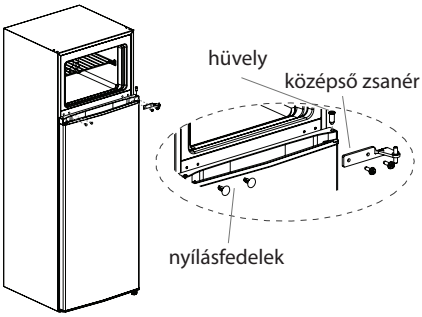


1. Kapcsolja ki a készüléket és vegyen ki mindent az ajtópolcokról.
2. Szerelje le a felső zsanér burkolatát, a felső zsanért, a fagyasztórekesz ajtajának keretét és a másik oldalon a nyílás burkolatát.

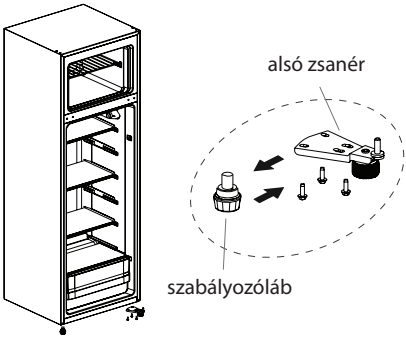


Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

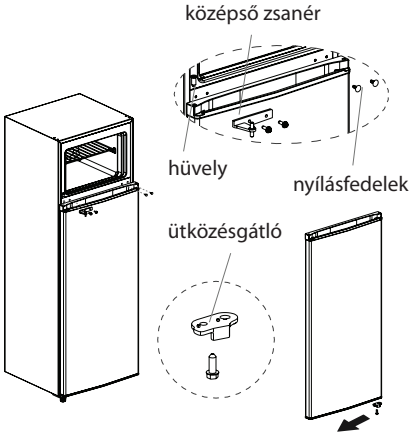
3. Szerelje le a fagyasztótér ajtajának középső zsanérját, a hűtőtér ajtajának rögzítő hüvelyét és a másik oldalon a nyílások burkolatait.



4. Távolítsa el a hűtőtér ajtaját, az alsó zsanért és a másik oldalon lévő szabályozólábat.
5. Szerelje fel az alsó zsanérszerelvényt és a szabályozólábat a másik oldalra.

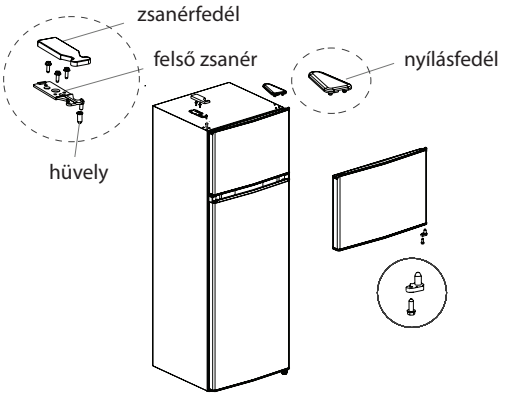


6. Szerelje fel a hűtőtér ajtajának ütközésgátlóját a másik oldalra.
7. Illessze a hűtőtér ajtaját az alsó zsanérra, szerelje be a középső zsanért, a nyílásfedeleket és a hűtőtér ajtóhüvelyét.



Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

8. Szerelje a másik oldalra a fagyasztótér ajtajának ütközésgátlóját.
9. Illessze a fagyasztótér ajtaját a középső zsanérra, szerelje be a felső zsanért, a felső zsanérfedelet, szerelje be a fagyasztótér ajtóhüvelyét és a nyílásfedeleket a másik oldalra.



FIGYELEM

Különbségek: A műszaki változások és a különböző modellek miatt a használati útmutatóban szereplő képek némelyike eltérhet az Ön modelljétől.

6. RÉSZ: SZINTEZŐLÁBAK

A rezgések elkerülése érdekében a készüléknek vízszintesnek kell állnia.
Szükség esetén állítsa be a szintezőlábakat az egyenetlen padlók kiegyenlítésére.
A készülék elejének kissé magasabbnak kell lennie, mint a hátuljának, hogy a készülék ajtaját könnyebb legyen bezárni.
A szintezőlábak könnyen elforgathatók a készülékház enyhe megdöntésével.
A készülék felemeléséhez fordítsa el a szintezőlábakat az óramutató járásával szemben, a leengedéshez az óramutató járásának irányában.

7. RÉSZ: IZZÓCSERE

A LED izzók cseréjét vagy karbantartását a gyártónak, a márkaszerviznek vagy hasonlóan képzett személynek kell elvégeznie.

A tápkábel (vagy dugó) csatlakoztatása után az elektromos aljzathoz várjon 2 vagy 3 órát az étel behelyezésével a készülékbe. Ha a készülék teljes lehűlése előtt helyezi be az élelmiszert, az megromolhat.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

8. RÉSZ: A KÉSZÜLÉK ÁTHELYEZÉSE

1. Ürítse ki teljesen a készüléket.
2. Húzza ki a hálózati dugót, dugja be és rögzítse a készülék hátulján vagy tetején lévő kampóhoz a hálózati dugó számára.
3. Ragassza le az mozgó alkatrészeket, mint a polcok és ajtók, hogy megakadályozza azok leesését a készülék mozgatásakor.
4. A készüléket kettőnél több emberrel óvatosan mozgassa. Hosszabb távú szállítás esetén tartsa a készüléket függőleges helyzetben.

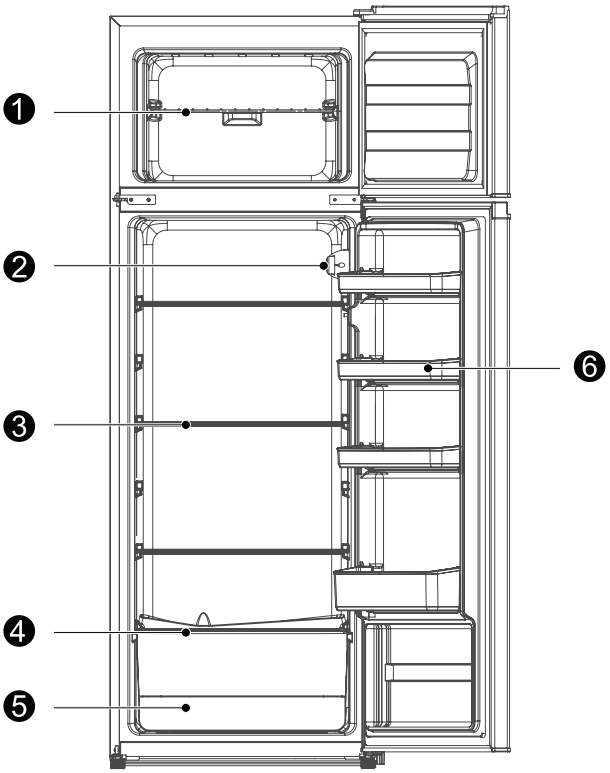
9. RÉSZ: ENERGIATAKARÉKOSSÁGI TIPPEK

Ne helyezze a készüléket tűzhely, radiátor vagy más hőforrás közelébe. Ha a környezeti hőmérséklet magas, a kompresszor gyakrabban és hosszabb ideig fog működni, ami megnövekedett energiafogyasztást eredményez.
Gondoskodjon megfelelő szellőzésről a készülék alján, a készülék oldalain és a készülék hátulján.
Kérjük, vegye figyelembe a "Telepítés" fejezetben megadott távolsági méreteket is.
A fiókok, polcok és állványok elrendezése a termékáttekintés szerint a leghatékonyabb energiafelhasználást biztosítja, és ezt a lehető legnagyobb mértékben meg kell tartani.
Nagyobb tárolóhely kialakításához (pl. nagyméretű hűtött/fagyasztott áruhoz) a középső fiókok és polcok kiemelhetők. A felső és alsó fiókokat és polcokat szükség esetén utoljára kell eltávolítani.
Az egyenletesen töltött hűtő/fagyasztó rekesz hozzájárul az optimális energiafelhasználáshoz.
Hagyja kihűlni a forró ételt, mielőtt a hűtőszekrénybe/fagyasztórekeszbe helyezi. A már lehűlt ételek növelik az energiahatékonyságot.
Hagyja a fagyasztott élelmiszereket felolvadni a hűtőtérben. A fagyasztott élelmiszer csökkenti a hűtőtér energiafogyasztását, és így növeli az energiahatékonyságot.
A hőmérséklet-emelkedés minimalizálása érdekében csak a szükséges ideig nyissa ki az ajtót. Az ajtó rövid időre történő kinyitása és megfelelő becsukása csökkenti az energiafogyasztást.
A hőmérsékletnek a szükségesnél nem alacsonyabbra történő beállítása hozzájárul az optimális energiafelhasználáshoz.
A készülék ajtótömítésének tökéletesen épnek kell lennie, hogy az ajtó megfelelően záródjon, és ne növelje szükségtelenül az energiafogyasztást.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

10. RÉSZ: A KÉSZÜLÉK EGYES RÉSZEINEK ÁTTEKINTÉSE

Egyes részek és funkcióik



1. Polc
2. Hőmérséklettárcsa
3. Világítás
4. Gyümölcs és zöldségtartó fiók fedele
5. Gyümölcs-és zöldségtartó fiók
6. Ajtórekeszek

- Az energia leghatékonyabb felhasználása érdekében minden beltéri tételt, például polcokat, fiókokat, állványokat és jégkockatartókat hagyjon a gyártó által megadott helyzetben.
- Ezt a hűtőkészüléket külön kell telepíteni, és nem használható beépített készülékként. Ellenkező esetben olyan problémák léphetnek fel, mint a teljesítmény és a készülék élettartamának csökkenése. A gyártó ilyen esetben nem nyújt alapgaranciát a készülékre.

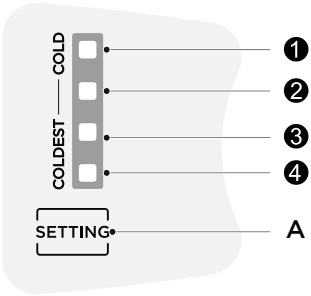
FIGYELEM

Különbségek: A műszaki változások és a különböző modellek miatt a használati útmutatóban szereplő képek némelyike eltérhet az Ön modelljétől.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

11. RÉSZ: HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

Funkciók



1 LED 1 jelzőfény
2 LED 2 jelzőfény
3 LED 3 jelzőfény
4 LED 4 jelzőfény
A A hűtőtér hőmérsékletének beállítása

FIGYELEM

A valódi vezérlőpanel egyes modelleknél eltérő lehet.

Kijelző

Az első bekapcsolás után az összes LED jelzőfény 2 másodpercre kigyullad, majd a készülék az alapértelmezett beállításokkal működik (a **LED3** jelzőfény világít).
Ha nincsenek hibák, a kijelző a hűtőtér aktuálisan beállított hőmérsékletét mutatja.
Hiba esetén villogni fog a megfelelő LED jelzőfény.
A hibakód körülbelül 30 perc elteltével eltűnik. Ha újra meg kell jeleníteni a hibakódot, húzza ki a tápellátást, majd kapcsolja be újra.

Hibakód	**Hiba leírása**
Villog a LED 1/LED 3 jelzőfény	A környezeti hőmérséklet-érzékelő meghibásodása
Villog a LED 1/LED 2/LED 4 jelzőfény	A hűtőtér leolvasztás- érzékelőjének meghibásodása

Hőmérséklet beállítása

Az A hőmérséklet-beállító gomb minden egyes megnyomásakor a hőmérséklet-beállítás egyszer változik. A hőmérséklet-beállítás befejezése után a készülék 30 mp múlva a beállított érték szerint kezd működni.
A váltási sorrend a következő:



Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Gyorsfagyasztás mód

A hőmérséklet-beállító gomb 6 másodpercig tartó, hosszú lenyomásával a készülék 30 másodperc múlva gyorsfagyasztás módba vált, és ezzel egyidejűleg a LED 3 és a LED 4 jelzőfény kigyullad.
40 óra gyorsfagyasztás módban való működés után, illetve a beállítási gomb megnyomása után a gyorsfagyasztás mód véget ér, és a készülék visszatér az előző beállításhoz.
Mielőtt nagyobb mennyiségű, fagyasztásra szánt élelmiszert helyezne a fagyasztótérbe, ajánlott a gyorsfagyasztás üzemmódot 12 órára bekapcsolni.

Gyorshűtés mód

A hőmérséklet-beállító gomb 6 másodpercig tartó, hosszú lenyomásával a készülék 30 másodperc múlva gyorshűtés módba vált, és ezzel egyidejűleg a LED1 és a LED 2 jelzőfény kigyullad.
6 óra gyorshűtés módban való működés után, illetve a beállítási gomb megnyomása után a gyorshűtés mód véget ér, és a készülék visszatér az előző beállításhoz.

Készenléti mód

Tartsa lenyomva a beállítási gombot 10 másodpercig; a vezérlőpanelen az összes LED jelzőfény kialszik, és 30 másodperc múlva bekapcsolódik a készenléti mód. Ha készenléti módban újra megnyomja a beállítási gombot, az összes LED jelzőfény kigyullad, és a készenléti mód véget ér.
Készenléti üzemmódban a készülék leáll, és a világítás automatikusan kikapcsol.

FIGYELEM

A gyorsfagyasztás funkció célja a készülék fagyasztójában lévő élelmiszer tápértékének megőrzése. Ez a funkció az élelmiszert a lehető legrövidebb idő alatt lefagyasztja. Egyszerre nagy mennyiségű élelmiszer fagyasztása esetén ajánlott bekapcsolni a gyorsfagyasztás funkciót, és behelyezni az élelmiszert. Ekkor a fagyasztás sebessége a fagyasztótérben megnő, ami gyorsan lefagyasztja az élelmiszert, hatékonyan megőrzi tápértékét és megkönnyíti a tárolást.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

12. RÉSZ: ÉLELMISZER TÁROLÁSA

Fagyasztótér

A fagyasztótér az ételek alacsony hőmérsékletű fagyasztására, fagyasztott ételek hosszú távú tárolására és jégkockák készítésére szolgál.
Figyeljen a fagyasztórekeszben található csillagok (4 csillag, 2 csillag és 1 csillag) és a fagyasztott élelmiszer tárolási idejére.
Ne tegyen egymás mellé friss és fagyasztott élelmiszert. A fagyasztott élelmiszer felolvadhat.
Ha nagy mennyiségű friss élelmiszert (például húst, halat vagy apróra vágott húst) fagyaszt le, akkor azokat ossza fel behelyezés előtt több kis darabra, hogy gyorsan lefagyaszthatóak és könnyen kivehetők legyenek.
Tartsa be az élelmiszer-gyártók által ajánlott tárolási időt a csomagolás szerint, és ha nincs információ a csomagoláson, az élelmiszert a vásárlástól számított három hónapnál tovább ne tárolja lefagyasztva.
Fagyasztott élelmiszer esetén győződjön meg arról, hogy azt megfelelő hőmérsékleten fagyasztották le, és a csomagolás ép.
A fagyasztott élelmiszert megfelelő egyedi tárolóedényekben kell tárolni, hogy a szomszédos élelmiszerek ne szennyeződjenek. A felolvasztott élelmiszert azonnal el kell fogyasztani, nem szabad újra lefagyasztani.
Hosszabb áramkimaradás vagy a készülék meghibásodása esetén vegye ki a tárolt fagyasztott élelmiszert, és ellenőrizze, hogy az még ehető-e, majd tárolja megfelelően hűvös helyen vagy egy másik készülékben.
Kiolvasztáshoz vegye ki az ételt a fagyasztórekeszből, és hagyja kiolvadni szobahőmérsékleten vagy a hűtőben. Az élelmiszer gyors kiolvasztásához használhatja például a mikrohullámú sütő kiolvasztási funkcióját.
Ha csak a csomag egy részét szeretné kiolvasztani, vegye ki a szükséges részt, és azonnal zárja le a csomag többi részét. Így elkerülhető a "fagyási sérülés" és a megmaradt élelmiszereken kevésbé képződik fagy.

Hűtőtér

A páratartalom és a későbbi fagyképződés csökkentése érdekében soha ne tegyen folyadékokat lezáratlan tartályokban a hűtőtérbe.
A fagy hajlamos a párologtató leghidegebb részein koncentrálódni. A lezáratlan folyadékok tárolása azt eredményezi, hogy gyakrabban kell leolvasztást végezni.
Soha ne tegyen forró ételt a hűtőtérbe. Ezeket először szobahőmérsékleten kell lehűteni, majd úgy kell elhelyezni, hogy a hűtőtérben biztosítva legyen a levegő keringése.
Az élelmiszerek vagy az élelmiszer-tartályok nem érhetnek a hűtőtér hátsó falához, mert odafagyhatnak a falhoz. Ne nyissa ki rendszeresen a hűtőszekrény ajtaját.
A hús és megtisztított hal (csomagolásban vagy műanyag fóliába csomagolva) a hűtőszekrényben 1-2 napig tárolható.
A csomagolatlan gyümölcs és zöldség a friss gyümölcs- és zöldségfiókban tárolható.

FIGYELEM

Túl nagy mennyiségű élelmiszer behelyezése működés közben, az áramellátáshoz való első csatlakoztatás után kedvezőtlenül befolyásolhatja a készülék fagyasztási hatékonyságát.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Tárolási idők és hőmérsékletek

Megjegyzés:
A hosszú távú tárolás vagy a nem megfelelő fagyasztási hőmérsékleten történő tárolás az élelmiszer minőségének csökkenéséhez vagy romlásához vezethet, ami elpazarolt, ehetetlen és ételmérgezést okozó élelmiszereket eredményezhet. A minimális hőmérsékletnek a legtöbb esetben -18 °C-nak vagy annál alacsonyabbnak kell lennie.

Tartsa be az alábbiakban felsorolt maximális tárolási időket:
- Pörkölt, fagylalt, kolbász, kenyér: 2-6 hónapig.
- Hal, garnélarák, bárány, hús: 4-8 hónapig.
- Zöldség gyümölcs, baromfi, marhahús: 6-12 hónapig.

13. RÉSZ: KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

⚠ FIGYELEM

A szokásos karbantartási munkálatok elvégzése előtt válassza le a készüléket a hálózatról. Várjon legalább 5 percet a készülék újraindítása előtt, mivel a gyakori indítás károsíthatja a kompresszort.
A leolvasztási folyamat felgyorsítása érdekében ne használjon a gyártó által javasoltaktól eltérő mechanikus tárgyakat vagy eszközöket.
Ne próbálja meg saját maga megjavítani, szétszerelni vagy módosítani a készüléket. Javítás esetén forduljon hivatalos szervizközpontunkhoz.
Évente legalább egyszer távolítsa el a készülék hátuljáról a port a tűzveszély és a megnövekedett energiafogyasztás megelőzéséhez.
Rendszeresen ellenőrizze az ajtótömítést, hogy nincs-e benne szennyeződés. Tisztítsa meg az ajtótömítést szappanos vízzel vagy hígított mosószerrel megnedvesített puha ruhával.
A készülék belsejét rendszeresen tisztítani kell a szagok elkerülése érdekében.
Egy puha ruhával vagy szivaccsal, két evőkanál szódabikarbónával és egy liter meleg vízzel tisztítsa meg a termék belsejét.
Ezután öblítse le vízzel és törölje szárazra.
Tisztítás után nyissa ki az ajtót, és hagyja természetes módon megszáradni, mielőtt bekapcsolja a készüléket.
A hűtőszekrény nehezen tisztítható részeit (mint a rések, sarkok) ajánlatos rendszeresen megtisztítani egy puha szövettel, puha kefével stb. Szükség esetén más eszközök (pl. vékony pálcikák) használata is megengedett a tisztításhoz annak érdekében, hogy a kérdéses részeken ne halmozódjanak fel a szennyeződések vagy baktériumok.
Törölje át a hűtőszekrény külső felületét meleg szappanos vagy mosogatóvízbe mártott puha szövettel, majd törölje szárazra.
Ne használjon kemény kefét, drótkefét, csiszoló szereket (p. fogkrémet), szerves hígítókat (pl. alkohol, aceton, izoamil-acetát, stb.), forrásban levő vizet, savas vagy lúgos szereket, amelyek megrongálhatják a hűtőszekrény felületét vagy a belső teret.
A forrásban levő víz és a szerves hígítószerek, pl. benzol hatására a készülék műanyag részei eltorzulhatnak vagy megsérülhetnek.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.



A tisztítás során ne öblítse le a készülék alkatrészeit közvetlenül vízzel vagy más folyadékkal a rövidzárlat elkerüléséhez, és hogy a folyadék ne befolyásolja az elektromos szigetelést.

FIGYELEM

Bekapcsolás után a készüléknek folyamatos üzemben kell lennie. A működést általánosságban véve nem ajánlatos megszakítani, különben a készülék élettartama csökkenhet.

Leolvasztás

A hűtőtér leolvasztása teljesen automatikus
A hűtőkészülék működése közben a hűtőtér hátsó részén kondenzvíz- vagy fagycseppek jelennek meg. Ez normális. Nem szükséges letörölni a kondenzációt vagy a jeget. A hátsó panel automatikusan leolvad. A lecsapódott nedvesség a kondenzációs csatornába áramlik, és a hűtőkészülékbe kerül, ahol elpárolog.
Megjegyzés: Tartsa tisztán a kondenzációs csatornát és a leeresztőnyílást, hogy a kondenzátum ki tudjon folyni.

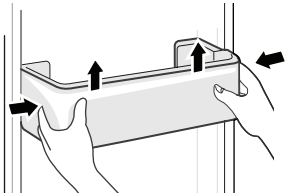
A fagyasztótér leolvasztása
A fagyasztótér nem olvad le automatikusan, különben a fagyasztott élelmiszer részben kiolvadna.
A fagyasztótérben lévő fagyréteg rontja a fagyasztott élelmiszer hűtését, és növeli az energiafogyasztást.
Rendszeresen távolítsa el a fagyréteget.

VIGYÁZAT: Ne távolítsa el a fagyot vagy jeget késsel vagy hegyes tárggyal. Ez károsíthatja a hűtőközegcsöveket.
1. Vegye ki a fagyasztott ételt, és ideiglenesen helyezze hűvös helyre.
2. Húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból.
3. A leolvasztási folyamat felgyorsítása érdekében tetszés szerint helyezzen forró vizes edényt a fagyasztótér egyik polcára.
4. Törölje le az olvadt vizet egy ruhával vagy szivaccsal.
5. Törölje szárazra a fagyasztótért.
6. Csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz, és állítsa be a hőmérséklettárcsát szükség szerint.
7. Helyezze vissza a fagyasztott élelmiszert a fagyasztótérbe.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

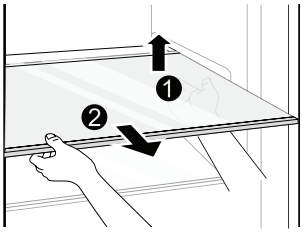
Az ajtórekeszek tisztítása

A lenti képen látható irányjelző nyíl szerint mindkét kezével szorítsa meg a rekeszt és tolja felfelé a kiemeléshez.
A rekesz eltávolítása után a szerelési magasság az igényei szerint beállítható.



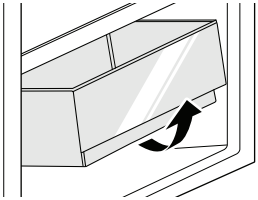
Üvegpolc tisztítása

Mivel a hűtő legbelső részén, ahol a polcokkal érintkezik, van egy hátsó ütköző, emelje felfelé a polcokat, így ki lehet emelni azokat.
Állítsa be vagy tisztítsa meg a polcokat igényei szerint.



A zöldség- és gyümölcsfiók tisztítása

Ürítse ki a fiókot. Fogja meg a zöldség- és gyümölcsfiók fogantyúját, és húzza ki teljesen, amíg meg nem áll. Emelje meg és húzza ki a zöldség- és gyümölcsfiókot.



FIGYELEM

Eltérések: A technikai változások és a különböző modellek miatt a jelen kézikönyv egyes képei eltérhetnek az Ön modelljétől.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

14. RÉSZ: HIBAELHÁRÍTÁS

A következő egyszerű problémákat a felhasználó is megoldhatja. Ha a problémák nem oldódnak meg, hívja a szervizt.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem működik.	• A tápegység nincs bekapcsolva, és a dugó nincs szilárdan behelyezve. • Alacsony feszültség, áramkiesés vagy az áramkör része kikapcsolt.	• Dugja be szilárdan a csatlakozódugót. • Ellenőrizze az áramellátást.
A lámpa nem világít.	• Nincs bekapcsolva a készülék. • Megsérült az izzó.	• Húzza ki és csatlakoztassa újra a kábelt. • Cserélje ki az izzót.
Megfagyott a gyümölcs vagy zöldség.	• Az étel a készülék hátsó részében van? A hátsó falnál a leghidegebb a hőmérséklet. • A gyümölcsöt és zöldséget a Fresh/Chill zónában tárolja.	• Ne tároljon olyan ételt a hűtőtér hátsó részében, amely könnyen megfagyhat. • A Fresh/Chill zóna csak hús/hal tárolására szolgál.
Túl hideg a készülék.	• Rosszul beállított hőmérséklet.	• Állítsa magasabbra a hőmérsékletet.
A kompresszor folyamatosan működik.	• Hosszú üzemidőt okozó magas környezeti hőmérséklet. • Túl sok étel behelyezése egyszerre. • Melegen behelyezett étel. • Túl gyakori ajtónyitás. • Vastag jégréteg képződött a belső térben.	• Normál jelenség. • Ne tegyen be túl sok ételt. • Várjon a behelyezéssel, amíg az étel kihűlt. • Ne nyissa ki túl gyakran az ajtót. • Le kell olvasztani a készüléket.
Rosszul záródik az ajtó.	• Tárgyak ragadtak az ajtóra. • Túl sok étel a készülékben. • Deformálódott az ajtótömítés.	• Ne tegyen be túl sok ételt. • Állítsa be szilárdan a készüléket. • Melegítse fel az ajtótömítést, majd hűtse le, hogy visszanyerje alakját (hajszárítóval vagy forró vízzel).
Forró a készülék külső felülete.	• Amikor a készülék üzemel, a hő a készülékházban lévő fémcsöveken keresztül távozik kifelé. • A magas környezeti hőmérséklet nyáron a külső felület melegedését okozza.	• A külső felület magasabb hőmérséklete normális. • Növelje a hőelvezetési teret, vagy helyezze a készüléket szellős és hűvös helyre.
A kereszt- vagy függőleges tartók forróak.	• A tartókban fémcsövek vannak, és a csövek által kibocsátott hő megakadályozza a kondenzációt.	• Normális jelenség.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Kellemetlen szag.	• Romlott étel. • Aromatikus étel. • Piszkos a belső tér.	• Tisztítsa meg és dobja ki a romlott ételt. • Csomagolja be légmentesen az aromatikus ételt. • Tisztítsa ki a belső teret.
A tényleges hőmérséklet eltér a beállított hőmérséklettől.	• Meleg étel behelyezése után a hőmérséklet ideiglenesen megemelkedik. • Az új hőmérséklet beállítása után eltart egy ideig, amíg a belső tér eléri a beállított hőmérsékletet, ha az ajtó nincs kinyitva. • A hőmérséklet-beállítás után a belső tér különböző pontjain a tényleges hőmérsékletek eltérőek, körülbelül ±3°-os eltéréssel.	• Normális jelenség. • Várjon egy ideig a tényleges hőmérsékletet tesztelése előtt.
Kondenzáció a külső felületen.	• Kondenzáció képződhet, ha a helyiség páratartalma magas.	• Normális jelenség. Törölje le száraz ronggyal a vizet.
Kondenzáció a hűtőtér és a fiókok belsejében.	• A hűtőtér magas páratartalmat biztosít a zöldség és más élelmiszer frissességének megőrzéséhez. • A szoba páratartalma nagyon magas, és az ajtó gyakran nyitva van. • Az ajtó tömítése nem szigetel.	• Törölje le száraz ronggyal a vizet. • Ne nyissa ki túl gyakran az ajtót, és ne hagyja nyitva túl sokáig. • Ellenőrizze az ajtótömítést, tisztítsa ki vagy igazítsa meg.
Fagyás a szellőzőnyílások körül.	• Nincs jól becsukva az ajtó. • Az ajtó tömítése nem szigetel.	• Ellenőrizze, nem akadályozza-e valami az ajtó becsukását. • Ellenőrizze az ajtótömítést, tisztítsa ki vagy igazítsa meg.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

A készülék normál használata során bizonyos zajok hallhatók, amelyek nem befolyásolják a készülék megfelelő működését.

Könnyen elkerülhető hangok:

- Az egyenetlenül elhelyezett készülék okozta zaj - állítsa be a pozíciót az állítható elülső szintezőlábakkal. Alternatívaként helyezzen puha anyagból készült alátétet a hátsó görgők alá, különösen akkor, ha a készülék csempén áll.
- A készülék hozzáér egy szomszédos bútordarabhoz - vigye arrébb a készüléket.
- Nyikorgó fiókok vagy polcok - vegye ki a fiókot vagy polcot, és tegye vissza a helyére.
- Egymáshoz koccanó palackok – tegye messzebb egymástól a palackokat.

A normál használat során hallható hangokat elsősorban a kompresszor működése (bekapcsolás) és a hűtőrendszer (a hűtőközeg áramlása által okozott hőtágulás és összehúzódás) okozza).

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

15. RÉSZ: TERMÉKINFORMÁCIÓS ADATLAP

Termékinformációs adatlap

PHILCO

A BIZOTTSÁG (EU) 2019/2016 FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE a hűtőkészülékek energiacímkézéséről

A gyártó neve vagy védjegye: PHILCO

A gyártó székhelye: PHILCO, U Sanitasu 1621, 25101 Říčany, CZ

Modellszám: PT 204 EEB, PT 204 EEX, PT 204 EEW

Hűtőberendezés-típus:

Alacsony zajszintű készülék:	Nem	Készülék típusa:	szabadon álló
Bortároló készülék:	Nem	Más hűtőkészülékek	Igen

Más hűtőkészülékek:

Paraméter		Érték	Paraméter	Érték
Méretek mm	Magasság	1430	Teljes térfogat (dm³ vagy l)	204
	Szélesség	550		
	Mélység	550		
Energiahatékonysági index (EEI)		100	Energiahatékonysági osztály *	E
Zajkibocsátás akusztikus hang (dB(A) re 1 pW)		40	Akusztikus zajkibocsátás osztálya	C
Éves energiafogyasztás (kWh/év)		176	Klimatikus osztály:	SN/N/ST
Minimális környező hőmérséklet (° C), melynél használható a hűtőberendezés		10	Maximális környező hőmérséklet (°C), melynél használható a hűtőberendezés	38
Készülék beállítása télre		Nem		

A tér paraméterei:

Tér típusa		A hűtőtér paraméterei és értékei			
		Készülék térfogata (dm³ vagy l)	Javasolt hőmérsékletbeállítások optimalizált élelmiszer-tároláshoz (°C)	Fagyasztó-térfogat (kg/24h)	Leolvasztás típusa: (önleolvasztó = A, kézi leolvasztás = M)
Kamra/spájz	Nem	-	-	-	-
Bortárolás	Nem	-	-	-	-
Pincehelyiség	Nem	-	-	-	-

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Friss élelmiszer	Igen	163,0	4	-	M
Fagyasztótér	Nem	-	-	-	-
0-csillag vagy jégkészítő	Nem	-	-	-	-
1-csillag	Nem	-	-	-	-
2- csillag	Nem	-	-	-	-
3- csillag	Nem	-	-	-	-
4- csillag	Igen	41,0	-18	2,0	M
2- csillagos tér	Nem	-	-	-	-
Fiók váltakozó hőmérséklettel	-	-	-	-	-

4-csillagos tér	
Gyorsfagyasztó funkció	Igen
Fényforrás paraméterei:	
Fényforrás típusa	LED
Energiahatékonysági osztály	Exemption
A gyártó által biztosított minimális garancia: 24 hónap	
Kiegészítő információk:	
Weblink a gyártó weboldalára a 4. pontban ismertetett információkkal (és) a Komisszió (EU) 2019/2022 rendeletének mellékletével, forrás: www.philco.cz	

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

MŰSZAKI INFORMÁCIÓK

A műszaki információka készülék belsejében található típustáblán és az energiacímkén találhatók. A mellékelt energiacímkén található QR-kód tartalmaz egy linket a készülék regisztrálására az EU Eprei adatbázisában. Őrizze meg az energiacímkét, a használati utasítást, valamint a készülékhez kapott egyéb dokumentumokat.

VIZSGÁLATI INFORMÁCIÓK

A leszállított készülék megfelel az EcoDesign és az EN 62552-1:2020, EN 62552-2:2020, EN 62552-3:2020 EN 60704-1:2010+A11:2012 EN 60704-2-14:2013+A11:2015+A1:2019. A készülék helyes működéséhez, a faltól való minimális távolsághoz és a készülék méretéhez szükséges légi hozzáférési követelmények a kézikönyv részét képezik. További kérdéseivel forduljon a gyártóhoz.

ÜGYFÉLKÖRNYEZET ÉS SZOLGÁLTATÁS

Mindig eredeti pótalkatrészeket használjon.
A modellnév és a sorozatszám a típuslapon található. A típuslap helyzete előzetes figyelmeztetés nélkül megváltozhat.
Az eredeti pótalkatrészek néhány konkrét komponenshez legalább 7-10 évig rendelkezésre állnak.
Ez a komponens típusától és az adott modell utolsó készüléke forgalomba hozatalának idejétől függ.
Amikor kapcsolatba lép a hivatalos szervizünkkel, rendelkezésére kell bocsátani a modell megnevezését, a sorozatszámot és a hibaleírást.

Dokumentumok letöltéséhez látogasson el a www.philco.hu oldalra.

Ha hibát szeretne jelenteni, és további szolgáltatási információkat szeretne kapni, látogasson el a www.philco.hu/tamogatas-szerviz.

Előzetes értesítés nélkül változtatható.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOK SELEJTEZÉSÉRE VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK ÉS INFORMÁCIÓK

A csomagolóanyagokat csak egy hivatalos hulladékértékesítő telephelyen szabad selejtezni.

A HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS KÉSZÜLÉKEK SELEJTEZÉSE



Az áthúzott konténer ikonja a készüléken vagy a csomagolóanyagon azt jelenti, hogy ezt a készüléket nem szabad a háztartásbeli hulladékkal együtt selejtezni. Az ilyen készüléket egy, az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításával foglalkozó gyűjtőtelepen kell leadni. Az EU egyes államaiban, akárcsak más európai országokban gyakran a termék viszonteladója is átveszi a készüléket egy új készülék vásárlása esetén. A helyes selejtezéssel Ön is hozzájárulhat a régi készülékek megfelelő feldolgozásához és újrahasznosításához. A szakszerű selejtezés megelőzi az esetleges negatív kihatásokat az emberi egészségre és a környezetre. Részletes információkkal a helyi hivatal, vagy a legközelebbi hulladékhasznosító telephely szolgálhat. A termék szabálytalan selejtezése a helyi törvények értelmében büntetendő lehet.

Vállalkozók az EU területén
Az elektromos és elektronikus készülékek helyes selejtezéséről a helyi viszonteladó vagy forgalmazó tud tájékoztatást nyújtani.

Selejtezés a nem EU államokban
Kérjük, érdeklődjön a termék helyes selejtezéséről a helyi hivatalokban vagy a termék eladójánál.

CE Ez a termék megfelel a vonatkozó EU szabványok valamennyi alapvető követelményének.

A gyártó fenntartja a kísérőszöveg, külalak és műszaki adatok előzetes figyelmeztetés nélküli változtatásának jogát.

A használati útmutató eredeti példája cseh nyelven.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

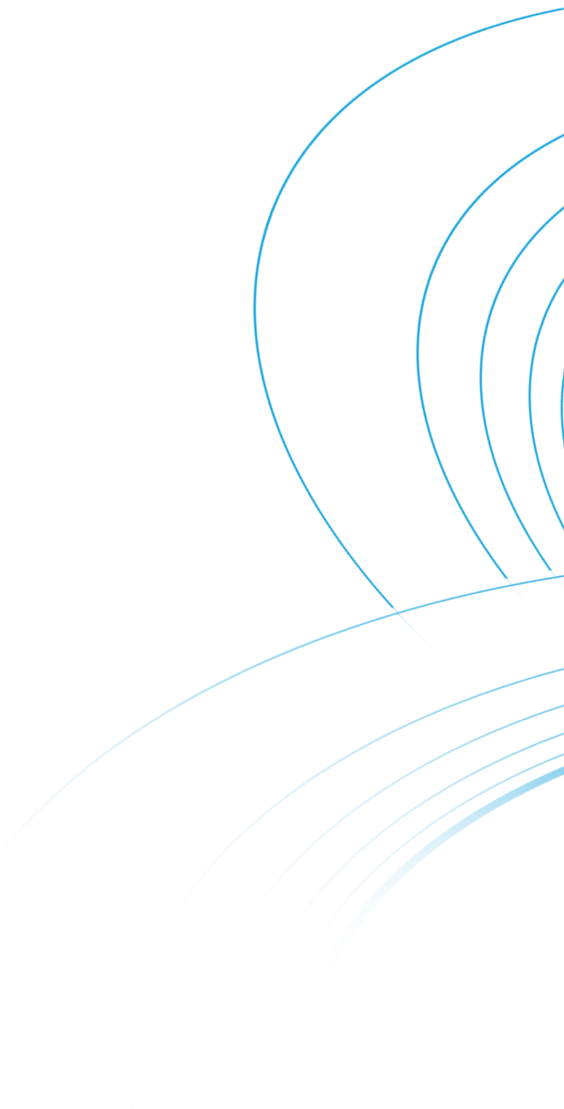
NOTES/POZNÁMKY/NOTATKI/MEGJEGYZÉS

Výrobce/Manufacturer:
Fast ČR, a.s.
U Sanitasu 1621
Říčany 251 01, CZECH REPUBLIC

Distributor:
FAST PLUS, a.s.
Vlčie hrdlo 324/90
821 07 Bratislava, SLOVAKIA

Distributor:
FAST POLAND Sp. z o. o.
Kwietniowa 36
05-090 Wypędy, POLAND

Distributor:
FAST HUNGARY Kft.
H-2310 Szigetszentmiklós
Kántor utca 10, HUNGARY



PHILCO